

L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtelois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Neuchâtel, Saint-Imier, Tramelan, Saint-Brais

Rédaction
Administration:
2301 La Chaux-de-Fonds
Rue Neuve 14
Tél. (039) 21 11 35
Télex 95 2114

la voix d'une région

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

O

opinion

Andy Capp au Palais

Pour la succession du conseiller fédéral Rudolf Friedrich, radical zurichois et célibataire, on joue les prolongations de l'éviction de la socialiste Liliane Uchtenhagen, le 7 décembre 1983.

Pronostics, comme au Sport-Toto, en attendant la décision du Parti radical zurichois.

Victoire à domicile, d'abord. Une Zurichoise - ce sera Elisabeth Kopp, conseillère nationale depuis 1978, maire de Zumikon - est désignée par le parti cantonal. Elle fait pièce au seul candidat masculin de taille, l'Argovien Bruno Hunziker, au formidable «pedigree» de conseiller fédéral: président du Parti radical suisse, ancien conseiller d'Etat, homme pour un avenir politique sûr - il est pronucléaire - et lieutenant-colonel. Seul défaut, son origine argovienne, pour un siège traditionnellement zurichois. Les délégués du parti suisse, alors, trancheraient.

Match nul ensuite. Les Zurichois lavent leur linge en famille. Ils règlent son compte à Elisabeth Kopp et, selon le critère des compétences, discutable à l'infini, la jugent moins présentable que le professeur Riccardo Jagmetti, conseiller aux Etats tout neuf et tête pensante du parti radical. Bruno Hunziker, qui n'a pas encore approuvé la candidature qu'a plébiscité en son nom l'assemblée de son parti cantonal, pourrait laisser la voie libre à ce Zurichois-là.

Victoire à l'extérieur enfin. Sachant que les radicaux présentent un homme, il se trouve assez de forces dans les autres partis, et surtout à gauche, pour faire payer aux radicaux l'affront de Liliane Uchtenhagen. Ces forces prennent sur elles de voter, au bulletin secret, pour Elisabeth Kopp. Encore faut-il que la conseillère nationale offre une sensibilité compréhensible par le centre et la gauche. Elle a mis, ces derniers temps, beaucoup d'eau lourde dans son vin vert. Le résultat du vote sur l'énergie nucléaire, qu'elle soutient, pèsera, à dix jours de l'élection du 2 octobre.

Une chose demeure. L'élection d'une femme au Conseil fédéral est tout aussi aléatoire qu'en décembre dernier. Les radicaux veulent-ils vraiment transformer leur croc-en-jambe qui fit trébucher la socialiste en coup de pouce avantageux pour leur image de marque? Ce numéro d'équilibrisme politico-psychologique est digne du cirque politique, où les tournées, comme au Knie, sont chaque année plus osées.

Les chiffres sont nets: 221 hommes aux Chambres. Et 25 femmes! A Berne, Andy Capp, le héros britannique d'un sketch dessiné repris par les quotidiens français et suisses, a de nombreux frères qui, comme lui, ont l'horizon au bout du nez et la casquette sur les yeux. Comme lui, ils péroreront volontiers, sachant qu'ils assumeront leur courage au bulletin secret.

Le 7 septembre 1984, qu'une femme entre au Conseil fédéral s'inscrit moins dans l'ordre naturel des choses que dans l'espoir d'une surprise. Bonne! Mais les surprises sont tout aussi souvent mauvaises.

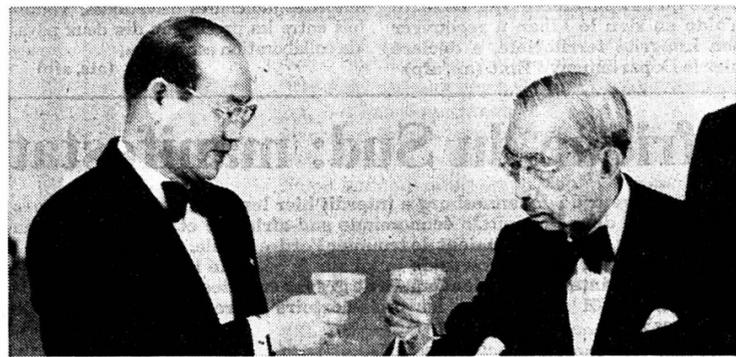
Pierre THOMAS

Fin du congrès des syndicats britanniques Compromis pour préserver l'unité

La Confédération syndicale britannique (TUC) a joué la carte de la modération à son congrès annuel de Brighton, mobilisant ses troupes pour soutenir les mineurs en grève, sans pour autant déclencher la guerre sur le front social.

Le 116e congrès du mouvement ouvrier, qui s'est réuni à Brighton de lundi à hier, dans un climat social particulièrement tendu, a adopté un compromis tactique visant en priorité à préserver la fragile unité syndicale. Pour la première fois depuis le début du conflit des mineurs il y a six mois, le TUC leur a apporté son «soutien total» tout en laissant à chaque syndicat le soin de négocier avec les mineurs les modalités de ce soutien.

Le président sud-coréen au Japon Maintenir la paix



L'empereur du Japon Hirohito (à droite) portant un toast en l'honneur de son hôte sud-coréen. (Bélino AP)

Le président sud-coréen, M. Chun Doo-Hwan, a demandé hier au Japon et aux autres pays de la région de coopérer afin de maintenir la paix dans la péninsule coréenne.

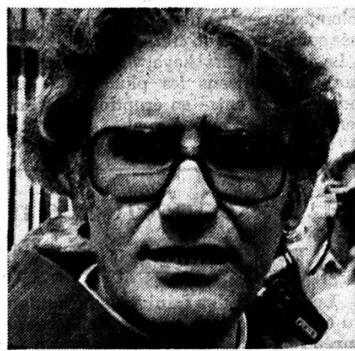
Les armes massées de part et d'autre du 38e parallèle - qui sépare la Corée du Nord, communiste, de la Corée du Sud - sont des armes d'une portée plus longue

et d'une puissance de destruction plus importante que lors de la guerre de Corée au début des années 50, a ajouté le président Chun qui effectue une visite officielle de trois jours au Japon. Si un nouveau conflit éclatait dans la péninsule, il s'étendrait très certainement à la région et au monde.

(ap)

(afp)

Débat à propos de la théologie de la libération Le Père Leonardo Boff entendu au Vatican



Le Père Leonardo Boff. (Bélino AP)

Quatre jours après avoir condamné avec virulence les tenants de la théologie de la libération, le Vatican a interrogé l'une des principales figures de ce mouvement, le prêtre brésilien Leonardo Boff.

Il a été questionné pendant plus de quatre heures à huis clos par le cardinal ouest-allemand Joseph Ratzinger, préfet de la congrégation pour la doctrine de la foi.

A l'issue de cet interrogatoire, qui avait toutes les allures d'un procès en dépit des démentis du Vatican, le Père Boff est ressorti l'air confiant en déclarant: «C'était bien. Je pense que ce sera bénéfique à ma situation entre l'église de Rome et mon église au Brésil.»

Il a indiqué que la congrégation, corps de contrôle du dogme catholique, avait promis de lui répondre vers le 1er janvier prochain. «Il n'a pas été question de changement et de correction de mon attitude» a-t-il ajouté.

A sa sortie, Boff n'avait pas changé d'un pouce son discours. Il a une nouvelle fois affirmé que le monde développé était responsable de la plupart des problèmes du tiers monde. «Je pense que le monde développé doit aussi être libéré. Ici sont les principales causes, certes pas uniques, de l'oppression.»

Le Père Boff était vêtu de la traditionnelle soutane marron avec capuchon de l'ordre des franciscains auquel il appartient.

► Page 2

Festival du cinéma de Venise Le Lion d'or au Polonais Zanussi

Le Lion d'or du 41e Festival du cinéma de Venise a été attribué hier à «Rok spokojnego slonca» (L'année du soleil), du cinéaste polonais Krzysztof Zanussi.

Ce film avait reçu un très chaleureux accueil au festival. Quelques heures avant l'annonce du palmarès, aucun film ne semblait vraiment s'imposer pour le Lion d'or. «L'amour à mort» d'Alain Resnais (France) semblait réunir autant de suffrages que de réserves. Autre grand film, «Kaos» des frères Taviani était hors compétition.

Le prix spécial du jury a été attribué au film «Les Favoris de la lune», tourné à Paris par le Soviétique Otar Iosseliani.

Voici le reste du palmarès:
- Prix d'interprétation pour la meilleure actrice: Pascale Ogier pour «Les nuits de la pleine lune» d'Eric Rohmer (France).

- Prix d'interprétation masculine: Naseeruddin Shah pour «Paar» (La traversée), de Goutam Ghosh (Inde).

- Prix spécial pour les qualités techniques: «Noi tre», de Pupi Avati.

- Le Lion d'argent pour la première

œuvre: «Sonatine», de Micheline Lanctôt (Canada).

(afp)



Krzysztof Zanussi pendant le tournage de son film. (Bélino Keystone)



M

météo

Ouest de la Suisse et Valais: le temps deviendra assez ensoleillé. La température sera voisine de six degrés en fin de nuit et comprise entre 14 et 16 degrés l'après-midi. Vents d'ouest modérés en montagne, isotherme zéro degré proche de 1800 mètres.

Suisse alémanique et Grisons: amélioration plus lente, encore quelques pluies ce matin, puis partiellement ensoleillé.

Sud des Alpes: ensoleillé. Température d'après-midi voisine de 22 degrés.

Evolution probable jusqu'à mercredi: au nord des Alpes, amélioration aussi dans l'est et temps devenant ensoleillé. Hausse de la température. Entre lundi et mardi passage d'une perturbation atténuée, puis à nouveau assez ensoleillé et assez chaud. Au sud des Alpes, temps en général ensoleillé et chaud.

Samedi 8 septembre 1984

36e semaine, 252e jour

Fêtes à souhaiter: Adrien, Adrienne

	Samedi	Dimanche
Lever du soleil	7 h. 00	7 h. 01
Coucher du soleil	19 h. 58	19 h. 56
Lever de la lune	19 h. 47	20 h. 08
Coucher de la lune	4 h. 39	5 h. 45
	Jeu	Vend
Lac des Brenets	747,83 m.	748,22 m.
Lac de Neuchâtel	429,34 m.	429,37 m.

S

sommaire

Le Comptoir suisse ouvre ses portes

SUISSE Page 4

Jeux Page 6

MAGAZINE Page 6

La Bourse cette semaine

ECONOMIE Page 11

R

région
2e cahier

Contrefaçons horlogères
Les «populaires»
de Rolex
l'inconnue

PAGE 15

La nouvelle génération



GARAGE et CARROSSERIE
AUTO-CENTRE
LA CHAUX-DE-FONDS
Fritz-Courvoisier 66 - Tél. 039/28.66.77

MONDE

E

entre autres

OTAN: la zizanie

«Protégez-moi de mes amis, de mes ennemis je m'en charge...» Engagé dans les grandes manœuvres «Autumn Forge 84», préparant les exercices interralliés du côté de la Méditerranée pour la mi-septembre, le général américain Bernard Rogers, commandant en chef des forces de l'OTAN n'a, en dépit des tensions Est-Ouest, guère de soucis particuliers à se faire, dans l'immédiat, à propos des armées du Pacte de Varsovie. Le front demeure calme.

Beaucoup de problèmes par contre avec un des membres de l'Alliance dont la quasi mutinerie doit lui causer quelques insomnies.

Arguant de l'exclusion du champ des manœuvres de l'île de Limnos, au nord-est de la mer Egée, dont la militarisation est contestée par la Turquie, la Grèce a fait savoir qu'elle ne participerait pas aux manœuvres «Display Determination» devant se dérouler du 17 au 20 octobre en Italie et en Turquie.

Mécontent, le général Rogers a eu la maladresse de répliquer que les différends entre Athènes et Ankara ne concernaient pas l'OTAN.

Une argumentation qui a fortement déplu au gouvernement grec qui vient de «protester vivement» en attendant de prendre «toutes les mesures appropriées» pour protéger ses intérêts.

Le problème de la difficile cohabitation de la Turquie et de la Grèce, ennemis héréditaires, au sein de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord n'est certes pas nouveau.

Depuis l'arrivée de la gauche au pouvoir à Athènes, la crise s'est toutefois nettement aggravée, et surtout étendue.

En bonne partie en raison de l'antiaméricanisme des socialistes grecs qui n'ont pas pardonné le rôle joué par la CIA dans le coup d'Etat des militaires, en 1967 et 1973.

Mais aussi par la faute des Etats-Unis qui, depuis que la Grèce a viré au rose, n'ont jamais caché que leur préférence dans la région allait au régime «musclé» des généraux au pouvoir à Ankara.

Avant que la zizanie ne menace sérieusement la cohésion de l'OTAN, il serait peut-être souhaitable que les autres membres de l'Alliance, qui par ailleurs cohabitent fort bien à Athènes au sein du Marché commun, sortent de leur étrange mutisme. Ils sont après tout les premiers concernés par une défense crédible de l'Europe.

Roland GRAF

Las d'être un homme en fuite Licio Gelli veut revenir en Italie

Licio Gelli, le maître vénérable de la loge clandestine «Propaganda 2», a exprimé son désir de revenir en Italie dans une lettre remise hier par ses avocats aux deux magistrats qui enquêtent sur son compte depuis trois ans.

«Je suis las d'être un homme en fuite», écrit notamment Gelli, du refuge secret où il se trouve depuis son éviction de la prison genevoise de Champ-Dollon en août 1983. «Mon désir est de revenir au plus tôt en Italie pour repousser toutes les accusations infamantes portées contre moi.»

Licio Gelli, qui est poursuivi pour association de malfaiteurs, espionnage, escroquerie et banqueroute frauduleuse dans le krach du Banco Ambrosiano, compte toutefois, s'il revient en Italie, éviter la prison et bénéficier de la résidence surveillée à son domicile, ont précisé ses avocats. Une loi approuvée

récemment par le Parlement prévoit, ont-ils expliqué, l'assignation à résidence pour les détenus âgés de plus de 65 ans.

L'affaire de la «Loge P2» est, depuis 1981, au centre d'un vaste scandale qui a éclaboussé les institutions italiennes. Selon le rapport d'une commission parlementaire d'enquête présenté en juillet,

Licio Gelli aurait tenté de déstabiliser l'Italie par le terrorisme du début des années 1970, pour passer ensuite à un noyautage des institutions destiné à contrôler le pouvoir.

TROP DE LENTEUR SUISSE

«Les suites pénales des affaires Calvi-Carboni (Banco Ambrosiano) et Gelli (Loge P2) montrent que la procédure judiciaire helvétique est trop compliquée», a déclaré hier à l'ATS le juge informateur milanais Antonio Pizzi.

Selon le juge Pizzi, qui a la charge de récupérer les fonds perdus à la suite du krach de l'ex-Banco Ambrosiano, il est par exemple incompréhensible que la Chambre des recours pénaux de Lugano ne se soit pas encore prononcée à propos de la demande italienne de restitution des dossiers de Flavio Carboni, deux ans après l'arrestation puis l'extradition de l'entrepreneur sard, ex-bras droit de Roberto Calvi.

Dans l'affaire Gelli, le problème est le même et des documents ayant appartenu au grand-maître se trouvent toujours dans les mains des magistrats helvétiques, a souligné le juge Pizzi, pour qui la procédure italienne n'offre en contrepartie pas autant de difficultés aux autorités judiciaires helvétiques. Toutefois entre les procureurs des deux pays, «la collaboration est bonne».

(ats, afp)

Veto américain à l'ONU Vive condamnation libanaise

Le premier ministre libanais, M. Rachid Karamé, a vivement condamné hier les Etats-Unis qui ont usé jeudi de leur droit de veto pour repousser une résolution du Conseil de sécurité dénonçant les modalités de l'occupation israélienne au Sud-Liban.

«Que cette civilisation moderne qui est représentée par des valeurs aussi minables soit maudite», a déclaré M. Karamé en parlant des Etats-Unis.

Il a accusé Israël de suivre «une politique inhumaine fasciste et nazie» contre la population du Sud-Liban, mais a ajouté qu'il ne s'attendait pas à un veto américain parce que la résolution libanaise n'attaquait pas directement Israël.

«Nous sommes choqués (...) parce que nous n'avons pas élevé d'accusations ni de condamnations, nous avons seulement demandé que l'on mette un terme à ces pratiques qui violent tous les codes et les conventions internationaux. Mais nous nous

En cas de guerre

Protéger les civils

La Croix-Rouge internationale et le Croissant-Rouge, son équivalent musulman, ont proposé hier que des zones de sécurité soient établies pour protéger les civils dans un pays en guerre.

Les organisations ont également appelé dans un communiqué publié à l'issue de leur deuxième «Conférence pour la paix», à une convention internationale destinée à «empêcher la participation d'enfants aux hostilités, au moins de ceux âgés de moins de 15 ans».

L'Iran a été particulièrement critiqué pour son emploi d'enfants-soldats sur la ligne de front. (ap)

Démobilisation des ouvriers polonais Solidarité s'inquiète

Le numéro un de la direction clandestine de Solidarité (TKK) a appelé ses partisans à créer «des faits accomplis» dans les entreprises pour contraindre le gouvernement polonais à restaurer le pluralisme syndical.

Dans un communiqué daté du 6 septembre et parvenu hier à la presse occidentale, M. Bujak a lancé une sévère mise en garde face «aux

sommes trouvés devant un veto de la plus grande superpuissance, qui affirme être le champion des droits de l'homme et dit défendre le sort de l'humanité», a ajouté M. Karamé.

Les Etats-Unis se sont opposés au projet de résolution du Conseil de sécurité de l'ONU condamnant les activités israéliennes au Sud-Liban parce qu'ils considèrent que ce texte n'aide en rien le Liban à recouvrer son intégrité territoriale, a déclaré hier le Département d'Etat. (ap, afp)

Afrique du Sud: manifestations interdites

Le procureur de Johannesburg a interdit hier les manifestations prévues ce week-end dans la capitale économique sud-africaine et ses environs, en faisant valoir qu'elles risquaient de troubler l'ordre public.

Cette mesure, prise en vertu de la loi sur la sécurité intérieure (Internal Security Act), intervient au lendemain de graves émeutes raciales qui ont fait officiellement 31 morts dans les cités-dortoirs noires de la ceinture de Johannesburg.

Les manifestations prévues étaient organisées notamment à l'occasion de l'anniversaire de la mort en détention de Steve Biko, le porte-drapeau du mouvement de la conscience noire, le 12 septembre 1977, et des victimes de la dernière flambée de violence.

On ignore si cette interdiction s'applique aux obsèques des victimes de Sharpeville.

Les manifestations en plein air sont interdites en Afrique du Sud et les cortèges funèbres sont souvent l'occasion pour les Noirs de manifester leur colère.

Par ailleurs, les autorités ont ordonné la fermeture pendant une semaine de plusieurs écoles des ghettos noirs de la région de Johannesburg, Pretoria et Sharpeville en raison de l'agitation.

La police a également annoncé que des manifestants armés de pierres avaient

incendié dans l'après-midi un autobus à Soweto, la mégalopole noire de la périphérie de Johannesburg.

Au Kamtchatka Eruption du plus grand volcan d'Asie

Le Klyoutchevskaya, le plus grand volcan d'Asie, situé dans la péninsule de Kamtchatka (est de l'URSS), est à nouveau en éruption et projette un nuage de cendres et de gaz dans l'atmosphère, rapporte vendredi la «Pravda».

Des coulées de lave brûlante dévalent les pentes du volcan (4850 mètres) et une colonne de cendres de 60 mètres s'est formée sur les bords du cratère.

Le Klyoutchevskaya, qui compte parmi les volcans les plus actifs du monde, était entré en éruption pour la dernière fois au mois de mai.

(reuter)

En France Evasion en plein tribunal

Trois hommes armés ont fait évader un prévenu accusé de vol, hier, à l'intérieur même du tribunal de Créteil (banlieue parisienne).

Les trois hommes ont fait irruption alors que Mohammed Lahcene, 28 ans, sortait d'un ascenseur pour entrer dans la salle du tribunal escorté par deux policiers. Ils ont fermé les policiers dans une petite pièce, avant de s'enfuir tous les quatre à pied, a indiqué la police. (reuter)

Aux Etats-Unis Un tueur d'enfants sur la chaise électrique

Ernest John Dobbert, 46 ans, un tueur d'enfants, est passé sur la chaise électrique à Starke, en Floride. La Cour suprême avait refusé la veille d'empêcher son exécution.

Dobbert avait été condamné il y a dix ans pour les meurtres de son fils Ryder, âgé de sept ans, en 1971, et de sa fille Kelly, âgée de neuf ans, un an plus tard. Il avait également été condamné pour avoir abusé de ses deux autres enfants.

Il est le sixième condamné à passer sur la chaise électrique en Floride cette année. (reuter)

Dans le Jura français Grève des agents des impôts

A la suite de l'agression dont ont été victimes deux de leurs collègues au cours d'un contrôle fiscal à Vesces (Jura), les agents des impôts des quatre centres de Lons-le-Saunier, Poligny, St Claude et Dôle ont décidé d'observer une grève de 24 heures.

Une réunion était prévue sur le parking de la direction départementale.

Dans un communiqué, les organisations syndicales solidaires - SNADGI - CGT, SNI-CFDT, CGC, CFTC et SGI-FO - estiment que ces «actes prémédités de lâcheté et ces agissements crapuleux tels que enlèvement de personnes, violence, vols de véhicules et objets personnels qui n'ont pu être commis qu'avec des complicités, entraînent la réprobation unanime».

Le préfet du Jura avait déjà porté plainte. (ap)

CEE: Conseil des ministres du budget Un échec presque total

Le Conseil des ministres du budget de la CEE, chargé de fixer le montant du budget supplémentaire de la communauté pour 1984, s'est séparé hier peu après 16 heures HEC, sans parvenir à une décision.

Les ministres se sont néanmoins mis d'accord sur le principe d'une rallonge budgétaire pour 1984 de l'ordre d'un milliard d'écus, afin de faire face aux dépenses agricoles non prévues de la CEE, alors que la commission réclamait deux milliards d'écus.

Cet accord de principe ne peut entrer en application, en raison de l'exigence britannique de lier l'octroi de la rallonge budgétaire à l'adoption de mesures concrètes de contrôle des dépenses de la communauté, indiquent-on de sources communautaires et diplomatiques. (afp)

En bref

● ACAPULCO. - Quelque 3000 psychologues du monde entier, réunis en congrès à Acapulco, au Mexique, se sont solennellement engagés à œuvrer de concert pour sauvegarder la paix mondiale.

● LA PAZ. - Le Gouvernement bolivien a annoncé avoir découvert une tentative de coup d'Etat qui aurait dû avoir lieu ce week-end.

● MARSEILLE. - Trois attentats à l'explosif, qui n'ont pas fait de victime, ont eu lieu à Marseille hier dans la nuit.

● PARIS. - L'incendie qui a fait un mort et trois blessés à la base de la force aérienne de Taverny, dans la nuit de jeudi à hier, a été provoqué par l'implosion d'un téléviseur.

● BASE AÉRIENNE D'EDWARDS. «Discovery» semble avoir moins souffert de sa mission dans l'espace que les précédentes navettes américaines.

● LIMA. - Une soixantaine de paysans péruviens ont été massacrés par des guérilleros du «Sentier lumineux».

● WASHINGTON. - Un Américain a été récemment condamné à six ans de prison à Cuba pour avoir approuvé l'invasion de Grenade.

● LAGOS. - Le Nigeria, le pays le plus peuplé d'Afrique, comptait en juillet près de 94 millions d'habitants.

● BELFAST. - Deux supplétifs de l'armée ont été tués dans une embuscade hier dans le comté de Tyrone, dans le centre de l'Ulster.

● PRAGUE. - M. André Gautier, président du Conseil national, a été reçu hier à Prague par le président de la République tchécoslovaque, M. Gautier est le premier président d'une chambre fédérale à visiter officiellement la Tchécoslovaquie.

Chili: après les manifestations Le général Pinochet veut sévir

Le général Augusto Pinochet a réclamé le jugement des organisateurs du dixième mouvement de protestation nationale contre le régime chilien, les rendant responsables de la mort des neuf personnes victimes des actes de violence.

Au lendemain de la «protesta», le Chi-

li offrait hier l'image d'un pays divisé en deux camps irréconciliables. Les autorités et l'opposition se rejettent mutuellement la responsabilité des manifestations qui ont en outre fait mardi et mercredi plusieurs dizaines de blessés. Les responsables religieux multipliaient les appels au calme.

Les évêques chiliens ont aussi réclamé une enquête «juste» pour trouver et «châtier» le meurtrier du père Jarlan. Selon le journaliste français Bernard Mathieu, seuls les policiers chiliens tiraient dans le secteur où est mort le prêtre. Les autorités chiliennes nient. (afp)

● CITÉ DU VATICAN. - Le cardinal Josyf Slippyj, chef en exil de l'Eglise catholique ukrainienne, est décédé hier à l'âge de 91 ans.

● PARIS. - Les «moudjahidin khalq», mouvement d'opposition à l'ayatollah Khomeini, ont publié hier à Paris une liste de 10.231 personnes exécutées selon eux par le régime de Téhéran.

Le Père Leonardo Boff entendu au Vatican

Page 1

De son côté le Vatican, qui a souligné à maintes reprises que le prêtre ne faisait pas l'objet d'un procès, a publié un communiqué à l'issue de l'interrogatoire: «La conversation s'est déroulée dans une atmosphère fraternelle».

Le Vatican a précisé que les entretiens avaient commencé par une prière spéciale. Après une réunion en tête à tête, entre le Père Boff et Mgr Ratzinger, les autres ecclésiastiques, dont deux cardinaux brésiliens et les conseillers de Ratzinger, se sont joints à la discussion. (ap)



grand concours hippique



Qualificatif pour le Championnat neuchâtelois au Mont-Cornu sur La Chaux-de-Fonds

(accès par le Chalet Heimelig, à 10 minutes de la ville)

250 départs, 150 chevaux, 8 épreuves
Programme général - Entrée libre les deux jours

Aujourd'hui	Départs
Epreuve No 1 Prix Illbruck SA Bâle Cat. R I bar. au chrono Plaques d'écuries offertes par la Boucherie E. Bühler Flots offerts par la parfumerie Dumont, Mme Geiser Don d'honneur offert par le Dancing Club 55	09 h. 00
Epreuve No 2 Prix des tracteurs Ford, Garage F. Nussbaumer Cat. R II bar. A au chrono Plaques d'écuries offertes par la Laiterie P.-A. Sterchi Flots offerts par la Parfumerie Dumont, Mme Geiser Don d'honneur offert par le Manège Raymond Finger	10 h. 30
Epreuve No 3 Prix des montres et Bijoux Georges Claude Cat. R I bar. A au chrono, 1 barrage au chrono Flots offerts par la Parfumerie Dumont, Mme Geiser Don d'honneur offert par le Dancing Club 55	13 h. 30
Epreuve No 4 Prix de la Parfumerie Dumont, Mme Geiser Cat. R II bar. A au chrono, 1 barrage au chrono Flots offerts par la Parfumerie Dumont, Mme Geiser Don d'honneur offert par la Parfumerie Dumont, Mme Geiser	15 h. 00
Demain dimanche 9 septembre	
Epreuve No 5 Prix Sibelle offert par M. G. Oppliger, vétérinaire Cat. R III bar. A au chrono Plaques d'écuries offertes par le Centre Equestre de Fenin, M. D. Schneider Flots offerts par la Parfumerie Dumont, Mme Geiser Don d'honneur offert par M. Guido Althaus, maréchal	10 h. 00
Epreuve No 7 Prix Charles Singelé, ferblanterie Cat. attelage - Saut libre, bar. A au chrono Plaques d'écuries offertes par le Salon de coiffure Domino Flots offerts par la Parfumerie Dumont, Mme Geiser Don d'honneur offert par le Dancing Club 55	11 h. 00
Epreuve No 6 Prix Kaufmann Accessoires automobiles Cat. libre bar. A au chrono, 1 barrage au chrono Flots offerts par la Parfumerie Dumont, Mme Geiser Don d'honneur offert par Montres et Bijoux Georges Claude	13 h. 30
Epreuve No 8 Prix Rodeo - Dancing Cat. III bar. A au chrono, 1 barrage au chrono Plaques d'écuries offertes par le Centre Equestre de Fenin D. Schneider Flots offerts par la Parfumerie Dumont, Mme Geiser Don d'honneur offert par Montres et Bijoux A. Vuilleumier	15 h. 30

Comité d'organisation

Président: M. J.-P. Lüthi; vice-président: M. P.-A. Sterchi; secrétaire: M. C. Krebs; caissier: M. L. Jeanmaire; constructeurs et contrôleurs des parcours: M. A. Matile et M. M. J.-P. Maridor; piste et obstacles: M. P.-A. Sterchi; starter: M. J.-D. Maurer; service médical: Dr. D. Fumeaux, Mlle M.-C. Bordier, samaritains; service vétérinaire: Dr. G. Oppliger; maréchal: M. Guido Althaus; cantine: M. C.-A. Oppliger, M. C. Krebs; chronométrage: Mlle L. Chevalley; sonorisation: M. J.-P. Lüthi; prix: M. R. Rais; décoration: Mme V. Lüthi, Mme M. Sterchi; programme: Rapidoffset.

Jury

Président: M. W. Elzingre; membres: M. D. Buhlmann, M. R. Fumeaux, M. E. Viette, M. L. Meunier; speaker: M. C. Sterchi; secrétaires: Mlle D. Capt, Mme C. Bühler

Grands parcs pour véhicules à proximité du concours

En cas de beau temps, CE SOIR, dès 18 heures
RACLETTE MAISON à prix doux
Cantine: restauration chaude et froide

HERMÈS PARIS

Pour cavaliers, eaux de toilette - Parfums
Papier à lettre avec tête de chevaux - Foulards
Articles en étain

chèques fidélité

Parfumerie DUMONT
Léopold-Robert 53

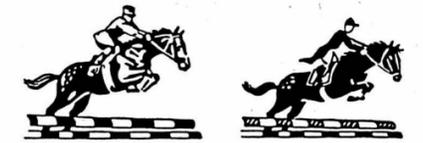
Parfumerie AVENUE
Léopold-Robert 45

Electricité - téléphone

Camille Jaquet

rue Winkelried 35
La Chaux-de-Fonds
tél. (039) 23 11 41

La Sagne:
concessionnaire ENSA



SACHA

Aliment

GRANU-FLOC
pour chevaux

Aliment complet composé de granulés et de flocons de céréales, riche en énergie, vitamines, acides aminés, calcium, phosphore et oligo-éléments. Particulièrement équilibré il couvre les besoins de nutriments indispensables qui favorisent le bon développement du cheval.

SACHA GRANU-FLOC, par son coefficient de digestibilité élevé assure:
une meilleure assimilation, supprime la masse inutile, diminue le ventre et par conséquent les essoufflements et les suées, il fait disparaître les malaises et les coliques.

SACHA GRANU-FLOC est également indiqué pour les jeunes poulains et période de croissance.

La Chaux-de-Fonds
Entrepôts 19, tél. (039) 26 40 66.

Faites confiance à

V.A.C.

RENÉ JUNOD SA
115, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/21 11 21
Le magasin où vous êtes sûrs d'être bien servis

Faites confiance à

V.A.C.

RENÉ JUNOD SA
115, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/21 11 21
Le magasin où vous êtes sûrs d'être bien servis

NOUVEAUTÉ 1984

La cuisinière électrique indépendante, dessus vitro-céramique, four auto-nettoyant avec grill infra-rouge et tourne-broche

QUEROP montage suisse

Fr. 1590.-
reprise Fr. 300.-
Fr. **1290.-** net

TOULEFER S.A.
Place Hôtel-de-Ville

Un partenaire sûr...

Société de Banque Suisse

LA CHAUX-DE-FONDS:
Siège: avenue Léopold-Robert 16-18 tél. 039/21 11 75
Agence Métropole: av. L.-Robert 78 tél. 039/21 11 75

LE LOCLE:
Succursale: rue Henry-Grandjean 5 tél. 039/31 22 43

NEUCHÂTEL:
Siège: faubourg de l'Hôpital 8 tél. 038/25 62 01

BOUDRY:
Agence: avenue du Collège 8 tél. 038/42 24 77

Tracteurs Deutz - Machines agricoles - Tronçonneuses

Bernard Frei

Vente et service après-vente

La Sagne
☎ 039/31 52 33

La Côte-aux-Fées
☎ 038/65 12 12

yogourts fabrication maison 100% naturels

STERCHI

BOUTIQUE DE PRODUITS LAITIERS
Passage du Centre 4

Hôtel-de-Ville 7, Serre 55

Comptoir Suisse, Halle 5, Stand 533



Un p'tit coin de paradis!

Pour accompagner son modèle-vedette - un superbe manteau de vision, ample et long, au prix incroyable de 5 500 francs! - Benjamin Fourrures vous offre un p'tit coin de paradis sous un magnifique parapluie signé Christian Dior. Accordez-vous la fourrure de vos rêves et profitez de cet élégant cadeau Benjamin!

**benjamin
fourrures
Lausanne**

13, rue Haldimand. 021/2048 61
17, rue de Bourg, Galerie du Lido. 021/2048 63

OFFRES D'EMPLOIS

FOBB

Le titulaire ayant annoncé son prochain départ, La FOBB, Syndicat du bâtiment et du bois, cherche

rédacteur (trice)

pour son organe officiel romand hebdomadaire, «FOBB, L'Ouvrier du bois et du bâtiment», avec bureau à Lausanne.

Nous demandons: personne dynamique, intéressée aux problèmes syndicaux, ayant du goût pour la rédaction et le reportage, capable de travailler en équipe, ne craignant pas les horaires irréguliers et aimant les contacts sociaux.

Nous offrons:
conditions de travail intéressantes et progressives.
Date d'entrée à convenir.

Faire offres, avec curriculum vitae et photo, au Secrétariat central FOBB, case Chauderon 151, 1000 Lausanne 9.

22-2808

Fabrique de boîtes de montres de bonne importance (Vallée de Delémont), gamme de produits très variée, engage tout de suite ou date à convenir

modéliste

pour la confection de modèles et prototypes.

Ce poste conviendrait éventuellement aussi à mécanicien ou tourneur, ayant excellentes connaissances de la terminaison de la boîte.

Discrétion assurée.

Prière de faire offres sous chiffre 14-526430, à Publicitas S.A., Delémont, avec indication de la formation antérieure.

14-614

Portescap

Service du personnel



cherche pour son département Micromoteurs

une jeune femme

qui travaillera dans la section stocks-magasin et qui aura pour tâches:

- préparation de fournitures
- comptage de pièces
- inventaire

Nous demandons:

- goût pour le calcul
- être ordonnée et méthodique

Ce travail conviendrait à une jeune vendeuse

- horaire variable

Prendre rendez-vous par téléphone auprès de Monsieur R. Noverraz, à Portescap, ☎ 039/21 11 41 - Jardinière 157 2300 la Chaux-de-Fonds.

28-1035



L'expert en assurances de La Bâloise

noie sans cesse de nouveaux contacts.

Est-ce aussi votre voeu?

Votre attente: créer chaque jour de nouveaux contacts. Exercer une activité utile de conseiller. Pratiquer un métier sûr, varié, indépendant et lucratif.

Alors, pourquoi ne deviendriez-vous pas, vous aussi collaborateur du service externe? Réfléchissez-y: La Bâloise augmente ses effectifs et recrute des collaborateurs entreprenants. Si vous êtes âgé de 25 à 40 ans environ, dynamique, ordonné, tenace et décidé à saisir votre chance, vous avez le profil souhaité.

La Bâloise vous offre de nombreux avantages:

- Un travail indépendant, au bureau ou auprès de la clientèle. De nombreux contacts avec des commerçants et des particuliers.
- Un revenu correspondant à vos efforts. Avec, bien entendu, un salaire de base garanti et des prestations sociales exemplaires.
- L'excellente renommée de notre compagnie d'assurances. Elle vous précède dans la moitié des

ménages, puisque 1 foyer sur 2 possède déjà une police de La Bâloise!

- Un horaire de travail souple que vous organisez librement.
- Une formation de 18 mois au terme de laquelle vous serez expert en assurances de La Bâloise. Ultérieurement, des cours intensifs vous perfectionneront dans chaque branche.

Vous êtes intéressé? Vous désirez en savoir plus?

Oui Je souhaiterais devenir expert en assurances de La Bâloise et vous prie de m'envoyer de plus amples renseignements concernant cette profession ainsi que sur votre test d'aptitude gratuit.

Nom, prénom: _____

Adresse: _____

NPA/localité: _____

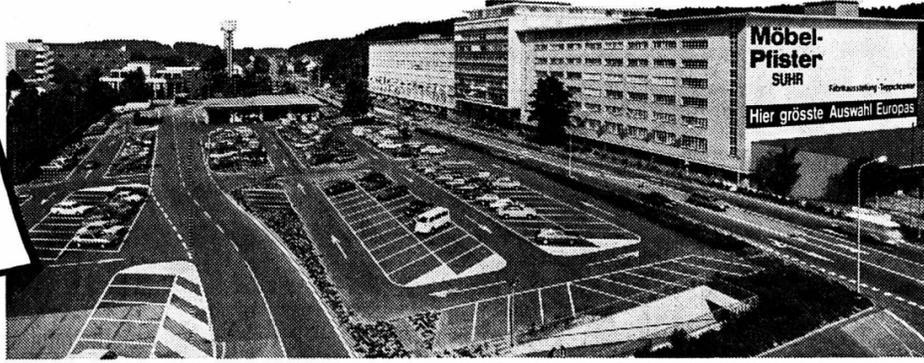
Tél. privé: _____

1 IMP 3
Prière de renvoyer aujourd'hui encore ce coupon à: La Bâloise, Compagnie d'Assurances, Direction Marketing, case postale, 4002 Bâle.



Voyage gratuit

au centre européen du meuble à SUHR
Les plus récentes créations aux prix surprenants vous attendent!



L'horaire du car:

Le Locle:
Place du Marché 8.15 h.

La Chaux-de-Fonds:
Place de la Gare 8.30 h.

Neuchâtel:
Devant magasin 9.00 h.

Renseignements et réservations:

Pfister Meubles

Neuchâtel

Tél. 038 - 25 79 14

92-350

FA 21/1

PORTMANN BRUNO
Terrinier

Révision de fourneaux à bois - à mazout

Vente de neuf
Installation de tanks et de pompes
☎ 039/26 68 80 22539

Abonnez-vous à L'Impartial

Vos vacances sont notre seul souci
Confiez-les nous

Réservez par ☎ (039) 23 26 44 ou passez chez **Hotelpflan**
La Chaux-de-Fonds, 74, av. Léopold-Robert. 22-1421

A vendre à La Chaux-de-Fonds

immeuble
avec café et appartement.

Prix de vente avec patente Fr. 420 000.-

Ecrire sous chiffre 91-685 à ASSA Annonces Suisses SA, avenue Léopold-Robert 31, 2300 La Chaux-de-Fonds.

OFFRES D'EMPLOIS

Joliat Intérim S.A.
av. L.-Robert 58, La Chaux-de-Fonds
☎ (039) 23 27 28

Nous engageons tout de suite pour travail fixe

peintres qualifiés
menuisiers qualifiés

Veuillez prendre contact par téléphone.

Département de Police

Par suite de mise à la retraite, un poste d'

employé(e) d'administration

est à repourvoir au secrétariat du département de Police, à Neuchâtel, pour la tenue à jour de différents contrôles et des archives.

Exigences:

- formation commerciale
- aptitude à travailler de manière indépendante
- plusieurs années de pratique
- de nationalité suisse

Obligations et traitement: légaux.

Entrée en fonction: 1er novembre 1984 ou date à convenir.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'Office du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 14 septembre 1984.

Nous cherchons tout de suite pour emploi fixes et temporaires

employées de bureau
bilingues français-allemand.
Veuillez appeler Mme Gosteli,
☎ 039/23 91 33
Adia Interim, Av. L.-Robert 84
2300 La Chaux-de-Fonds

Intérimisez avec des pros:
ADIA
91-436

1964 - 1984

20 ans

MIGROS

„FORGES”

Place du Tricentenaire, La Chaux-de-Fonds

A votre service
Monsieur Alfred Bossert,
gérant du magasin
ses collaboratrices,
ses collaborateurs
vous réserveront
toujours bon accueil,
et vous remercient
de votre fidélité



Profitez de nos offres «anniversaire»
du mercredi 12 au samedi 15 septembre

SONCEBOZ Société Industrielle de Sonceboz SA

Nous sommes une entreprise spécialisée dans le secteur de l'électronique, moteurs pas à pas et compteurs d'énergie thermique. Pour renforcer notre équipe de développement, nous désirons nous assurer les services d'un

mécanicien électronicien

ou

mécanicien électricien

de préférence avec quelques années de pratique, pour notre laboratoire de moteurs pas à pas.

Travail intéressant dans une entreprise en pleine expansion.

— Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre manuscrite avec curriculum vitae à:

Société Industrielle de Sonceboz SA,
Service du personnel
2605 Sonceboz

08-12106

L'atout qui mène les meilleures voitures à la consécration,

1M13784



mène, dans la catégorie compacte d'élite, aux BMW série 3.

Lorsque les performances et la tenue de route émanent d'une technique d'avant-garde, le plaisir de conduire en est décuplé. Aucune BMW ne le prouve mieux que les grands coupés. Les BMW série 3 à deux portes le savent - et s'en inspirent. Seule nuance: elles concentrent la suprématie BMW dans une carrosserie fonctionnelle et compacte, conforme à l'esprit du temps. Ajoutez-y une rentabilité avérée et vous saurez pourquoi la série 3 est le leader de la gamme BMW.

Ceux qui apprécient le brio des grands coupés mais leur préfèrent la compacité et l'économie de la catégorie moyenne d'élite peuvent maintenant satisfaire leurs ambitions - en joignant l'utile et l'agréable: BMW série 3.

Les BMW série 3 à deux portes répondent mieux à l'idéal du coupé que bien des coupés. Vous pouvez désormais savourer le dynamisme des grands coupés dans la catégorie compacte d'élite. La filiation n'est pas seulement optique: elle se confirme au fil des kilomètres.

Bien sûr, il n'aurait pas suffi de masquer une technique traditionnelle sous un habit moderne pour répondre aux exigences qualitatives, sportives et routières que l'acheteur escompte d'une BMW. Voilà pourquoi les BMW série 3 vous proposent un équipement technique novateur dont l'ampleur n'a pas d'équivalent: injection électronique avec coupure d'alimentation en

décélération, cinq vitesses, compte-tours, affichage de maintenance modulée, indicateur de consommation (en option sur BMW 318i), unité de contrôle actif pour six-cylindres; antiblocage ABS optionnel, boîte automatique à quatre rapports et ordinateur de bord optionnels sur BMW 320i et 323i. Vous le constatez: le brio, la sophistication technique et la sécurité active des BMW série 3 à deux portes combinent les exigences des automobilistes les plus ambitieux.

La parenté qui unit les BMW à deux portes aux grands coupés BMW est éclatante en matière de style, de technique et de savoir-faire. Aussi éclatante que la différence qui les sépare des véhicules «similaires»... - Pour apprécier cette parenté et mesurer cette différence, accordez-vous le plaisir d'un test. Avec une BMW 323i, 320i ou 318i.

Achat ou Leasing BMW - votre agent officiel BMW saura vous conseiller judicieusement.

BMW (SUISSE) S.A., Dielsdorf / ZH



Le Coin

Extrait du bulletin hebdomadaire des places vacantes de la Confédération. Dans la mesure où les conditions sont remplies, tous les emplois sont ouverts, par principe, aux deux sexes.

Universitaires

Economiste

Chargé de traiter de questions concernant la coopération internationale au développement. Propositions de financement et d'exécution de projets et de programmes de développement. Etudes universitaires complètes, de préférence dans la branche «économie extérieure»; Expérience de l'élaboration de projets au sein d'une institution internationale ou régionale de financement; Maîtrise de l'analyse de projets (micro- et macro-économie) et des méthodes modernes d'analyse et de statistique économiques; Disposé à s'intégrer dans une équipe et à collaborer à la recherche de solutions concernant un large éventail de tâches économiques; Versé dans l'expression écrite et orale, habileté à négocier, esprit d'initiative. Langues: de préférence le français, très bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais.

Entrée en fonctions: fin 1984/début 1985 (la date exacte reste à déterminer), év. temps partiel.
Office fédéral des affaires économiques extérieures, service du personnel, 3003 Berne
Collaborateur de la direction
Capable de rédiger des projets et des rapports sur les questions se rapportant à l'introduction et à l'application de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP), sachant traiter les interventions parlementaires. Apte à élaborer des solutions aux problèmes de coordination qui se posent entre les diverses institutions de prévoyance et à juger des questions complexes du domaine des assurances en rapport avec l'analyse informatique et les applications dans ce secteur. Le titulaire sera amené à exercer la responsabilité de secrétaire du groupe de coordination. Au bénéfice d'une formation universitaire complète en informatique ou en sciences économiques (option économie politique ou économie d'entreprise) avec de très bonnes connaissances et une pratique du traitement électronique des données. Capable d'aller au cœur des problèmes les plus complexes et possédant l'expérience des questions d'assurances. Doué d'esprit d'initiative, bon orateur et habile rédacteur. De langue française ou allemande avec de très bonnes connaissances de l'autre langue.
La Directrice de la Caisse fédérale d'assurance, 3003 Berne

Professions techniques

Fonctionnaire technique

Ingénieur-électricien ETS pour traiter des tâches en relation avec l'installation et l'entretien d'équipements électromécaniques pour les routes nationales, sur des tronçons à ciel ouvert, dans des tunnels et des centres d'exploitation (systèmes radioélectriques, dispositifs de sécurité, installations de régulation du trafic etc.). Examen de projets, surveillance de la mise en soumission et de l'adjudication d'installations électromécaniques et électroniques. Elaboration d'instructions et de directives techniques. Plusieurs années d'expérience dans les domaines mentionnés. Habile négociateur, sachant s'imposer et travailler en équipe. Langues: le français ou l'allemand avec de bonnes connaissances de l'autre langue.

Office fédéral des routes, service du personnel, 3003 Berne

Ingénieur électricien ETS

Conducteur de projet dans le service des modifications du système de conduite de tir d'artillerie, modèle 1983. Surveillance et entretien du logiciel du système de conduite de tir d'artillerie 83, ainsi que du matériel spécifique correspondant. Représentant de la Fabrique d'armes dans les relations avec l'administration centrale du Groupement de l'Armement et avec la troupe. Elaboration d'ordres de travail aux spécialistes en logiciel et à d'autres collaborateurs concernés de la Fabrique d'armes. Traitement personnel de problèmes logiciels, en particulier des problèmes difficiles. Elaboration de nouvelles fonctions d'utilisateurs ou fonctions de système. Coordination et surveillance des travaux délégués au sein du groupe logiciel ou à l'extérieur de celui-ci. Ingénieur électricien ETS avec formation spéciale et expérience en technique logicielle. Expérience dans le travail avec système de programmation «Assemblers». Connaissances en artillerie souhaitables. Notions d'anglais oral, év. aussi écrit.
Fabrique fédérale d'armes, service du personnel, 3000 Berne 22

Ingénieur ETS

Développement du logiciel et du matériel (Soft- et Hardware) pour réglages, commandes et systèmes de saisie des données d'expériences. Aptitude pour le développement de circuits analogiques et numériques et bonnes connaissances dans le domaine de la technique du réglage et des mesures. Expérience dans le développement du logiciel pour microsystèmes.
Institut fédéral de recherches en matière de réacteurs, service du personnel, 5303 Würenlingen

Dessinateur

Bureau de la voie de la Division des travaux CFF, à Lausanne. Dessin de schémas, graphiques, programmes de chantier et plans de situation. Certificat de capacité de dessinateur en génie civil. Nationalité suisse. Age maximum: 30 ans.
Division des Travaux CFF, service du personnel, case postale 1044, 1001 Lausanne

Professions artisanales

Sous-chef de district

Service de la voie du 1^{er} arrondissement CFF. Diplôme de chef de chantier ou de contre-maître. Citoyen suisse, âge maximum 30 ans. Langues: le français, bonnes connaissances de l'allemand. Organiser, coordonner et sur-

veiller des travaux pour le service de la voie, du génie civil et du bâtiment. Un cours spécial de cadres sera organisé pour préparer ces nouveaux collaborateurs à assumer les fonctions de sous-chef de district, d'organisateur et de conducteur/surveillant de travaux.

Division des Travaux CFF, service du personnel, case postale 1044, 1001 Lausanne

Professions administratives



Fonctionnaire spécialiste

Suppléant du chef du personnel et de la section des services généraux. Traiter de façon indépendante des affaires de personnel, d'organisation et d'administration, poste à responsabilité. Certificat de fin d'apprentissage d'employé de commerce ou d'administration ou formation équivalente et justifiant de plusieurs années d'expérience professionnelle. Aimer les contacts, savoir faire preuve d'initiative, d'ouverture d'esprit, avoir des talents de négociateur et d'organisateur. Habile à s'exprimer verbalement et par écrit. Langue: l'allemand, très bonnes connaissances du français.

Office fédéral des étrangers, service du personnel, 3003 Berne

Fonctionnaire d'administration, év. comptable

Collaborateur chargé d'examiner les décomptes des subventions fédérales relatifs à l'aide aux universités (contributions pour les dépenses d'exploitation et les investissements). Formation commerciale sanctionnée par un diplôme. La préférence sera donnée à un candidat justifiant d'une expérience de plusieurs années en qualité de comptable. Langues: le français, év. l'allemand avec une parfaite connaissance du français écrit et parlé.

Office fédéral de l'éducation et de la science, service du personnel, 3003 Berne

Assistante de projets

Assistante de projet auprès de la direction générale de projets du Groupement de l'armement. Mise au point de plans d'action et de délais ainsi que de grilles d'appréciation; collaboration au déroulement et à la surveillance des projets; évaluation de données statistiques correspondantes; établissement de l'ordre du jour de conférences, tenue des procès-verbaux et rédaction des rapports; traitement de problèmes choisis relevant de la compétence de la direction générale de projets et responsable de son secrétariat. Certificat de fin d'apprentissage d'employée de commerce ou formation équivalente; longue expérience en tant que secrétaire ou collaboratrice chargée du traitement d'un domaine déterminé.

Groupement de l'armement, division du personnel et de l'administration, 3000 Berne 25

Secrétaire

Collaborer au service administratif de l'arrondissement de construction à Lausanne. Dactylographe de la correspondance en français et en allemand, des rapports techniques, des offres, des contrats, des commandes etc., selon modèles et de façon indépendante. Tenir des procès-verbaux et effectuer des travaux généraux de secrétariat. Certificat de fin d'apprentissage de commerce ou d'administration ou formation équivalente. Expérience professionnelle en matière de travaux de bureau, goût pour les chiffres et connaissances de la dactylographie souhaitées.
Fabrique fédérale d'avions, service du personnel, 6032 Emmen, tél. 041/59 44 25

Lieu de service: Lausanne.

Office des constructions fédérales, service du personnel, 3003 Berne

Employée d'administration

Collaboratrice au service acheminement de la production. Calculer et grouper la surveillance des frais ainsi que l'ensemble des heures de travail par département et par mois. Etablir, dessiner, calculer et écrire les graphiques de planning de change. Exécuter divers travaux à la machine à écrire tels qu'établissement des graphiques, recherche et mise en valeur en collaboration avec l'acheminement de la production. Expérience professionnelle en matière de travaux de bureau, goût pour les chiffres et connaissances de la dactylographie souhaitées.
Fabrique fédérale d'avions, service du personnel, 6032 Emmen, tél. 041/59 44 25

Professions diverses



Employé d'exploitation

Collaborateur pour l'exploitation de la Place de tir du Petit Hongrin. Entretien des bâtiments, routes, pistes et terrasses de tir; travaux forestiers divers. Collaborer au déblocage de la neige. Remettre et reprendre des cantonnements. Candidat possédant de l'initiative et habitué à travailler de manière indépendante. Un certificat de fin d'apprentissage n'est pas exigé. Si possible détenteur du permis de conduire cat. C.
Entrée en fonction: 1. 4. 85.
Intendance de l'arsenal fédéral et place de tir du Petit Hongrin, 1860 Aigle

Le Département fédéral des affaires étrangères engage, par voie de concours, un certain nombre de stagiaires destinés à la profession de diplomate

Les candidats et candidates nés après le 31 décembre 1952, de nationalité suisse et possédant une formation universitaire complète (licence ou doctorat), sont invités à demander la documentation en vue de l'inscription, à l'adresse ci-dessous. Le délai d'inscription échoit le 12 octobre 1984. Le concours d'admission aura lieu au début du mois de janvier 1985.

Tous renseignements au sujet du concours ou de la carrière diplomatique en général peuvent être obtenus auprès du Département fédéral des affaires étrangères, section du recrutement et de la formation du personnel, Eigerstr. 73, 3003 Berne, tél. 031/61 32 75

Adresser les offres manuscrites directement aux services intéressés qui fourniront tout renseignement complémentaire utile.

Office fédéral du personnel 3003 Berne



Un raccordement qui verra couler beaucoup d'eau!

La plus grande partie des projets et réalisations de l'installateur sanitaire se cache aujourd'hui bien modestement sous le crépi et le carrelage.

Les conduites et écoulements - une partie essentielle du travail exécuté par un installateur compétent - ne sont visibles que là où le réseau complexe des conduites d'eau chaude, d'eau froide, d'eaux usées et de gaz émerge du mur ou y disparaît. Et c'est précisément à cet endroit qu'il peut apporter la garantie visible de l'invisible.

Comment? Par une bande de garantie apposée dès aujourd'hui par tous les installateurs sanitaires ASMFA sur les amenées d'eau et écoulements ainsi que sur la robinetterie et les appareils raccordés. Une garantie que ce raccord résistera à toutes les épreuves!



SSIV
ASMFA
APSLI

Dignes de votre confiance: le ferblantier, l'installateur sanitaire et l'installateur en chauffage.

Institut de beauté

Léopold-Robert 9 - ☎ 039/23 91 01 - La Chaux-de-Fonds



Nouvelle collaboratrice
Madame
Fabienne DA COSTA
Esthéticienne dipl.

Soin du visage - Epilation - Manucure
Teinture de cils - Maquillage

Solarium Bambou
Institut de beauté Chs. & E. Zwygart
Avenue Léopold-Robert 9 - La Chaux-de-Fonds
☎ (039) 23 91 01

22282

Tramelan Temple
Samedi 8 septembre, 20 h. 30
Moutier Collégiale
dimanche 9 septembre, 17 h.

Bienne Eglise du Pasquart
Samedi 15 septembre, 20 h. 30
Dimanche 16 septembre, 17 h.

Messe Allemande de Schubert
Magnificat (à 8 voix) de Pachelbel

Direction: Emile de Ceuninck

Chœur de l'école normale de Bienne
Chœur de la Paroisse de Bévillard
Chœur Menonnite de Tramelan
un ensemble instrumental
200 exécutants

Entrée Fr. 12.-/Fr. 8.- (étudiants, apprentis, AVS)
Location à l'entrée, 1 heure avant le début des concerts

Attention !

concerne les personnes ayant déjà un fonds de prévoyance et qui atteindront 45 ans au 1er janvier 1985.

Possibilité de devenir propriétaire d'un magnifique appartement de 4 ou 5 pièces avec cheminée, dans immeuble neuf de bon standing à La Chaux-de-Fonds.

Loyer et charges de co-proprétaires dès Fr. 784.- par mois.

Pour tous renseignements, écrire sous chiffre ME 21910 au bureau de L'Impartial.

KUONI L'Egypte

comme jamais encore...
Une offre Kuoni imbattable!

Kuoni vous emmène pour la 1ère fois directement à LOUXOR, la plus fascinante destination de tous les voyages en Egypte, par vol direct de BALAIR, dès



590.-
(vol Genève-Zurich - Genève inclus).

A l'hôtel **MÖVENPICK** Jolie Ville, il règne une atmosphère de vacances balnéaires.

Dans cette oasis de détente, située sur une île du Nil, vous pourrez partager vos vacances entre la magnifique piscine, le tennis et la découverte de la Vallée des Rois à vélo.

• La semaine Kuoni avec tous les avantages de la qualité suisse à des prix jamais vus: dès **990.-**

• Avec une garantie soleil jamais vue: à Louxor, le soleil brille toujours!
Kuoni vous rembourse chaque journée où la pluie tomberait durant plus de 15 minutes!



La Chaux-de-Fonds: 76, av. Léopold-Robert, 23 58 28



Les vacances - c'est Kuoni

FARMER 091.V



CONSULTATION GRATUITE

DE VOS OREILLES (audition)

MERCREDI 12 SEPTEMBRE

LA CHAUX-DE-FONDS

de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 16 h.

Optique VON GUNTEN

23, av. L.-Robert - ☎ 039/23 50 44

60-359 204

CENTRE D'ACOUSTIQUE MÉDICALE
43 bis, avenue de la Gare 1001 LAUSANNE

M. DARDY
Tél. (021) 23 12 45

Commandez

votre

mazout
maintenant

Livraison rapide
au meilleur prix

☎ 26 43 45.

Meyer-Franck

Avenue Léopold-Robert 135
(Grand-Pont)

ECONOMIE

La bourse cette semaine

SUISSE: L'ouverture hebdomadaire intervenait sur une allure plus calme que la semaine dernière. La cote se stabilisait et évoluait sur un ton légèrement soutenu. On remarquait quelques spécialités: Kuoni continuait son mouvement ascendant et ajoutait 350 francs ou 4,3% à 8400 aux 38% déjà gagnés la veille. Rentsch gagnait encore 40 francs à 2840. Pour le reste, les bancaires s'effritaient, les financières étaient légèrement soutenues et les assurances délaissées. Aux industrielles, l'activité se concentrait sur les valeurs connues: Nestlé porteur 25 à 5485, BBC +25 et Sandoz porteur +140.

Mardi, pas de grandes initiatives ce

FONDS DE PLACEMENT

Cours	demande	offre
America val.	506.25	516.25
Bernfonds	132.—	133.—
Foncipars 1	2540.—	2560.—
Foncipars 2	1260.—	1270.—
Intervallor	73.—	74.—
Japan portif.	733.—	748.—
Swissval ns.	251.—	253.—
Universal fd.	103.—	104.—
Universal bd.	77.75	78.75
Canac.	121.50	123.—
Dollar inv. dol.	97.25	97.75
Francit.	113.—	114.—
Germac.	107.—	108.50
Itac.	136.—	137.50
Japan inv.	823.50	830.50
Rometac.	489.50	494.50
Yen invest.	849.50	856.50
Canasec.	720.—	735.—
Cs bonds.	69.50	70.50
Cs internat.	91.50	93.50
Energie val.	138.25	140.25
Europa valor	121.50	123.50
Swissimm. 61	—	—
Ussec.	—	—
Asiac.	1011.—	1028.—
Automation	108.50	109.50
Eurac.	329.—	330.—
Intermobifd.	94.—	95.—
Pharmafonds.	214.50	215.50
Poly bond.	70.20	71.40
Siat 63.	1270.—	1280.—
Swissac.	1159.—	1165.—
Swiss Franc Bond.	1027.—	1029.—
Bondwert.	136.—	137.—
Ifca.	1480.—	1500.—
Ifca 73.	—	—
Immovit.	1460.—	1470.—
Uniwert.	145.—	146.—
Valca.	79.50	81.—
Amca.	35.—	35.25
Bond-Invest	65.25	65.50
Eurit.	161.50	164.50
Fonsa.	115.50	116.50
Globinvest	83.75	84.—
Sima.	200.—	200.50

Les cours des fonds de placement communiqués par le groupement local des banques paraissent chaque samedi.

jour à nos bourses où les investisseurs préféraient attendre l'évolution de Wall Street après le week-end prolongé du Labour Day. La tendance était à nouveau légèrement soutenue et la cote progressait de 0,21% à l'indice SBS dans un meilleur volume. Mis à part les hausses sur quelques titres de second plan comme Kuoni +400 à 8800, Industrie Holding +27 et Mikron +30 aucun élément nouveau n'apparaissait.

Mercredi, la hausse du dollar, le repli de Wall Street et les incertitudes en matière de taux d'intérêt pesaient sur le marché qui évoluait sur un ton faible. La tendance était irrégulière dans tous les compartiments sauf aux industrielles où le recul était général. L'attention se concentrait sur Nestlé, dont la porteur cédait 115 francs à 5370 et la nominative 60 à 3035. L'acquisition projetée de la firme américaine Carnation pour un montant de 3 milliards de dollars se trouvait à l'origine de ce mouvement.

Jeudi, nos bourses étaient à peine soutenues dans un volume d'activité moyen. La cote baissait de 0,18% à l'indice SBS, tandis que les échanges se concentraient sur Adia et Interdiscount.

TOKYO: Les indications en provenance de Wall Street décevaient les investisseurs et la cote s'inscrivait mercredi en net repli. Pour sa troisième baisse seulement en deux semaines l'indice effaçait les gains antérieurs et retrouvait son niveau du 23 août à 10545,55 (-63,98). Jeudi, nouveau recul notable qui faisait encore perdre 87,06 points à l'indice à 10458,49. Les blue chips étaient particulièrement touchés.

NEW YORK: La léthargie qui s'était emparée du marché à l'approche du long week-end du Labour Day s'est poursuivie à la première séance de septembre. La séance de mardi se déroulait dans une activité peu étoffée (62,11 millions de titres) et dans un environnement terne qui imprimait un sensible mouvement de recul à l'ensemble de la cote. L'indice Dow Jones abandonnait ainsi 12,03 points à 1212,35.

La faiblesse du marché des obligations était l'un des principaux facteurs qui pesaient sur la cote. De plus, le peu d'empressement des investisseurs accentuait encore les pressions sur les cotations. Les analystes paraissaient d'autre part détecter un certain changement d'attitude de la communauté boursière à l'égard du rythme de croissance de l'économie. Alors que récemment encore, les investisseurs réagissaient avec euphorie à tout signe de ralentissement conjoncturel dans l'idée qu'il en résulterait une détente sur les taux d'intérêt, les derniè-

res statistiques amenaient une certaine crainte de voir ce ralentissement prendre un rythme excessif.

Mercredi, face à un environnement conjoncturel considéré comme des plus incertains avec en filigrane, la crainte d'un ralentissement trop fort ou, au contraire, d'une vigueur persistante avec pour corollaire des taux d'intérêt élevés, le marché restait orienté à la baisse. En effet, la confusion qui ressort de la lecture des statistiques rend impossible de savoir dans quelle direction l'économie se dirige. L'été n'a-t-il marqué qu'une hésitation temporaire dans le marché de l'économie ou était-ce l'amorce d'un ralentissement durable? Cette question empêche les investisseurs de prendre des initiatives d'envergure.

Dans ces conditions, l'indice Dow Jones perdait encore 3,32 points à 1209,093, dans un volume de 69,25 millions de titres contre 62,11 millions.

Jeudi, on assistait à un net revirement de tendance sous l'impulsion d'un raffermissement du marché obligataire qui permettait à Wall Street de rompre avec l'ambiance terne et léthargique des séances précédentes, tant sur le plan de l'orientation des cours que du volume d'activité.

L'indice Dow Jones gagnait 9,83 points à 1218,86 dans un volume qui se gonflait à 91,92 millions de titres contre 69,25 la veille.

Après la clôture, la Banque Fédérale annonçait une diminution de 700 millions de dollars de la masse monétaire, alors que les économistes s'attendaient à une légère augmentation.

Chrysler Corp portait son dividende de 20 à 25 cents par action. Minnesota Mining and Manufacturing (MMM) s'attend à une poursuite d'un bon rythme de croissance de ses ventes et de ses bénéfices jusqu'à la fin de l'année.

G. Jeanbourquin

Prix à la consommation Hausse de 0,4 pour cent en août

L'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT), a progressé de 0,4% en août par rapport au mois précédent, s'inscrivant ainsi à 104,0 points (décembre 1982 = 100). D'une année à l'autre, le renchérissement s'est élevé à 2,9% contre 2,8% en juillet 1984, précisait hier l'OFIAMT.

La hausse de 0,4% au mois d'août résulte principalement de la montée de l'indice du groupe «instruction et loisirs» (+ 2,6%). L'indice du groupe «boissons et tabac» a aussi avancé (+ 0,3%). En revanche, l'indice «alimentation» a reculé (- 0,3%), de même que celui du groupe «chauffage et éclairage» (- 0,1%), les prix communiqués pour le mazout s'étant en majeure partie inscrits à la baisse. L'indice du groupe «transports et communications» n'a pas changé, les prix de l'essence étant restés stationnaires. Les quatre autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique en août.

La montée de l'indice du groupe «instruction et loisirs» est imputable en premier lieu à des hausses saisonnières de prix pour voyages à forfait. L'indice de ce groupe a également ressenti les effets notables de taxes plus élevées pour le séjour sur des terrains de camping et pour la fréquentation de cours. Il a de même subi l'influence de prix en hausse pour les films, livres de poche, jouets, journaux et périodiques ainsi que les articles de papeterie. Toutefois, selon l'OFIAMT, les effets de ces augmentations ont été quelque peu atténués par le recul, pour des raisons saisonnières, de l'indice des appartements de vacances, par des prix plus bas pour les fleurs et de nouvelles éditions de livres.

L'indice du groupe «boissons et tabac» a progressé essentiellement sous l'effet du renchérissement des boissons sans alcool consommées au restaurant. Quant au repli de l'indice «alimentation», il s'explique en partie pour des raisons saisonnières, avec des fruits et légumes meilleur marché, et cela malgré la hausse du prix des viandes et du café notamment. (ats)

Une nouvelle société active dans la technologie des métaux précieux s'implante à Bienne

Les métaux précieux, c'est la bijouterie, les boîtes de montres, ou plutôt c'était. Car l'électronique est devenu un gros client du métal jaune.

Et pour répondre à cette demande, un groupe de spécialistes de l'électroplastique, ou traitement de surfaces vient de s'établir à Bienne.

Qu'il s'agisse de circuits imprimés ou de connecteurs, tous ont besoin de dépôts d'or, de palladium, en plus des dépôts de métaux communs tels que le cuivre ou l'étain.

Le succès d'une telle entreprise dépend d'une assistance technique, d'un recours aux laboratoires de chimie et de métallurgie de très haut niveau technologique. Les produits distribués sur le marché suisse et en France voisine sont développés en Allemagne fédérale, par la société Degussa. Un atelier pilote les testera quant à la fiabilité pour le marché suisse. Des laboratoires seront à disposition à Bienne et l'équipe de vente réalisera la promotion de ce programme touchera la Suisse entière en plus de régions françaises voisines.

En deux mots et trois chiffres

● Une année après avoir reconduit les conventions collectives dans l'industrie des machines, l'Association suisse des constructeurs de machines et industriels en métallurgie (ASM) et les syndicats et organisations d'employés ont approuvé une nouvelle réglementation qui tient compte de la nouvelle loi sur l'assurance-chômage entrée en vigueur en début d'année.

● Fives-Lille, le groupe mécanique qui devait piloter le montage industriel

destiné à sauver Creusot-Loire, le numéro un français de la mécanique lourde, a décidé de se retirer «dans la situation actuelle», face à l'opposition des syndicats et des élus locaux.

● Les grèves en RFA et en Grande-Bretagne ont fait chuter en juin la production industrielle de la Communauté européenne, corrigée des variations saisonnières, à son niveau le plus bas des onze derniers mois, a annoncé Eurostat, l'Office des statistiques de la CEE.

Mais en plus de la chimie, l'électroplastique requiert des équipements de plus en plus sophistiqués, une électronique de pointe pilotée par microprocesseurs. De tels équipements seront également au programme d'Electroplating Systems SA - abrégés EPS. Bien entendu le service d'après-vente de ces équipements sera organisé à partir du centre biennois.

Occupant cinq personnes au début la société envisage d'accroître ses effectifs, particulièrement au niveau de l'engineering de projets de traitement galvanique et des effluents issus de ces ateliers. (comm.)

BOURSE

NEUCHÂTEL		W'thur n.	
A	B	1890	1890
Cr. Fonc. Ne.	660	660	
La Neuchâtel.	510	510	
Cortailhod.	1300	1280	
Dubied	165	165	
HORS BOURSE		Honeywell	
A	B	154.50	159.—
Roche b/jce	92875	93250	
Roche 1/10	9300	9350	
Asuag	28	28	
Kuoni	8750	8800	
Astra	1.70	1.70	
ACTIONS SUISSES		BILLETTS (CHANGE)	
A	B	Achat	Vente
B. Centr. Coop.	745	745	
Swissair p.	975	975	
Swissair n.	830	830	
Bank Leu p.	3575	3600	
UBS p.	3355	3365	
UBS n.	615	613	
SBS p.	326	329	
SBS n.	247	248.50	
SBS b.p.	272	274	
C.S. p.	2110	2110	
C.S. n.	410	407	
BPS	1360	1360	
BPS b.p.	134	135	
Adia Int.	1940	1935	
Elektrowatt	2520	2520	
Galenica b.p.	435	445	
Holder p.	742	745	
Jac Suchard	6300	6300	
Landis B	1430	1440	
Motor col.	745	745	
Moenvin p.	3750	3775	
Buerhle p.	1245	1255	
Buerhle n.	273	273	
Buerhle b.p.	295	300	
Schindler p.	3200	3175	
Bâloise n.	625	610	
Rueckv p.	7550	7500	
Rueckv n.	3670	3660	
W'thur p.	3270	3280	

ACTIONS ÉTRANGÈRES		DEVICES	
A	B	Achat	Vente
Abbott Labor	112.50	114.—	
Aetna LF cas	83.50	84.—	
Alcan alu	67.50	68.75	
Amx	51.—	51.75	
Am Cyanamid	123.50	126.—	
ATT	46.—	46.25	
ATL Richf	121.50	123.—	
Baker Intl. C	44.—	44.—	
Baxter	40.75	41.50	
Boeing	127.—	129.50	
Burroughs	134.—	136.—	
Caterpillar	94.50	94.50	
Citicorp	82.25	84.25	
Coca Cola	150.—	153.50	
Control Data	73.—	73.50	
Du Pont	120.50	121.50	
Eastm Kodak	184.50	186.50	
Exxon	105.50	107.50	
Fluor corp	40.—	40.25	
Gén. elec	137.—	139.50	
Gén. Motors	178.—	185.—	
Gulf corp.	—	—	
Gulf West	71.—	71.50	
Halliburton	79.75	80.25	
Homestake	62.—	62.—	
Inco Ltd	27.75	28.—	
IBM	300.—	303.—	
Litton	172.50	178.—	
MMM	199.50	201.—	
Mobil corp	72.50	74.75	
Owens-Illin	111.—	111.—	
Pepsico Inc	103.50	104.50	
Pfizer	87.50	89.25	
Phil Morris	185.—	189.50	
Phillips pet	95.75	96.75	
Proct Gamb	134.50	137.—	
Rockwell	72.75	73.—	
Schlumberger	113.50	114.50	
Sears Roeb	86.50	86.50	
Smithkline	139.50	141.—	
Sperry corp	96.25	97.—	
STD Oil ind	140.—	141.—	
Sun co inc	121.50	124.50	
Texaco	86.25	88.—	
Warner Lamb.	80.—	80.50	
Woolworth	90.—	91.—	
Xerox	92.25	93.75	
Zenith radio	64.25	62.—	
Alko	68.—	68.25	
Amro Bank	41.—	40.75	
Anglo-am	35.—	34.25	
Amgold	235.—	234.—	
Mach. Bull	9.25	9.25	
Cons. Gold I	23.25	22.50	
De Beers p	15.25	15.—	
De Beers n.	13.50	13.25	
Gen. Shopping	308.—	307.—	
Norsk Hyd n.	184.—	187.—	
Phillips	38.—	38.25	
Rio Tinto p.	18.75	18.75	
Robeco	47.—	47.25	
Rolinco	46.—	45.50	
Royal Dutch	120.—	120.50	
Sanyo electr.	5.05	5.10	
Aquitaine	63.—	66.—	
Sony	35.75	35.75	
Unilever NV	203.50	204.—	
AEG	79.—	79.50	
Basf AG	128.—	129.—	
Bayer AG	139.50	140.50	
Commerzbank	125.—	124.50	

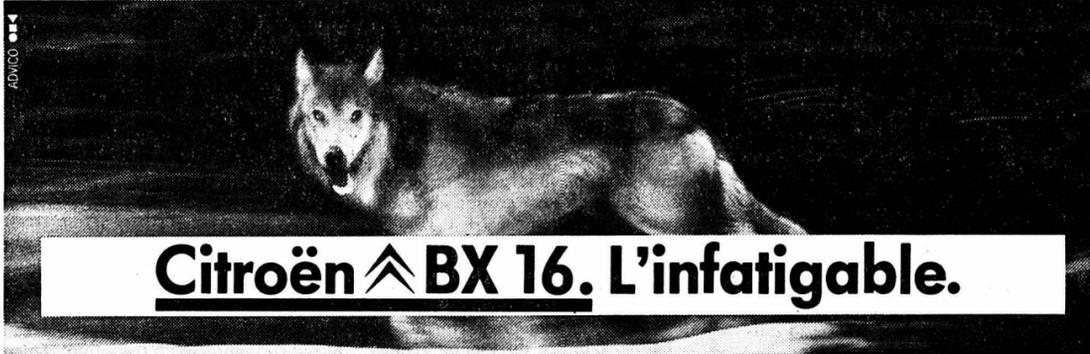
MARCHÉ DE L'OR		CONVENTION OR	
Achat	Vente	Achat	Vente
Once \$	338.—	341.—	
Lingot	26800.—	27050.—	
Vreneli	159.—	169.—	
Napoléon	156.—	165.—	
Souverain	193.—	205.—	
Double Eagle	1256.—	1386.—	
10.9.84		27300.—	
Plage		26880.—	
Achat		610.—	
Base argent			

NEW YORK		TOKYO	
A	B	A	B
Aetna LF & CASX	34%	34%	
Alcan	27%	26%	
Alcoa	34%	34%	
Amx	21.—	20%	
Att	18%	18%	
Atl Richf	49%	49%	
Baker Intl	17%	17%	
Boeing Co	52%	53%	
Burroughs	55.—	55%	
Canpac	36.—	34%	
Caterpillar	38%	36%	
Citicorp	34%	34%	
Coca Cola	62%	61%	
Crown Zeller	35%	32%	
Dow chem.	31%	30%	
Du Pont	49%	48%	
Eastm. Kodak	75%	74%	
Exxon	43%	43%	
Fluor corp	16%	16%	
Gen. dynamics	64%	62%	
Gen. elec.	56%	55%	
Gen. Motors	75%	72%	
Genstar	19%	19%	
Halliburton	32%	32.—	
Homestake	25%	24%	
Honeywell	64%	63%	
Inco Ltd	11%	11%	
IBM	123%	121%	
ITT	26%	26%	
Litton	71%	72%	
MMM	81%	79%	

MAGASIN POPULAIRE

SPORT + CHAUSSURES
La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, YverdonPATINOIRE DES MÉLÈZES CE SOIR 8 SEPTEMBRE à 20 h.
LA CHAUX-DE-FONDS - UNTERSEEN

LISTE DES POINTS DE VENTE DES BILLETS H.C.:

Bar Le Rallye, Léopold-Robert 80
A. Racheter, Tabacs, Fritz-Courvoisier 2
Buvette de la patinoireEntrée gratuite
pour tous les jeunes
jusqu'à 15 ans
(contrôle)SPORT
sponsor et
supporter
du HCC
91-521**Citroën BX 16. L'infatigable.**

153-221 837

Elle aime ceux qui la mettent au défi.**Mettez sa conception au défi.**

Seul Citroën pouvait mettre sur le marché une voiture telle que la BX, produit de sa haute compétence technique et de sa créativité. C'est une voiture pleine d'idées et de qualités. Elle est belle, performante et fonctionnelle. Essayez-la. Que vous soyez Citroëniste ou non, elle vous convaincra.

Mettez sa construction au défi.

Avec la BX, Citroën vous fait profiter des dernières découvertes de la technique. Les matériaux de synthèse et la diminution des points de soudure augmentent la résistance à la corrosion et réduisent le poids.

Les organes mécaniques sont facilement accessibles, le service n'est nécessaire que tous les 20 000 km. D'où coûts d'entretien réduits au strict minimum.

Mettez ses qualités routières au défi.

Comme toutes les Citroën depuis 50 ans, la BX vous offre tous les avantages de la traction avant. Ajoutez à cela une suspension unique au monde et vous comprendrez pourquoi la BX vous assure un des rapports confort/sécurité les plus élevés. Grande maniabilité, excellente visibilité et bonne habitabilité vous permettent de tirer le maximum de ses aptitudes routières.

Mettez son confort au défi.

Citroën est passé maître dans l'art de vous faire oublier les longs trajets. Fatigue, connais pas! Dans sa catégorie, la BX vous fait atteindre le summum du confort. Bien installés dans ses sièges ergonomiques, conducteur et passagers voyagent en toute sécurité.

Mettez la gamme BX et ses prix au défi.

3 motorisations, 6 modèles, par exemple les BX 14 très économiques dès 13 990.-; les BX 16 très performantes avec un moteur de 1580 cm³ et 92 CV; nouveau: BX 19 TRD avec moteur diesel.

Citroën BX 16.

Citroën: 50 ans de traction avant



CITROËN préfère TOTAL

Si vous oubliez de faire de la **publicité** vos clients vous oublieront**OFFRES D'EMPLOIS**

Nous sommes un département de diversification dans le domaine de la fabrication de machines au sein du groupe ASUAG/SSIH. Le réjouissant développement de nos affaires nous incite à chercher, pour notre production

mécanicien de précision

qualifiés, souhaitant effectuer un travail intéressant et varié.

Tâches:

- fabrication autonome de 2 pièces uniques et de séries de moyenne importance
- responsabilité pour la qualité de son propre travail

Exigences:

- expérience dans la production de pièces de précision
- engagement et travail autonomes

Nous offrons:

- emploi stable, conditions modernes
- prestations sociales d'une grande entreprise.

Ecrivez-nous ou téléphonez à Monsieur K. Haberla, ☎ (032) 41 09 11. Il vous donnera volontiers de plus amples renseignements.

Département Production Machines et Appareils, ASUAG/SSIH, rue Stämpfli 96, 2500 Bienne. 06-2106



Seul le
prêt Procrédit
est un
Procrédit

Toutes les 2 minutes
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»

VOUS AUSSI
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide
simple
discret

Veillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois Fr.
Nom
Prénom
Rue No.
NP/localité
à adresser dès aujourd'hui à:
Banque Procrédit
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-23 16 12

Petit feuillet de «L'IMPARTIAL»

45

Jacques Perroux
Graine d'espoir
Roman

Droits réservés Editions Mon Village SA,
Vulliens/VD

Lui, qui voulait faire preuve d'une certaine fermeté avec le gosse, ne devait-il pas être sévère avec lui-même tout d'abord? L'image fugace de la femme lui rappela une réalité à laquelle il ne pouvait que difficilement se soustraire. Un trou noir entacha soudain l'esprit de Peccoud. Il s'efforça de l'oublier en reprenant la discussion.

- Dans le fond, Marcel, quelles raisons te poussent à t'enfuir, à filer comme tu l'as fait?

Perotto fit l'effort de chercher. Mais la raison était trop profondément enfouie en lui pour qu'il la découvre.

- J'sais pas, murmura-t-il.

Peccoud n'insista pas. Lui-même, savait-il pourquoi il avait besoin de rencontrer une autre femme que la sienne? Il y avait tellement réfléchi qu'il avait bien fini par trouver une explication, mais était-ce la bonne? Avec

ses trente-cinq ans, Peccoud avait conscience de passer d'une époque à une autre, de quitter la jeunesse et d'entrer dans l'âge mûr. Un passage qui n'allait pas sans une certaine amertume, ni sans problèmes. Parvenu à un moment délicat de son existence, n'éprouvait-il pas ce besoin de se raccrocher à une part de rêve que représentait la jeune éducatrice?

De son côté, Marcel aussi quittait un monde, celui de l'enfance et de son insouciance. Déjà il devait songer à son avenir professionnel, le stage marquant un tournant dans ce sens. En prenant la fuite, ne cherchait-il pas, lui aussi, à fuir un avenir qui l'inquiétait? C'était possible après tout.

- Je me demande si tu n'as pas peur de mûrir, demanda Peccoud. Peur d'être un homme, car tu l'es bientôt.

Le jeune gars parut ne pas comprendre. Ou ne voulut rien entendre.

- Lors que tu t'esquives, tu agis comme un enfant. Tu fuis tes responsabilités, tes engagements...

L'explication parut s'enfoncer dans le cerveau du jeune homme. Il finit par répondre:

- Ouais, peut-être bien!

Peccoud décida d'en terminer avec cet entretien.

- Je suis d'accord de te reprendre en stage,

Marcel, mais à une condition: promets-moi de rester fidèle au poste tant que tu travailleras chez moi.

Pour la première fois, Perotto regarda son maître droit dans les yeux:

- Ouais, fit-il en rejetant une nouvelle fois sa mèche en arrière. C'était chez lui un tic qui se répétait à longueur de journée.

Peccoud crut bon d'insister:

- Je vais t'accueillir ici durant un mois. Promets-moi que tu ne partiras pas durant ces quatre semaines.

- J'vous promets...

Peccoud songea que lui aussi ferait bien de se promettre une chose: ne rien entreprendre de condamnable durant ce même mois. Mais ça, c'était une autre affaire.

A quelques jours de là, se présenta, enfin, une occasion de passer une soirée entière avec l'éducatrice. François avait reçu une convocation pour se rendre, le vendredi soir, à l'assemblée générale de la Raiffeisen. Chaque année, passablement de monde se retrouvait à cette réunion, qui se tenait dans la salle du restaurant de Mesinge. Pour Peccoud son absence passerait inaperçue.

Par chance, Nicole avait pu s'arranger pour ne pas être de service en ce vendredi soir. Elle

avait préparé un véritable petit festin et, lorsque Peccoud arriva, il trouva le studio éclairé aux bougies.

- Enfin une soirée un peu plus longue devant nous, s'exclama-t-elle, en accueillant son hôte.

Après s'être longuement embrassés, ils passèrent à table. Chez lui, François n'avait pratiquement rien mangé. Sa femme ne s'en était pas étonnée, car elle savait que lors des assemblées de la Raiffeisen, une abondante collation était traditionnellement offerte.

Nicole déboucha une bouteille de Dôle, le vin que son ami préférait. Puis elle apporta un plat de filets mignons.

- Je n'ai pas préparé de hors-d'œuvre, dit-elle. Je suppose que l'entrée, tu as eu l'occasion de la prendre chez toi!

La viande était excellente. Nicole cuisinait très bien. Fin cordon bleu elle l'était et le prouvait.

Puis, un choix varié de fromages précéda une crème au chocolat fumante, crème accompagnant la glace d'une coupe Danemark. Elle avait vraiment préparé les mets qu'il préférait!

Le repas ne s'éternisa guère, car les deux amants avaient d'autres projets que celui de manger...

Ils en étaient au café, lorsque le téléphone sonna.
(à suivre)

SPORTS

Omnium cycliste du VC Edelweiss hier soir au Locle Ansermet sur toute la ligne

Troisième édition, troisième vainqueur. L'Omnium du VC Edelweiss est revenu hier soir au Fribourgeois Michel Ansermet. Ce dernier a littéralement survolé l'épreuve cloclaise. Il n'a laissé que des miettes à ses principaux rivaux. Il s'est imposé aussi bien dans l'éliminatoire que dans le critérium.

Disputée par une température quasiment hivernale, cette épreuve a obtenu un nouveau succès. Elle a réuni finalement 20 élites et quatre amateurs qui ont rendu les deux courses passionnantes à suivre. Comme par le passé, grâce à la compréhension des autorités et de la population, les deux épreuves se sont déroulées au centre de la ville, sur le parcours de 1050 mètres empruntant depuis la place du Marché, les rues du Temple, Marie-Anne-Calame, Daniel-Jean-Richard, Henry-Grandjean, le retour sur la ligne d'arrivée s'effectuant par la rue du Temple.

Dans la course éliminatoire, Michel Ansermet s'est montré souverain. Il a facilement battu le Bernois Ottavio Soffredini. La troisième place est revenue à l'Américain Bob Roll. Rappelons que dans cette épreuve, à partir du 5e tour, le dernier coureur franchissant la ligne d'arrivée, était éliminé.

Le critérium, comprenant 50 tours a donné lieu à une lutte acharnée. Des

points étaient attribués tous les dix tours aux cinq premiers.

Une fois de plus, Michel Ansermet est sorti du lot. Il a remporté les deux premiers sprints et a terminé deuxième du troisième prenant ainsi une sérieuse option sur la victoire finale. Mais le Fribourgeois ne s'est pas contenté d'assurer. A 13 tours de la fin, alors qu'il restait encore deux sprints à disputer, il est parvenu à fausser compagnie au peloton. Seuls trois coureurs ont réussi à prendre sa roue: le Jurassien Bernard Voillat, Ottavio Soffredini et le Neuchâtelois Pascal Charmillot. Ce quatuor a régulièrement creusé l'écart, un écart qui se chiffre à près d'une minute à l'arrivée. Grâce à cette échappée, Ansermet augmente encore son capital de points.

En terminant à la quatrième place du classement final, Pascal Charmillot a été hier soir le meilleur coureur régional devant Bernard Voillat (6e) et Jocelyn Jolidon (8e). Pour leur part, les Chaux-de-Fonniers Daniel Berger, Michel

Schaffroth et Jean-Claude Vallat ont terminé aux 12e, 13e et 17e rangs. Et Alain Montandon? Ce dernier, qui faisait partie des favoris a rapidement été dépassé par les événements. Mais le jeune Chaux-de-Fonnier a des excuses à faire valoir. A l'Ecole de recrues depuis le début du mois de juillet, il est à court de compétition et d'entraînement. Et dans un sport aussi exigeant que le cyclisme, ce genre de situation ne pardonne pas. Le sociétaire du VC Edelweiss du Locle, à la peine dans les deux épreuves, a tout de même tenu à terminer montrant ainsi d'indéniables qualités morales.

PATRONAGE

L'IMPARTIAL



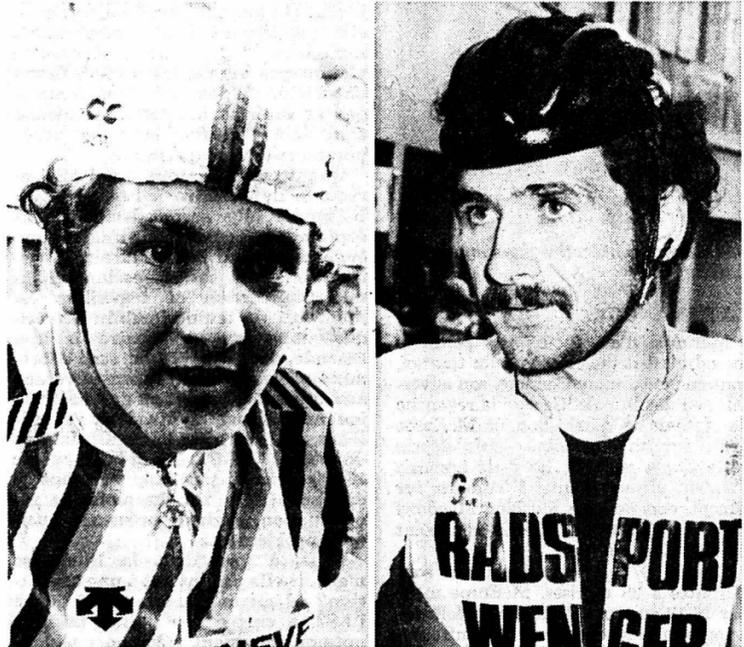
RÉSULTATS

Classement final: 1. Michel Ansermet, Montbrelloz; 2. Ottavio Soffredini, Berne; 3. Bob Roll, USA; 4. Pascal Charmillot, Cressier; 5. Rolf Frei, Hausen a/A; 6. Bernard Voillat, Dampfreux; 7. Toni Hurzeler, Zurzach; 8. Philippe Garufi, Genève; 9. Jocelyn Jolidon, Saïgnelégier; 10. Bruno Diethelm, Thoun; 11. Roger Wullschlegler, Buren zum Hof; 12. Daniel Berger, La Chaux-de-Fonds; 13. Michel Schaffroth, La Chaux-de-Fonds; 14. Ali Dridi, Echallens; 15. Michael Daeppen, Aefligen; 16. Charly Schmid, Carouge; 17. Jean-Claude Vallat, La Chaux-de-Fonds; 18. Walter Haeni, Niederried; 19. Hans von Niederhausern, Ostermundigen; 20. Alain Montandon, La Chaux-de-Fonds; 21. Michel Renfer, Corgémont.

Eliminatoire: 1. Michel Ansermet, Montbrelloz; 2. Ottavio Soffredini, Berne; 3. Bob Roll, USA; 4. Philippe Garufi, Genève; 5. Rolf Frei, Hausen a/A; 6. Pascal Charmillot, Cressier; 7. Toni Hurzeler, Zurzach; 8. Michael Daeppen, Aefligen; 9. Bruno Diethelm, Thoun; 10. Charly Schmid, Carouge; 11. Michel Schaffroth, La Chaux-de-Fonds; 12. Bernard Voillat, Dampfreux; 13. Daniel Berger, La Chaux-de-Fonds; 14. Jocelyn Jolidon, Saïgnelégier; 15. Walter Haeni, Niederried. - Puis: 19. Alain Montandon, La Chaux-de-Fonds; 20. Jean-Claude Vallat, La Chaux-de-Fonds; 21. Florent Ferraroli, La Chaux-de-Fonds.

Classement critérium: 1. Michel Ansermet, Montbrelloz; 2. Ottavio Soffredini, Berne; 3. Bernard Voillat, Dampfreux; 4. Bob Roll, USA; 5. Pascal Charmillot, Cressier; 6. Rolf Frei, Hausen a/A; 7. Jocelyn Jolidon, Saïgnelégier; 8. Toni Hurzeler, Zurzach; 9. Roger Wullschlegler, Buren zum Hof; 10. Jean-Claude Vallat, La Chaux-de-Fonds; 11. Hans von Niederhausern, Ostermundigen; 12. Ali Dridi, Echallens; 13. Daniel Berger, La Chaux-de-Fonds; 14. Philippe Garufi, Genève; 15. Bruno Diethelm, Thoun; 16. Michel Schaffroth, La Chaux-de-Fonds. - Puis: 21. Alain Montandon, La Chaux-de-Fonds, à 2 tours.

Michel DERUNS



Bernard Voillat (à gauche) et Pascal Charmillot ont été parmi les meilleurs hier soir au Locle. (Photos Schneider)

Dans le Tour de l'Avenir Carlos Hernandez en «jaune»

Troisième étape, contre la montre par équipes sur 51 kilomètres entre Pont-de-Salars et Millau: 1. Reynolds (Esp) 1 h. 06'12 (moyenne de 46 km. 223), 2'15" de bonification; 2. URSS à 4" (2'00); 3. Tchécoslovaquie à 16" (1'50); 4. Hollande à 36" (1'40); 5. États-Unis à 40" (1'30); 6. Renault (équipe Chevalier) à 48" (1'20); 7. La Vie Claire (équipe Wiss, Gutmann) à 1'07; 8. Suisse à 1'12 (1'00, sauf Clavadetscher et Weber); 9. Tonissteiner (Bel) à 1'16 (50"); 10. France à 1'26 (40"); 11. Pologne à 1'28 (30"); 12. La Redoute à 1'35 (25"); 13. Italie à 2'36 (20"); 14. Belgique à 3'08 (15"); 15. Système U à 3'21 (10").

Le classement général: 1. Carlos Hernandez (Esp) en 8 h. 42'20"; 2. Philippe Chevalier (Fra) à 4"; 3. Oleg Yarochenko (URSS) à 5"; 4. Piotr Ugrumov (URSS) à 6"; 5. Alvaro Fernandez (Esp) à 10"; 6. Eduardo Gonzalez (Esp) même temps; 7. Inaki Gaston (Esp) à 14"; 8. Miguel Indurain (Esp) à 17"; 9. Sergueï

Uslamin (URSS) à 24"; 10. Vladimir Kozarek (Tch) à 25". **Puis les Suisses:** 35. Jörg Müller à 1'09; 38. Othmar Häfliger à 1'12; 39. Benno Wiss à 1'16; 41. Heinz Luternauer à 1'27; 45. Mike Gutmann à 1'40; 83. Peter Weber à 2'49; 107. Andreas Clavadetscher à 25'67. (si)

Echec et mat... à la quinzaine

CHAMPIONNAT SUISSE PAR ÉQUIPES

Quatrième ligue. - Après la quatrième ronde, trois équipes briguaient encore le titre de champion de groupe: Le Locle, Yverdon II et La Chaux-de-Fonds.

En déplacement à Yverdon, l'équipe locale confirmait sa bonne valeur en s'imposant par 4 à 2.

Dans le même temps, La Chaux-de-Fonds II battait l'équipe du Val-de-Ruz 3½ à 2½ (victoires de Miserez, Brossard et Golay; nulle de Gerace), s'octroyant ainsi la première place du groupe Ouest V dont le classement final s'établit comme suit:

1. La Chaux-de-Fonds II 9; 2. Le Locle 8; 3. Yverdon II 7.

Un beau succès pour les échecs du Jura neuchâtelois. Mais une tâche difficile attend encore nos joueurs puisque leur première place leur ouvre la porte des finales pour l'ascension en troisième ligue.

Deuxième ligue. - Grâce à trois victoires (Bilat, Janko et Huther) et deux nuls (Surdez et Terraz), La Chaux-de-Fonds a pris la mesure 4 à 2 sur le néo-promu Langenthal.

COUPE DE «L'IMPARTIAL»

Les deux demi-finales se sont terminées par la nullité. Elles ont dû être rejouées. Voici les résultats: Jaquet - Janko ½-½ 0-1; Huther -

Leuba ½-½ 0-1. La finale opposant Leuba à Janko se disputera mardi 11 septembre. Leuba, meilleur joueur du canton et titulaire à part entière de l'équipe de Bienne en LNA, en est le favori, même si Janko, en bonne forme actuellement, peut créer la surprise.

TOURNOI DES ÉCOLIERS

Le Club d'échecs de La Chaux-de-Fonds organisera cet hiver un tournoi ouvert à tous les jeunes en âge de scolarité obligatoire.

Le nombre des parties et les modalités précises du déroulement de cette compétition dépendront du nombre des participants.

On peut pourtant déjà préciser que le tournoi débutera à mi-novembre et qu'il s'agira de jouer deux parties par mois, le mercredi après-midi. Il sera possible de déplacer les rencontres à une autre date en cas d'empêchement.

Ce championnat servira également d'épreuve de sélection pour le tournoi d'échecs des écoliers romands du printemps 1985.

Des prix en nature récompenseront les meilleurs.

Inscriptions - jusqu'au 20 octobre - et renseignements chez: M. R. Langel, Croix-Fédérale 38, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ (039) 28.73.21. Jaquet - Janko ½-½ 0-1; Huther -

Athlétisme

Course populaire du Locle Etes-vous prêts?

C'est aujourd'hui samedi à 14 h. 30 que le club athlétique du Locle donnera le coup d'envoi de cette deuxième édition de la course pédestre. L'année passée plus de deux cents personnes avaient participé à cette course populaire. Si le temps est de la partie, le record devrait être battu.

Pour les retardataires une dernière occasion de participer leur est donnée. Ils devront se rendre à la salle des Jeanneret où a lieu la remise des dossards et pourront s'inscrire pour la course encore une heure avant le départ. (jh)

Match d'entraînement du HC la Chaux-de-Fonds Unterseen ce soir aux Mélézes



Cette rencontre pour Jean-Bernard Dubois (en blanc) et ses camarades, constituera un excellent test avant la Coupe du Jura. (Photo Schneider)

Après Wiki et Berthoud, une troisième équipe bernoise sera ce soir à la patinoire des Mélézes. Unterseen affrontera en effet à 20 heures, en match amical, le HC La Chaux-de-Fonds.

Logiquement, les Neuchâtelois devraient fêter une nouvelle victoire. Unterseen, localité située près d'Interlaken, vient de réintégrer la première ligue à la fin de la saison dernière. Alors...

Pour cette rencontre, la direction de l'équipe sera confiée à Robert Paquette, l'entraîneur des

jeuniors. Jan Soukup est en effet actuellement en Tchécoslovaquie en raison du mariage de sa fille. Il regagnera La Chaux-de-Fonds seulement lundi. Le Canadien pourra compter sur un contingent presque complet. Seul Laurent Stehlin, qui rentrera de Rome demain où il était en voyage d'études, manquera à l'appel.

Cette rencontre constituera également un excellent test avant la Coupe du Jura qui débutera mardi à Porrentruy avec un certain... Ajoie - La Chaux-de-Fonds. (md)

En championnat de 1re ligue de football Difficile déplacement pour les Loclois

Depuis la reprise, le spectacle semble garanti sur le Stade des Jeanneret avec la formation locloise.

Dimanche dernier la venue du néo-promu Echallens a été l'occasion pour les joueurs locaux de signer un beau succès, face à une équipe qui posa tout de même quelques problèmes du fait de sa tactique défensive. Cependant les Loclois ont évité le piège, si bien que cette victoire a raffermi le moral de la troupe à Bernard Challandes.

Celui-ci ne cachait d'ailleurs pas sa satisfaction après la rencontre.

Même si nous n'avons pas bénéficié de la même marge de manœuvre que dimanche dernier à Vidy, nous avons passé un cap qui pouvait présenter quelque surprise. Ce succès est encourageant pour l'avenir.

Un nouveau déplacement difficile attend les Neuchâtelois du Haut. Le plus long de la saison, dans le Haut-Valais.

Mais avant d'aller rencontrer le néo-

promu, Lalden, les Loclois ont encore disputé mardi soir une rencontre amicale face au FC Bulle. A cette occasion Bernard Challandes a passé en revue son contingent au complet mis à part le libero Favre, actuellement en vacances. Le test fut positif. Certes l'enjeu n'était pas important. Cependant les gars des Jeanneret ont confirmé leur bonne forme actuelle.

La bonne prestation face à Bulle et le fait d'avoir tenu en échec les Fribourgeois, au cours d'une partie vivante et intéressante, ne doit pas faire croire aux joueurs loclois que le déplacement de dimanche sera une partie de plaisir.

A ce jour les Valaisans n'ont pas encore comptabilisé le moindre point. Néanmoins les critiques sont unanimes à reconnaître qu'il manque peu de chose à cette équipe pour s'affirmer. Aux Loclois donc de veiller au grain et de ne pas tomber dans le piège de la facilité. Une nouvelle victoire en déplacement confirmerait de façon éclatante le bon début des protégés de Bernard Challandes qui est bien conscient du danger. (mas)

Championnat des espoirs Encore deux points?

En allant chercher deux points contre Vevey samedi passé, les espoirs chaux-de-fonniers ont laissé une bonne impression. Il va s'agir de faire aussi bien contre Zoug aujourd'hui samedi à 16 heures à La Charrière.

Comme chacun devrait le savoir le championnat des espoirs se joue toujours le samedi. De plus les rencontres sont inversées, c'est-à-dire que La Chaux-de-Fonds qui est allée jouer à l'extérieur mercredi contre Zoug, reçoit l'équipe allemande ce samedi. Une formule qui permet à ces jeunes joueurs de se produire sur le terrain principal. Une belle occasion de découvrir des pelouses comme le Wankdorf, le Hardturm ou le Letzi-grund. (jh)

En France Strasbourg à l'aise

Championnat de 1re division, 6e tour, matchs avancés: Racing Strasbourg - Racing Paris 3-0; Toulon - Tours 2-0; Nancy - Metz 2-1.

Classement: 1. Bordeaux 5-10; 2. Auxerre 5-8; 3. Bastia 5-7; 4. Strasbourg et Nancy 6-7; 6. Nantes 5-6. (si)

En RFA

Toujours Bayern

Championnat de Bundesliga, 3e tour, matchs avancés: VfB Stuttgart - Bayern Munich 1-3; Bayer Leverkusen - Schalke 04 2-2; Borussia Dortmund - Borussia Mönchengladbach 2-3; Karlsruhe SC - Eintracht Frankfurt 2-2.

Classement: 1. Bayern 3-6; 2. Borussia Mönchengladbach 3-5; 3. Eintracht Frankfurt 3-4; 4. Karlsruhe SC 3-4; 5. Cologne 2-3; 6. VfL Bochum 2-3. (si)

Une journée de LNB Faux pas interdit!

C'est aujourd'hui samedi que se joue la cinquième journée du championnat de LNB. Le FC Bienne se déplace à Monthey. Contre le dernier du classement, les joueurs de l'entraîneur Hasler n'ont pas le droit de commettre un faux pas si ils souhaitent rester dans le groupe de tête. Après un bon début de championnat le FC Bienne a l'occasion aujourd'hui de se gonfler à bloc en vue des matchs-clés contre Schaffhouse (29 septembre) et Chiasso (6 octobre).

PROGRAMME

Samedi 8 septembre: Bellinzona-Schaffhouse; CS Chênois-Locarno; Etoile Carouge-Baden; Granges-Martigny; Laufon-Chiasso; Lugano-Bulle; Mendrisio-Yverdon; Monthey-Bienne. (jh)

CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Granges	4	3	1	0	11	7
2. Bulle	4	3	0	1	8	4
3. Chiasso	4	3	0	1	9	6
4. Bienne	4	2	2	0	7	4
5. Schaffhouse	4	2	2	0	4	2
6. Martigny	4	2	1	1	11	5
7. Et. Carouge	4	2	1	1	9	5
8. Laufon	4	1	2	1	4	4
9. Locarno	4	1	2	1	7	4
10. Baden	4	1	1	2	5	3
11. Mendrisio	4	1	1	2	4	3
12. Yverdon	4	1	1	2	3	3
13. Bellinzona	4	1	1	2	3	3
14. Lugano	4	1	0	3	3	2
15. CS Chênois	4	0	1	3	4	12
16. Monthey	4	0	0	4	4	12

SPORTS

Après les demi-finales dames de l'Open de tennis des Etats-Unis Evert-Navratilova: un couple qui dure!

Martina Navratilova, 27 ans, n'a éprouvé aucune peine à se qualifier pour la finale des Internationaux des Etats-Unis, à Flushing Meadow, en battant l'Australienne de 32 ans, Wendy Turnbull, numéro 13 du tournoi, par 6-4 et 6-1.

Pour Martina Navratilova, il s'agit de la troisième qualification pour la finale des Internationaux des Etats-Unis. La première fois, en 1981, elle s'était inclinée devant l'Américaine Tracy Austin.

L'Américaine Chris Evert-Lloyd, tête de série numéro 2, s'est aussi qualifiée pour la finale du simple dames des Internationaux des Etats-Unis, en battant facilement la Canadienne Carling Bassett, par 6-2, 6-2. La Canadienne avait éliminé la Suissesse Petra Jauch-Delhees en quart de finale.

Pour Martina Navratilova et Chris Evert-Lloyd, ce sera la troisième grande finale l'une contre l'autre cette année, puisque les deux joueuses s'étaient déjà affrontées à ce dernier stade des Internationaux de France, à Roland-Garros, et d'Angleterre, à Wimbledon. Martina Navratilova avait, à chaque fois, pris le meilleur sur sa compatriote.

VAINQUEURS INATTENDUS

Le double messieurs est revenu à la paire tchécoslovaque-australienne, formée de Tomas Smid, 28 ans, et de John Fitzgerald, 24 ans. Cette paire inédite, a vaincu, en finale, les Suédois Anders Jar-

ryd et Stefan Edberg, par 7-6 (7-5 au tie-break), 6-3, 6-3. En demi-finale, Fitzgerald - Smid avaient battu le Suisse Heinz Günthardt, associé au Hongrois Balasz Taroczy en quatre sets.

En 1984, les grands tournois de tennis se suivent et se ressemblent. On retrouve, comme à Wimbledon, il y a deux mois, les quatre mêmes demi-finalistes du simple messieurs à Flushing Meadow: les Américains John McEnroe et Jimmy Connors, le Tchécoslovaque Ivan Lendl et l'Australien Pat Cash. Aux Internationaux de France, à Paris, les trois premiers nommés avaient également été présents. Le quatrième avait été le Suédois Mats Wilander (éliminé à Flushing Meadow, précisément, par Cash).

Pat Cash est le premier Australien à se qualifier pour les demi-finales de l'Open américain depuis dix ans. En demi-finale, il affrontera Ivan Lendl, finaliste malheureux ces deux dernières années.



Martina Navratilova: en route pour sa sixième victoire consécutive dans un tournoi du Grand Chelem. (Bélino AP)

LA SIXIÈME

Jimmy Connors, âgé de 32 ans, voudrait remporter l'US open pour la troisième fois consécutive, pour la sixième au total. Samedi, il jouera sa onzième demi-finale d'affilée dans ce tournoi!

Son «record» dans le tournoi américain est de 72 victoires contre neuf défaites. Mais son adversaire sera John McEnroe.

Ce dernier avait été stoppé en huitième de finale l'an dernier par Bill Scanlon. McEnroe, gagnant à Wimbledon, s'est déjà imposé à trois reprises à Flushing Meadow (1979, 1980 et 1981). Victime d'une glissade dans le premier set de son quart de finale face à Gene Mayer, McEnroe craignait un instant le pire. Mais, boitant quelques minutes durant, il retrouvait vite ses volées placées. Et malgré un avertissement pour propos déplacés envers l'arbitre, il a réussi à se contrôler dans l'ensemble pour conclure en beauté sur deux aces.

LA REVANCHE

McEnroe n'a toujours pas perdu le moindre set depuis le début du tournoi, tout comme Jimmy Connors, son adversaire en demi-finale. Ce sera la revanche de la finale de Wimbledon, où McEnroe avait surclassé Connors. Mais depuis cette finale anglaise, les deux hommes s'étaient affrontés aussi à Toronto, sur ciment, comme ici à Flushing Meadow: McEnroe s'était imposé, mais en laissant un set à Connors.

Depuis 1977, les deux joueurs se sont affrontés à 28 reprises. McEnroe mène par 16-12 au score. Mais John McEnroe a remporté les sept dernières confrontations.

Quatre fois déjà, ils se sont affrontés à Flushing Meadow, et les quatre fois en demi-finale. Leur ultime rencontre remonte à 1980. John McEnroe avait alors pris le meilleur sur Jimmy Connors au tie-break du cinquième set.

RÉSULTATS

Simple dames, demi-finales: Chris Evert-Lloyd (EU, No 2) bat Carling Bassett (Can, No 14) 6-2 6-2. Martina Navratilova (EU, No 1) bat Wendy Turnbull (Aus, No 13) 6-4 6-1.

Double messieurs, finale: John Fitzgerald et Thomas Smid (Aus, Tch, No 8) battent Anders Jarryd et Stefan Edberg (Sue, No 7) 7-6 (7-5) 6-3 6-3.

Simple messieurs, dernier quart de finale: John McEnroe (EU, No 1) bat Gene Mayer (EU) 7-5 6-3 6-4.

Double mixte, troisième tour: Rosalyn Fairbank et Colin Dowdeswell (AS, Zim) battent Andrea Temesvari et Heinz Günthardt (Suisse, No 7) 3-6 6-1 6-2. (si)

Hippisme

Au Mont-Cornu Du beau monde

Du beau monde aujourd'hui samedi et demain dimanche au Concours hippique du Mont-Cornu. En effet, pour cette 11e édition, le gratin des cavaliers régionaux sera présent. Avec en prime la participation d'une ancienne championne suisse, Marie-Claire Bordier.

La championne neuchâteloise, Chantal Claude, sera aussi au rendez-vous de ce traditionnel concours hippique placé sous la présidence de M. Jean-Pierre Luthi qui met gracieusement son terrain à disposition.

Ce ne sont pas moins de cent-cinquante chevaux qui se présenteront dans les huit épreuves du concours. Avec deux cent-cinquante départs, les amoureux du sport équestre auront de quoi occuper leur week-end.

Quatre épreuves auront lieu samedi, le premier départ se fera à 9 heures. Dimanche c'est à 10 heures que les chevaux s'élanceront. Relevons que ce concours sera qualificatif pour le championnat neuchâtelois. (jh)

Championnats suisses à Derendingen On a passé entre les gouttes

En demi-finales, Roland Stadler, le numéro un, affrontera Jakob Hlasek (3), alors que Zoltan Kuharsky (2) en découdra avec Markus Günthardt (6).

Côté féminin, la tenante du titre Susanne Schmid sera opposée à Lilan Drescher (2), alors que Monika Weber affrontera la gagnante du seul quart de finale qui reste à disputer entre Karin Stampfli (5) et la Genevoise Céline Cohen.

Dans le dernier simple du jour, les spectateurs frigorifiés ont vu la meilleure rencontre de ce tournoi à ce jour, entre Roland Stadler et le Viégeois Christophe Meier. Les deux joueurs se sont engagés à fond. Le jeune Valaisan, 19 ans, prit des risques face à Stadler, qui lui, restait, plus volontiers, au fond du court. Christophe Meier menait 4-1 au troisième set, mais Stadler réussit à renverser le score à 5-4. Ainsi, comme l'an dernier, Stadler affrontera Hlasek en demi-finale. A Liestal, Hlasek s'est imposé en trois sets.

Le dernier quart de finale féminin entre Karin Stampfli et Céline Cohen n'aura peut-être pas lieu. Karin

Stampfli, blessée à un coude, a obtenu un jour de repos supplémentaire. Si, aujourd'hui, samedi, elle ne devait toujours pas être rétablie, la Genevoise Céline Cohen serait ainsi qualifiée pour les demi-finales, en n'ayant disputé qu'une seule partie...

RÉSULTATS

Simple messieurs, quarts de finale: 1. Jakob Hlasek (Zurich, No 3) bat Marc Krippendorf (Muri, 5) 6-4 6-4 6-1; Markus Günthardt (Herrliberg, 6) bat Stefan Cambal (Pfaffhausen) 6-2 6-2 1-6 6-2; Zoltan Kuharsky (Küsnacht, 2) bat Hans-Ueli Ritschard (Rüschlikon, 7) 6-2 6-2 5-7 6-0; Roland Stadler (Dübendorf, 1) bat Christophe Meyer (Viège, 8) 6-4 6-2 6-4.

Simple dames, quarts de finale: Susanne Schmid (Lucerne, 4) bat Isabelle Villiger (Zumikon, 6) 6-2 6-3; Monika Weber (Zurich, 8) bat Claudia Pasquale (Zurich, 3) 6-1 6-1; Liliane Drescher (Mörschwil, 2) bat Annemarie Rüegg (Zurich, 7) 6-1 6-2; Karin Stampfli (Interlaken, 1) - Céline Cohen (Genève) se joue aujourd'hui. (si)

Essais du Grand Prix d'Italie de formule 1 à Monza Les McLaren prennent la température

Les deux candidats au titre mondial, l'Autrichien Niki Lauda et le Français Alain Prost, ont surtout patienté et regardé le ciel, lors de la première séance d'essais du Grand Prix d'Italie de formule 1, quatorzième des 16 manches du championnat du monde qui aura lieu dimanche sur le circuit de Monza.

Alors que l'Italien Elio De Angelis améliorerait régulièrement ses temps pour finalement obtenir la meilleure performance de la séance, Prost et Lauda, les deux co-équipiers de l'écurie McLaren, effectuaient nombre d'essais, sur une piste qui séchait progressivement malgré les nuages menaçants. Lauda, qui compte seulement un point et demi d'avance sur son rival français au classement du championnat du monde, devait

finalement se contenter du septième temps, à plus de 2 secondes de De Angelis.

Dans le duel qui les oppose, l'Autrichien était ainsi devancé - sans grande conséquence, il est vrai - par Prost, auteur pour sa part du cinquième temps, mais nullement déçu pour autant. Le Français, qui avait été gêné lors des tours effectués avec son second train de pneus de qualification, comptait bien reprendre une meilleure position, samedi, afin de figurer en bonne place sur la grille de départ de la course, dimanche.

GROS PROGRÈS

Pendant ce temps, De Angelis ne laissait pas passer l'occasion de confirmer les gros progrès de la Lotus Renault. Le pilote romain, souvent classé dans les six premiers cette saison, avait déjà montré sa rapidité en obtenant la «pole position» à Rio, en mars dernier. Mais son temps, qui améliore le record du tour à Monza de 4 dixièmes de seconde (la performance avait été réalisée par l'Américain Mario Andretti en 1982), pourrait fort bien être battu samedi, pour peu que la piste reste sèche.

Derrière De Angelis, les deux Brabham BMW du Brésilien Nelson Piquet et de l'Italien Teo Fabi démontraient une nouvelle fois qu'elles figuraient parmi les plus rapides... aux essais. Il reste aux voitures de l'écurie britannique à prouver leur fiabilité, souvent prise en défaut cette saison, malgré deux victoires de Piquet (Montréal et Detroit). Le

champion du monde était d'ailleurs en droit d'être quelque peu inquiet après avoir cassé un moteur en fin de séance, malchance connue également par le Finlandais Kéké Rosberg (Williams Honda), le Français Patrick Tambay (Renault) et l'Italien Michele Alboreto, sur sa nouvelle Ferrari.

SURER NEUVIÈME

Mais le pilote milanais, très applaudi par «son» public, avait le temps de se mettre au volant de sa voiture de réserve pour réaliser la quatrième performance, tout à la fin de la séance.

C'est également dans les dernières minutes que Marc Surer a réussi son meilleur «chrono», le neuvième. Jamais encore cette saison le pilote suisse n'était parvenu à hisser son Arrows BMW à une place aussi flatteuse lors d'essais!

Résultats de la première séance d'essais: 1. Elio De Angelis (Ita) Lotus Renault 1'28"014; 2. Nelson Piquet (Bre) Brabham BMW 1'28"709; 3. Teo Fabi (Ita) Brabham BMW 1'29"383; 4. Michele Alboreto (Ita) Ferrari 1'29"810; 5. Alain Prost (Fra) McLaren Porsche 1'29"854; 6. Derek Warwick (GB) Renault 1'30"113; 7. Niki Lauda (Aut) McLaren Porsche 1'30"142; 8. Ricardo Patrese (Ita) Alfa Romeo 1'30"710; 9. Marc Surer (Suisse) Arrows BMW 1'31"108; 10. Stefan Johansson (Sue) Toleman Hart 1'31"207; 11. René Arnoux (Fra) Ferrari 1'31"495; 12. Patrick Tambay (Fra) Renault 1'31"532; 13. Nigel Mansell (GB) Lotus Renault 1'31"715; 14. Andrea De Cesaris (Ita) Ligier Renault 1'32"014; 15. Jacques Laffite (Fra) Williams Honda 1'32"091. Puis, 17. Thierry Boutsen (Bel) Arrows BMW 1'32"636. - 27 concurrents aux essais, 26 admis en course. (si)



Marc Surer: neuvième aux premiers essais à Monza. La fin du trou noir? (Photo Keystone)

B

boîte à confidences

L'«affaire» Jolissaint

Qualifiée pour les demi-finales du double des Internationaux des Etats-Unis à Flushing Meadow, Christiane Jolissaint a renoncé à se présenter hier au Championnat suisse de Derendingen. Elle aurait en effet encouru une forte amende et une suspension de la part de la commission disciplinaire de la WTA (à laquelle elle siège d'ailleurs...) A la suite de ce forfait, les organisateurs de Derendingen et l'AST ont tenu une conférence de presse commune.

Il en est ressorti que Christiane Jolissaint s'est rendue coupable d'avoir rompu le contrat la liant à l'AST, laquelle n'a pu, conséquemment, remplir ses obligations envers les organisateurs. L'AST s'était en effet engagée à ce que tous les joueurs et joueuses sous contrat avec elle participent aux championnats nationaux. Christiane Jolissaint n'étant pas venue, les organisateurs ont décidé de demander des dommages et intérêts à l'AST. La somme sera fixée en fonction du succès populaire des compétitions.

Quant aux sanctions que l'AST se réserve de prendre à l'égard de la Biennoise, elles seront décidées le 22 septembre. Il ne saurait s'agir d'une suspension, qui équivaudrait, Christiane Jolissaint est professionnelle, à une interdiction de travailler. Le numéro 1 du tennis féminin helvétique doit donc s'attendre à une amende, dont le montant sera déterminé par rapport à la somme versée aux organisateurs et aux gains de la joueuse à Flushing Meadow. Par ailleurs, le contrat liant Christiane Jolissaint à l'AST, et qui lui rapporte 16.000 francs par an, arrivant à échéance à la fin du mois, sa reconduction pourrait présenter quelques problèmes...

Mais, à vrai dire, la Biennoise n'aurait-elle pas intérêt à une séparation? L'arrangement passé avec l'AST a certes des points positifs, notamment quant à l'apport technique de Nicolas Kelaidis, mais les inconvénients, on le constate, ne manquent pas non plus. Bien sûr, Christiane Jolissaint a aussi des torts dans l'affaire. Ne s'était-elle pas engagée, avant de partir pour les Etats-Unis, à ne pas s'inscrire en double et à honorer son contrat en ce qui concerne sa présence aux «nationaux»?

Il paraît toutefois difficile de reprocher à une joueuse dont le tennis constitue le gagne-pain de vouloir saisir toutes les occasions d'arrondir son pécule (sa qualification en demi-finale du double de l'US open lui rapporte déjà 20.000 francs et lui permet d'obtenir les points nécessaires pour participer à des tournois lucratifs au Japon et à New York). Il est encore plus incongru de lui demander de quitter les Internationaux des Etats-Unis, alors qu'elle est qualifiée pour les demi-finales (ne serait-ce qu'en double), pour venir disputer les Championnats suisses...

Et si certains emploient le mot de scandale pour qualifier l'attitude de Christiane, ne serait-il pas mieux à sa place pour définir celle d'une fédération qui persiste à programmer le championnat national pendant un tournoi du «Grand Chelem»? Un peu de bon sens aurait suffi à éviter une situation digne de Clochemerle et à épargner à l'AST de sombrer dans le ridicule, en sanctionnant une joueuse coupable... de gagner. (si)

Lendl à Genève

La participation du Tchécoslovaque Ivan Lendl au Tournoi de Genève (15-23 septembre) est confirmée. Le conseil de l'ATP a donné son aval au changement de tournoi du numéro 2 mondial, qui devait jouer cette même semaine à San Francisco. Il sera remplacé dans cette épreuve par Jimmy Connors. Lendl avait manifesté l'intention de venir à Genève afin de s'y préparer au match de Coupe Davis qui opposera, sur terre battue, la Tchécoslovaquie à la Suède.

Ainsi le Tournoi de Genève présentera-t-il un plateau exceptionnel pour une épreuve dotée de 100.000 dollars. Trois des «top ten», Lendl (2), Wilander (5) et Krickstein (9), seront présents, ainsi que trois autres joueurs classés parmi les quinze meilleurs mondiaux: Sundstöm (11), Aguilera (12) et Smid (14)! (si)

L'IMPARTIAL

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31
Fleurier (038) 61 35 75
Neuchâtel (038) 51 39 50

Saint-Imier (039) 41 11 83
Tramelan (032) 97 54 47
Saint-Brais (066) 58 41 55

la voix d'une région

R

regard

Femmes paysannes

Le secteur agricole a subi une évolution importante au cours des vingt dernières années. On pense évidemment à la mécanisation, à l'organisation de l'écoulement des produits. On pense beaucoup moins à l'évolution du statut de la femme paysanne ! On se plait à souligner le soutien des pouvoirs publics aux exploitations familiales. Mais ce soutien est exprimé par des hommes pour des hommes. Et pourtant, sans le travail des femmes à la ferme, les agriculteurs n'auraient que les yeux pour pleurer. Les enquêtes sont révélatrices: les femmes paysannes - accrochez-vous - travaillent septante-neuf heures par semaine en moyenne ! Elles s'occupent des enfants, des tâches du ménage, de nourrir souvent le petit bétail, tiennent la comptabilité de la ferme.

Ainsi, l'agriculture est loin d'être ce qu'elle est par la simple magie des hommes. Un dossier réalisé par le BCF (Bureau de la condition féminine du canton du Jura) et publié dans son bulletin d'information «Inform'elles», ne craint pas de secouer certains tabous. Oui, la femme paysanne a souvent été considérée comme une auxiliaire de l'exploitant, une ménagère particulière et ma foi ! bien docile. Mais ce cliché ne résiste plus à la critique. La femme paysanne n'est plus simplement la «femme du paysan» mais de plus en plus co-exploitante. Lui refuser un statut de «décideur» serait commettre une erreur historique. Le temps où l'on reconnaissait le travail ménager en le méprisant discrètement mais sûrement est derrière nous. Ne parle-t-on pas d'un droit au salaire pour la ménagère ?

Femme paysanne équivaut pour beaucoup à une profession sans formation. Encore un cliché dépassé. La majorité des femmes paysannes ont aujourd'hui une formation professionnelle.

En fait, la femme paysanne aspire à devenir co-exploitante. Compte tenu des tâches et responsabilités qu'elles assument, le monde agricole ne lui fait pas un fleur.

Il ne faut que reconnaître, tardivement c'est vrai, l'égalité des sexes. En théorie, c'est facile. En pratique, ça l'est beaucoup moins.

Il faudra discuter d'une nouvelle distribution des tâches entre hommes et femmes. La paysanne dans son ménage, l'homme aux champs, encore un cliché en partie déjà démenti. Mais que les femmes ne se leurrent pas: pour que l'on reconnaisse son statut d'égal à égal, elles ne devront pas seulement se cantonner dans des associations exclusivement féminines. Le monde agricole a ses propres organisations de défense des intérêts professionnels. On entend encore rarement les femmes ! Et si cela devait perdurer, l'homme continuera à dicter qui fait quoi.

Pierre VEYA

Projet de jumelage au Conseil général du Locle
How do you do ?

● LIRE EN PAGE 18

Duo du banc



9e Foire jurassienne de brocante et d'antiquités de Saignelégier L'une des plus intéressantes de Suisse



La brocante s'est ouverte hier à Saignelégier. On y trouve de tout. Il suffit de regarder. (pve)

● LIRE EN PAGE 25

Delémont: contrefaçons horlogères au tribunal Les «populaires» de Rolex l'inconnue

«Toutes ces fabriques de cadrans qui ont coulé ont revendu en grand et en vrac dans des caisses leurs outillages, matrices, plaques à nom et frappes, à Hong Kong, Shanghai et je ne sais partout où dans le monde, où n'importe qui peut faire des cadrans et vous venez chercher un pauvre type comme moi qui a fait deux symboles sans savoir que c'était des faux... Je comprends les avocats de Rolex et de Baume et Mercier. Si j'avais eu des étrangers pour me demander cela je me serais «réveillé», mais j'ai fait toutes ces marques pour des fabricants de cadrans suisses. Je ne pouvais savoir qui étaient les clients de mes clients. J'ai fait cela machinalement...»

- par Roland CARRERA -

Ces paroles constituent une partie de la défense d'un brave type de graveur jurassien dont la façon de regarder à travers ses lunettes indique assez qu'il n'a guère l'habitude d'élever le regard beaucoup plus haut et de le porter beaucoup plus loin que son établi. Alors, pourquoi pas ?

Mais lorsqu'un fabricant de cadrans ou un directeur d'une fabrique de cadrans prétendent qu'ils ne savaient pas que les symboles «Rolex» ou «Baume & Mercier» étaient semblables à ceux qu'ils ont fait étamper, le Tribunal approfondit un peu plus. C'était le cas hier matin au cours d'une audience en infraction à la loi sur les marques de fabrique et à celle sur la concurrence déloyale, présidée par M. Lachat au Tribunal de district de Delémont de Mme Brosy, greffier.

Et cela donne à peu près ceci avec un fabricant de plus de 30 ans de métier: - Pourquoi avez-vous demandé à un conseiller juridique plutôt que vous être adressé à Rolex ?

- Vous savez dans l'horlogerie il y a beaucoup de symboles en forme de couronnes.

- Vous êtes Biennois, il y a à Bienne un bâtiment Rolex avec ce symbole de grande dimension!

- Je n'y ai jamais prêté beaucoup d'attention et comme nous n'apposions pas la marque, fondé sur l'avis de droit je me sentais rassuré... Je ne connaissais pas le symbole Baume et Mercier.

R. Ca.
► Page 23

Tribunal cantonal neuchâtelois Qui succédera au juge Alain Bauer ?

Qui succédera au juge cantonal Alain Bauer? Nommé juge fédéral suppléant, en juin, par les Chambres fédérales, à la 2e Cour de droit public du Tribunal fédéral, M. Bauer a démissionné de la Cour civile neuchâteloise à fin août. La «Feuille officielle» d'hier lançait un «appel de candidatures». Ces candidatures seront reçues jusqu'au 21 septembre. La commission législative du Grand Conseil entendra les candidats avant la session d'octobre, où le nouveau juge sera élu. La question de la succession du juge cantonal sortant - libéral - sera politique. Il est vraisemblable que le parti socialiste neuchâtelois revendiquera ce siège. Et il dispose d'une candidate, Mme Geneviève Fiala, juge au Tribunal de district de Neuchâtel depuis treize ans.

Actuellement, les socialistes ne sont pas représentés à la Cour civile, formée de cinq juges. Au Tribunal administratif, les trois juges sont radical, libéral et socialiste. Il y a deux ans, lors de la dernière élection, Mme Fiala avait été représentée par le parti socialiste. Ce fut, pourtant, un radical, M. Jacques Ruedin, qui fut élu. La question politique avait été, déjà, au centre des débats du Grand Conseil.

Les données ont-elles changées depuis? M. Ruedin avait bénéficié de son ancienneté comme juge de district. L'argument, aujourd'hui, vaudrait pour Mme Fiala, juge au Tribunal de district de Neuchâtel depuis 1971. Agée de 40 ans, la magistrate est conseillère générale socialiste de Corcelles-Cormondrèche.

P. Ts
► Page 20

Q

quidam

Didier Bonnet, du Cerneux-Péquignot, est âgé de 19 ans. Il vient de passer les examens qui l'ont fait sauter du stade d'apprenti-horticulteur à celui d'horticulteur, après une formation qui a duré trois ans.

Employé par la commune de La Chaux-de-Fonds, qui lui a assuré sa formation, Didier avoue un penchant certain pour la vie au grand air:

«J'aime travailler dehors, au contact de la nature».

Il est servi, puisque ses occupations professionnelles le voient œuvrer dans les jardins de la ville, en été. Durant la mauvaise saison, «le travail ne manque pas: soigner les plantes, semer, préparer les plantations en serre».

Passionné par son métier tout neuf, Didier l'est autant par la photographie, qu'il pratique dans le cadre du club du Cerneux-Péquignot, où il rentre en fin de semaine.

(P. Br. - Photo Gladieux)

B

bonne nouvelle

Noiraigue: tunnels étanches

Il y a trois ans, les CFF ont entrepris le gunitage de huit tunnels entre Bôle et Noiraigue. Confié à des entreprises spécialisées, ce travail qui consiste à projeter du ciment contre les parois des tunnels, ne pouvait être effectué qu'entre le passage du dernier et du premier train.

C'est maintenant chose faite; les tunnels sont étanches et le pantographe de la locomotive, peut-être, bientôt, celle du TGV, n'aura plus à briser les indésirables glaçons descendant de la voûte... (jy)

S

sommaire

TRIBUNAL CORRECTIONNEL DE BOUDRY. - Un chagrin d'amour cher payé... PAGE 20

LES BREULEUX. - La station d'épuration inaugurée. PAGE 23

billet

- Raudze dé Faounze?

Le préposé à l'enregistrement des bagages à la gare de Coire roule des yeux tout ronds. Pour lui ça doit être au fin fond du Kamtchaka ou dans le Groenland, cette mystérieuse localité dont il vient de lire le nom sur une étiquette. Son chef vole à son secours et lui tend la liste des localités suisses, en lui conseillant de chercher sous la lettre C.

Ça y est: il a trouvé, il jubile, il copie lentement, avec soin, en une magnifique calligraphie, «La Chaux-de-Fonds». Nos valisiers vont prendre le bon chemin, et après nos zig-zags en Helvétie centrale, nous les retrouverons le soir à bon port. Le bagagiste nous fait un large sourire. Pour lui nous ne sommes plus des Martiens...

Gentils tout pleins, ces gens de Coire, où nous venons de passer une semaine, en point de départ, chaque jour, de longues randonnées en train et en auto postale dans les diverses vallées de l'Engadine. On a rasé de près de hauts glaciers, on a

grimpé bien au-delà de 2000 mètres, on a voulu voir Vaduz et on a été déçu, on a mangé de succulentes truites rôties sur pierre à Maloja, on s'est choisi de prochains points de chute dans cet échantillon de paysages variés que nous avons traversés un peu trop vite. Parce que c'est décidé, on reviendra...

Les gens de Coire, ceux au parler romanche, bien plus doux que ce mal de gorge qu'est le Suisse alémanique, sont d'une extrême courtoisie. Beaucoup vous saluent dans la rue, sans vous connaître. Aux passages pour piétons, même sans feu rouge, les autos s'arrêtent pour laisser passer les deux pattes. Leurs plaques ont beau porter des Gr.Gr., ils ne sont pas grinçants du tout, oh non!

JFz.

IMPAR SERVICE

La Chaux-de-Fonds

Place du marché: sa, 10 h., concert Musique la Croix-Blue.
 Patinoire des Mélèzes: sa, 20 h., La Chaux-de-Fonds - Unterseen.
 Ancien Stand: expo champignons, sa, 16-22 h., di, 9-19 h. 30.
 Bois du Petit-Château: parc d'acclimatation, 6 h. 30-20 h.
 Vivarium: sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Musée paysan: sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Musée international d'horlogerie: expo Ferdinand Berthoud, sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Musée des beaux-arts: expo «De L. Robert à Le Corbusier», collec. art régional et internat., sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Musée d'histoire naturelle: sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Musée d'histoire et médaillier: expo jouets anciens, sa, 10-17 h., di, 10-12 h., 14-17 h.
 Galerie Club 44: expo El-Roy, peintures, sa, 17-20 h. 30.
 Galerie La Plume: expo photos Georges Lièvre, sa.
 Galerie Manoir: expo Robert Lienhard, sculptures, vernissage sa, 16 h., di, 10-12 h.
 Galerie Sonia Wirth: tableaux et dessins de maîtres suisses et étrangers, sa, 14-17 h.
 Galerie Louis Ducommun: sa, 17 h. 30-21 h.
 Galerie L'Echoppe: expo aquarelles de Ulrich Studer, sa, 14-17 h.
 Bibliothèque de la Ville: sa, 9-12 h., 13 h. 45-16 h.
 Bibliothèques des Jeunes: Président-Wilson 32 et Jardinière 23: 10-12 h., 13 h. 30-16 h.
 Artothèque, 1er-Mars 9, fermée.
 Minigolf: 10-22 h.
 Piscine des Mélèzes: sa et di, 9-20 h.
 Piscine des Arêtes: sa, 10-21 h., di, 9-18 h.
 Piscine Numa-Droz: fermée.
 Cabaret Rodéo: Dancing-Attrac., sauf di.

Le Scotch: Bar-Dancing-Attrac., sauf di.
 Club 55: Dancing-Attractions, sa et di.
 Le Domino: Cabaret-Attractions, sa et di.
 La Boule d'Or: Bar-dancing, sauf di.
 Centre de rencontre: sa, 14-22 h.; di, 14-20 h.
 Vieux Puits du CPS: Puits 1, sa, 9-11 h. 30.
 Accueil du Soleil (Serre 67): 14-17 h.
 Eglise réformée: secrétariat ☎ 23 52 52.
 Télébibliothèque: ☎ 23 25 00.
 Drop in (Industrie 22): 16-19 h., ☎ 28 52 42.
 SOS alcoolisme: ☎ 28 75 23.
 Alcooliques Anonymes AA: ☎ 28 23 76, permanence 24 h. sur 24.
 Groupe familial Al-Anon (aide aux familles d'alcooliques): ☎ 23 07 56 ou 23 67 03.
 La Main-tendue: ☎ 143. 20" d'attente.
 Hôpital: ☎ 21 11 91.
 Pharmacie d'office: Fontaine, L.-Robert 13b, sa jusqu'à 20 h. 30, di, 10-12 h. 30, 17-20 h. 30. En dehors de ces heures, ☎ 23 10 17, renseignera.
 Service d'urgence médicale et dentaire: ☎ 23 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).
 Société protectrice des animaux: ☎ 23 45 65.
 Contrôle des champignons: pl. du Marché, kiosque, sa, 11-12 h., di, 18-19 h.
 Police secours: ☎ 117.
 Police du Feu: ☎ 118.
 Cinémas de samedi et dimanche
 ABC: 20 h. 30, Local Hero.
 Corso: 14 h. 30, 20 h. 45, L'enfer de la violence.
 Eden: 15 h., 20 h. 45, Cannonball 2; 17 h. 30, Electra Glide in Blue; sa, 23 h. 30, Journal intime de Désirée Costeau.
 Plaza: 14 h. 30, 20 h. 45, A la poursuite du diamant vert.
 Scala: 15 h., 20 h. 45, Le retour de l'inspecteur Harry - Sudden Impact.

Le Locle

Cinéma Casino: sa et di, 15 h. 30, 20 h. 30, Capitaine Malabar dit la Bombe.
 Musée des Beaux-Arts: di, 14-17 h.
 Musée d'Horlogerie: expo André-Charles Boule, sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Bibliothèque ville: fermée.
 Bibliothèque des jeunes: sa, 10-12 h.
 Le Perroquet: bar-dancing.
 Le Dragon d'or: bar-dancing, fermé di.
 Pharmacie d'office: de la Poste, sa, jusqu'à 19 h., di, 10-12 h., 18-19 h. Ensuite le No 117 renseignera.
 Permanence médicale: en l'absence du médecin traitant, tél. No 117 ou service d'urgence de l'hôpital, ☎ (039) 31 52 52.
 Permanence dentaire: No 117 renseignera.
 La Main-Tendue: No 143.
 Crèche-pouponnière: ☎ 31 18 52, garderie, tous les jours.
 SPA: ☎ 31 13 16 ou 31 41 65.

Le Grand-Cachot-de-Vent

Expo Pierre Bichet, peintures et gravures, sa, di, 14 h. 30-17 h. 30.

Les Brenets

Terrain de sport: di, dès 9 h., Fête de district de gymnastique.

Neuchâtel

Salle du Pommier: sa, 20 h. 30, «Cendres», de Samuel Beckett.
 Biblioth. publique et universitaire: Fonds général, sa 9-12 h. Lecture publique, sa, 9-17 h. Expo Jean-Jacques Rousseau, sa, 14-17 h.
 Plateau libre: sa, 22 h., Classique Vibes, reggae Ghana.
 Musée d'Ethnographie: expo «Objets prétextes, objets manipulés», sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Musée d'Art et d'Histoire: expo Maximilien de Meuron et les peintres de la Suisse romande; hommage à Lili Erzinger; coll. du musée, sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Musée d'histoire naturelle: sa et di, 14-17 h.
 Musée d'archéologie: sa et di, 14-17 h.
 Galerie de l'Orangerie: expo peintures et dessins de Sylvia Krenz-Bovet, sa-di, 14-18 h. 30.
 Galerie Ditesheim: sa, 16-19 h., vernissage expo gouaches et gravures sur bois de Peter Wullimann; di, 15-18 h.
 Galerie du Faubourg: expo Lennart Nystrom, sa, di, 15-18 h.
 Pharmacie d'office: jusqu'à 21 h., Favez, av. du 1er-Mars. Ensuite ☎ 25 10 17.
 SOS alcoolisme: ☎ (038) 33 18 90
 Alcooliques Anonymes: ☎ (038) 55 10 32, le soir.
 La Main-Tendue: ☎ 143.
 Cinémas de samedi et dimanche
 Apollo: 15 h., 20 h. 30, Le mystère Silkwood; 17 h. 45, Atomic Café.
 Arcades: 15 h., 17 h. 30, 20 h. 30, (sa aussi 23 h.), La Smala.
 Bio: 15 h., 20 h. 45, Fenêtre sur cour; 17 h. 30, Under Fire.
 Palace: 15 h., 17 h. 30, 20 h. 45, (sa aussi 23 h.), Dead Zone.
 Rex: 15 h., 17 h. 30, 20 h. 45, La France interdite.
 Studio: 15 h., 21 h., Police Academy; sa, 17 h. 30, 23 h., di, 17 h. 30, Histoire d'O No 2.

Cortailod

Galerie Jonas: expo peintures Anne Franckey, vern. sa, 18-20 h., di, 14 h. 30-18 h. 30.

Hauterive

Galerie 2016: expo peintures, dessins et sculptures de Riccardo Pagni, sa et di, 15-19 h.

AVIS URGENTS

Aujourd'hui de 16 à 19 heures
 Vernissage de l'exposition
PETER WULLIMANN
 gravures sur bois et gouaches
 Vers 18 heures, divertissement de magie par ORSANI et MARTINA
 Galerie DITESHEIM - Château 8
 Neuchâtel - Tél. 038/24.57.00 22621

Val-de-Ruz

Cernier: Fête villageoise, sa dès 18 h.; dès 22 h., bal.
 Château de Valangin: sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Médecin de service: du sa, 12 h., au lu, 8 h., Cabinet de Fontainemelon, ☎ 53 49 53.
 Pharmacie d'office: Marti, Cernier.
 Hôpital et maternité, Landeys: ☎ 53 34 44.
 Ambulance: ☎ 53 21 33.
 La Main-Tendue: ☎ 143.
 SOS alcoolisme: ☎ (038) 33 18 90.

Jura bernois

Office du tourisme du Jura bernois, av. Poste 26, Mouffler, ☎ (032) 93 51 66.
 La Main-tendue: No 143.

Saint-Imier

Cinéma Lux: sa, 20 h. 45, di, 16 h., 20 h. 45, Messrine.
 Salle de spectacles: sa, 20 h. 30, concerts jazz.
 Services techniques: électricité, ☎ 41 43 45; eaux et gaz, ☎ 41 43 46.
 Service du feu: ☎ 118.
 Police cantonale: ☎ 41 25 66.
 Police municipale: ☎ 41 20 46.
 Pharmacie de service: sa, 13 h. 30-16 h., 19-19 h. 30, di, 11-12 h., 19-19 h. 30, Liechti, ☎ 41 21 94. En dehors de ces heures, ☎ 111.
 Médecin de service: sa et di, Dr Ferreno, ☎ 41 44 22.
 Hôpital et ambulance: ☎ 42 11 22.
 Infirmière visitante: ☎ 41 40 29 ou 41 29 08 ou 41 46 41.
 A.A. Alcool. anonymes: ☎ 41 12 18

Courtelay

Service du feu: No 118.
 Police cantonale: ☎ 44 10 90.
 Infirmière visitante: ☎ 44 14 34 ou 44 14 24.
 Médecins: Dr Chopov (039) 44 11 42 - Dr Salomoni ☎ (032) 97 17 66 et Dr Leuenberger ☎ (032) 97 11 67 à Corgémont.

SPORTS

Tous les jours des reportages, des photos, des commentaires et des résultats.

Canton du Jura

Urgence médico-dentaire de l'Association jurassienne des médecins-dentistes, di et jours fériés, ☎ (066) 66 34 34.
 Transport handicapés, service «Kangourou»: ☎ 65 11 51 (Porrentruy) ou 22 20 61 et 22 39 52 (Delémont).
 La Main Tendue: ☎ 143.

Le Noirmont

Cinéma: sa, 20 h. 45, di, 20 h. 30, L'addition.

Les Breuleux

Cinéma Lux: sa, 20 h. 30, La trace.

Saignelégier

Syndicat d'initiative et Pro Jura: renseignements ☎ 51 21 51.
 Police cantonale: ☎ 51 11 07.
 Service du feu: No 118.
 Service ambulance: ☎ 51 22 44.
 Hôpital, maternité: ☎ 51 13 01.
 Médecins: Dr Boegli, ☎ 51 22 88; Dr Blouand, ☎ 51 12 84; Dr Meyrat, ☎ 51 22 33; Dr Baumeler, Le Noirmont, ☎ 53 11 65; Dr Tettamanti, Les Breuleux, ☎ 54 17 54.
 Pharmacie: Fleury, ☎ (039) 51 12 03. Sa, ouverte jusqu'à 16 h., di, 10-12 h.
 Aide familiale: ☎ 51 14 37.

Les Genevez

Musée rural jurassien: di, 14-17 h.

Delémont

Cinéma Lido: relâche.
 Cinéma La Grange: sa, 19 h. 30, 21 h. 30, di, 20 h. 30, Christine.
 Bibliothèque ville (Wicka II): sa, 10-12 h.
 Ludothèque (Fer 4): sa, 9-11 h.
 Centre culturel régional: ☎ 22 50 22.
 Auberge de jeunesse: ☎ 22 20 54.
 Maison des jeunes: sa, 14-18 h.
 Piscine ouverte: sa, 9-19 h., di, 9-18 h.
 Services industriels: ☎ 22 17 31.
 Service du feu: ☎ 118.
 Police cantonale: ☎ 21 53 53.
 Police municipale: ☎ 22 44 22.
 Hôpital et ambulance: ☎ 21 11 51.
 Pharmacie d'office: Riat-Gare, ☎ 22 11 53. Sa, ouverte jusqu'à 17 h., di, 10 h. 30-12 h., 18-19 h.
 Sœur visitante: ☎ 22 20 36.
 Sœurs garde-malades: ☎ 22 16 60.
 Baby-sitting: ☎ 22 28 41.

Porrentruy

Cinéma Casino: sa, 20 h. 30, di, 14 h., 20 h. 30, Les branchés à St-Tropez; sa, 23 h., Détoisement de mineurs.
 Cinéma Colisée: sa, 20 h. 30, di, 15 h., 20 h. 30, Les dents de la mer 3.
 Bibliothèque municipale: sa, 10-12 h.
 Jardin botanique: sa, 8-17 h., di, 10-17 h.; collection serre: sa, 9-12 h., 15-17 h., di, 10-12 h.
 Syndicat d'initiative régional: ☎ 66 18 53.
 Service du feu: ☎ 118.
 Police cantonale: ☎ 66 11 79.
 Police municipale: ☎ 66 10 18.
 Hôpital et ambulance: ☎ 65 11 51.
 Pharmacie d'office: Desboeufs, ☎ 66 25 64. Sa, ouverte jusqu'à 20 h., di, 11-12 h., 18-19 h.

Tramelan

Cinéma Cosmos: sa, 20 h. 15, Staying Alive. Di, 20 h. 15, Le justicier de minuit.
 Temple: sa, 20 h. 30, concert Choeur Ecole normale de Bienne.
 Services techniques et permanences eau-électricité: ☎ 97 41 30.

Feu: 118.

Police cantonale: ☎ 97 40 69.

Police municipale: ☎ 97 51 41; en dehors heures bureau ☎ 97 50 66 et 97 58 29.

Médecins: Dr Graden ☎ (032) 97 51 51. Dr Meyer ☎ (032) 97 40 28.

Pharmacies: H. Schneeberger ☎ (032) 97 42 48; J. von der Weid, ☎ (032) 97 40 30.

Infirmière visitante et dépôt sanitaire: ☎ 97 68 78, sa-di, 12 h. 30-13 h. 30.

Tavannes

Cinéma Royal: sa, di, 20 h. 15, Papy fait de la résistance.
 Vivarium Ophidia: sa, di, 14-18 h.

Bévilard

Cinéma Palace: sa, 20 h. 30, di, 15 h. 30, 20 h. 30, Footloose.

Moutier

Cinéma Rex: sa, 20 h. 30, di, 16 h., 20 h. 30, Bingo Bongo; sa, 23 h., Exzesse in der Frauenklinik.
 Collégiale St-Germain: di, 17 h., concert Choeur Ecole normale de Bienne.
 Bureau renseignements Pro Jura: Hôtel-de-Ville 16, ☎ 93 18 24.
 Services industriels: ☎ 93 12 51; en dehors des heures de bur. ☎ 93 12 53.

Service du feu: ☎ 93 18 18.
 Police cantonale: ☎ 93 38 31.
 Police municipale: ☎ 93 33 03.
 Hôpital: ☎ 93 61 11.
 Ambulance: ☎ 93 40 40.

Sœur visitante: ☎ 93 14 88.
 Sœurs garde-malades: ☎ 93 18 69.
 Pharmacie d'office: Greppin, ☎ 93 26 96 ou 93 18 71. Ouverte di, 10-12 h., et 18 h. 30-19 h.

La Neuveville

Schubertiade 84: pl de la Liberté, sa dès 14 h.; di, 11 h. 30, Messe allemande de Schubert.

Bienne

Musée Schwab: sa et di, 10-12 h., 14-17 h.
 Musée Robert: Flore et faune, sa et di, 14-18 h.

Cinémas de samedi et dimanche

Apollo: fermé.
 Capitol: 15 h., 20 h., Fort Saganne.
 Elite: 14 h. 30, 16 h. 05, 17 h. 40, 19 h. 15, 20 h. 50, Sommersünden.
 Lido 1: 15 h., 17 h. 45, 20 h. 30, (sa aussi 22 h. 30), Melody in love.
 Lido 2: 15 h., 17 h. 45, 20 h. 15, (sa aussi 22 h. 45), Fenêtre sur cour.
 Métro: 14 h. 50, 19 h. 50, Der gelbe Taifun - La crime.
 Palace: 14 h. 30, 20 h. 30, Histoire d'O No 2; 17 h. 45, Die Wildgänse kommen.
 Rex: 15 h., 20 h. 15, Indiana Jones et le temple maudit; 17 h. 30, Huit et demi.
 Studio: 14 h. 30, 16 h. 30, 18 h. 30, 20 h. 30, L'éducation de Rita.

au marché

Quand les nuits profitent aux tomates

Les températures inhabituellement élevées qui ont caractérisé ces dernières semaines ont provoqué, inopinément, des arrivages massifs de tous les légumes d'été en ce début septembre. La situation sur le marché des légumes évolue par conséquent de manière très favorable pour le consommateur. Au cours des dernières années, elle n'a jamais été aussi avantageuse en automne. Selon nos prévisions, les prix seront particulièrement attractifs.

Plus encore que pour les autres légumes, cette tendance se confirme pour les tomates. La récolte bat son plein dans les jardins familiaux et chez les maraîchers de toutes les régions proches des centres urbains, mais surtout en Valais. Malgré la surabondance, la qualité des fruits est très belle. Les températures élevées sont la cause de cette situation. Les nuits tièdes profitent particulièrement aux cultures de tomates. Le sol ne se refroidit guère, alors que l'humidité augmente déjà. Revers de la médaille: cette situation provoque de grosses difficultés d'écoulement aux producteurs valaisans. Les arrivages d'aubergines augmentent encore. Ce légume provient surtout des cultures de pleine terre du Tessin. Les salades vertes sont à nouveau disponibles en quantités suffisantes. Leur chef de file incontesté est la laitue pommée.

(Comm.-Info maraîchère)

SOCIÉTÉS LOCALES

Société d'éducation cynologique

Dimanche 2 septembre, la SEC organisait son huitième concours interne, à son chalet de la Combe-à-l'Ours. Le temps magnifique parachevait l'organisation des épreuves supervisées par M. Roger Paquier, juge officiel de la Fédération cynologique suisse. Les résultats furent les suivants:

Danielle Pellissier avec Roxane gagnent le challenge «Willy Dubois» avec une moyenne de 0,965. Félicitations à cette toute jeune conductrice (15 ans) et à son fidèle compagnon.

Classe débutant (maximum 160 points): 1. Hugué Charles avec Maki, 134,5 points, ment. Tb.

Classe A (maximum 200 points): 1. Pellissier Danielle avec Roxane, 193 points, ment. Ex. 2. Guizzardi Fabrizio avec Rocky, 190,5 points, ment. Ex. 3. Sachot Gérald avec Tabrouk, 165 points, ment. Tb. 4. Barrale Anne-Laure avec Yacky, 162,5 points, ment. Tb. 5. Izquierdo Martin avec Blacky, 156 points, ment. B.

Classe DI (maximum 300 points): 1. Gross Christine avec Jim, 288 points, ment. Ex. 2. Gross Silver avec Jef, 282 points, ment. Ex. 3. Luongo Alfredo avec Black, 280 points, ment. Ex. 4. Murrmann Anne-Marie avec Asta, 279,75 points, ment. Ex.

Classe DII (maximum 500 points): 1. Boillat Maurice avec Blacky, 444,5 points, ment. Tb. (am)

4e rencontre de l'Amicale des anciens Cadets de La Chaux-de-Fonds

La jeune Amicale des anciens Cadets fondée le 18 janvier 1984 par quelques anciens Cadets du début du siècle, comptant déjà à ce jour 60 membres, s'est réunie pour la 4e fois samedi 1er septembre à 15 h., à la salle communale. L'assemblée générale groupant quelques dizaines de membres (nombreuses excuses pour cause de vacances) fut dirigée tambour battant par le dynamique président Jean Grosclaude, ancien Cadet de 1914, bien connu comme ancien directeur de fanfares. De nombreux Cadets de l'extérieur sont accourus depuis Soleure, Lausanne, Neuchâtel, Cormondrèche, Yverdon et des Ponts-de-Martel, pour avoir le plaisir de rencontrer d'anciens amis musiciens.

C'est donc dans la joie et une grande amitié que tous ces anciens Cadets se sont retrouvés, afin de revivre de beaux souvenirs de jeunesse. Deux faits saillants ont été relevés par le président: premièrement, la présence du doyen né en 1895, en la personne de l'ancien Cadet René Mattioli, toujours alerte et jovial, ancien président de la Société de Musique de la ville. Deuxièmement, la présence de l'ancien Cadet Ernest Matthey, né en 1902, ancien Sgt. maj. de police, connu de chacun, qui a présenté en qualité de membres actifs deux de ses frères et deux de ses fils, tous anciens cadets. L'Amicale a dès lors la chance de compter cinq membres de la belle famille Matthey, qui tous vibrent encore pour la musique de leur ville natale (cas unique dans les annales).

Dès 17 h., la Musique des Cadets, sous l'experte direction de son chef, M. Louis-Albert Brunner, a présenté un magnifique concert dans la grande salle mise à disposition pour la circonstance. Les anciens

Cadets et leurs épouses ont particulièrement apprécié le dynamisme du directeur, et constaté que les jeunes Cadets actuels sont tout aussi doués qu'ils ne l'étaient eux-mêmes, en interprétant de très belles marches, bien rythmées et nuancées, ainsi que des mélodies sentimentales où plusieurs solistes se mirent en valeur. Ce beau concert se termina par deux boogie-woogie endiablés qui eurent l'honneur du bis, et cela bien évidemment dans une ambiance de fraternité exceptionnelle, les anciens Cadets trouvant plaisir à discuter avec les jeunes Cadets actuels, tous empreints de la même joie pour cultiver la musique et l'amitié.

Les jeunes musiciens furent donc récompensés par une bonne collation, tandis que les membres du comité des Cadets et le directeur étaient invités au traditionnel apéritif, en présence des épouses des membres de l'Amicale.

Afin de renforcer leurs liens d'amitié, les membres de l'Amicale décidèrent de se retrouver à 18 h. au Cercle de l'Union, deux fois par mois le vendredi soir (cette rencontre sera rappelée chaque fois sous la rubrique des sociétés locales, prévue dans l'Impartial), afin que les membres n'oublient pas ce rendez-vous d'amitié.

Cette agréable rencontre très réussie se termina par un sympathique souper, toujours à la Salle communale. (J. G.)

Suisse romande, centrale d'appel AST pour passagers handicapés, tél. 066 / 22 88 88

Val-de-Travers

Couvét, cinéma Colisée: sa et di, 20 h. 15, Il était une fois dans l'Ouest; di, 17 h., L'addition.

St-Sulpice, salle: sa, 9-17 h., vente d'autonne de la SFG; 19 h., souper et danse.

La Côte-aux-Fées, Temple: di, 17 h., concert d'orgue.

Plancemont sur Couvét: di, 9 h., course «Deux heures de Plancemont».

Fleurier: 12e Comptoir du Val-de-Travers, sa et di, 10-22 h.

Château de Môtiers: expo dessins, peintures et gravures de Claude Sassi-Peradotto et Stéphanie, sa et di, 10-22 h.

Fleurier, Centre de rencontre: ☎ 61 35 05.
 Fleurier: L'Alambic, 21-2 h.

Informations touristiques: gare Fleurier, ☎ 61 10 78.

Police cantonale: ☎ 61 14 23.
 Police (cas urgents): ☎ 117.
 Police du feu: ☎ 118.

Fleurier, service du feu: ☎ 61 12 04 ou 118.

Centre de secours du Val-de-Travers: ☎ 63 19 45; non-réponse: ☎ 63 17 17.

Hôpital de Fleurier: ☎ 61 10 81.
 Hôpital et maternité de Couvét: ☎ 63 25 25.

Ambulance: ☎ 61 12 00 et 61 13 28.
 La Main-Tendue: ☎ 143.

SOS alcoolisme: ☎ (038) 33 18 90.
 Médecin de service: de sa, 12 h. à di, 22 h., Dr Morales, Fleurier, ☎ 61 25 05.
 Pharmacie de service: de sa, 16 h., à lu, 8 h., Delavy, Fleurier, ☎ 61 10 79. Ouverte di, 11-12 h.

LA CHAUX-DE-FONDS

la voix
d'une région

La rentrée du Centre de rencontre Interdit de s'ennuyer tout seul!

Le mois de septembre est bien. C'est la rentrée comme on dit en France quand on pense à l'école. La rentrée ici, c'est celle des théâtres, des centres d'animation, etc. Le Centre de rencontre «rencontre» lui aussi. Hier, l'on présentait le programme d'automne de la maison. Un programme compact, complet, touché-à-tout, pour petits, grands et moyens, pour fou de cuisine, cinglés de vidéo-clips, de cinoche, de théâtre, de conversation en espagnol, etc. etc. Il y a plein de choses nouvelles à faire grâce au centre en sus des animations confirmées de ces dernières années. Comment vont-ils tenir le coup, les animateurs? La réponse dans quelques mois. Mais cela se passera

A tout seigneur, tout honneur, commençons donc l'épluchage de l'automne du Centre de rencontre par l'évocation des animations mises sur pied à Serre 12. Le chapitre des nouveautés en guise d'apéro. «Prendre le temps de...»: dans la tête des animateurs cela signifie prendre les instants suffisants au partage hebdomadaire d'un repas. Chaque jeudi, histoire de ne pas être seul devant son assiette, de manger quelque chose de bon et de faire d'agréables connaissances. Animation enfants: après les vacances d'automne, il est proposé aux gosses de 6 à 12 ans de venir tous les mercredis après-midi au centre pour y peindre, modeler, travailler le bois, cuisiner, dessiner, préparer Noël, etc. Il n'est point besoin de s'inscrire. Il faut simplement... venir, apporter un franc, somme qui donne aussi droit à un goûter. Théâtre: tous les mardis de 17 h. à 19 h., pour les 11-15 ans, la préparation d'un spectacle (sur des textes de Karl Valentin, soit dit en passant) à jouer d'ici à la fin de l'année. Cela veut dire apprendre à confectionner un décor, apprendre à jouer et à concevoir l'accompagnement musical. Vidéo-clips: jeudi 20, vendredi 21 et samedi 22 septembre, des discussions-débats, des visionnements et une soirée carrément dansante en images vidéos, cela s'adresse aux adultes et aux adolescents sensibles au phénomène des vidéo-clips. En 1984, près de 800 bandes ont été réalisées! C'est, un peu, dire l'importance de cette vague d'images faites pour illustrer la musique rock des années quatre-vingts. Vendredi 21 septembre, par exemple, la soirée sera spécialement consacrée aux vidéo-clips; les clips diffusés sur grand écran; il est même escompté la projection d'une première européenne du sieur David Bowie... De la nouveauté du côté de l'atelier de Parc 1: un cours de couture et d'ajustement d'habits débutera à la fin de ce mois, donné par une couturière à tous ceux qui ont besoin de conseils ou qui ne savent comment actualiser un vêtement. Comment utiliser une machine à tricoter, une séance d'information répondra à la question mardi 11 septembre prochain.

sûrement très bien. La grosse innovation: l'introduction du passeport-vacances durant les vacances d'octobre. Cinquante-deux activités très variées sont proposées à l'attention de tous les gosses âgés de 8 à 14 ans; ceux de La Chaux-de-Fonds bien sûr, mais si des jeunes Loclois sont intéressés, pas de problème ils auront également voix au chapitre. Il faut déboursier 10 francs pour entrer en possession de ce passeport jaune (valable du 8 au 20 octobre); entre autres bonnes choses donne droit durant sa validité au libre-parcours sur les lignes des TC, à l'entrée de la piscine des Arêtes (mais oui!) en sus donc des autres activités inscrites dans le programme.

A part cela, le ciné-club du centre reprend le rythme de croisière des projections, dès jeudi 27 septembre; des réalisateurs tels que Fellini, Altman, Polanski, Lucas ou Kurosawa seront au rendez-vous. Un écrivain public est à la disposition de tous ceux que la rédaction d'une lettre plus ou moins officielle rebute et désarme. Les ateliers de menuiserie, danse et tai chi chuan fonctionnent. Il est aussi possible d'adhérer à un club de bandes dessinées, de causer espagnol (pour le perfectionner quand on est de langue maternelle française) ou français (pour le perfectionner quand on est de langue maternelle espagnole) autour d'une tasse de café. Les renseignements plus amples au sujet de ce programme, dont n'apparaît dans ces colonnes qu'un sommaire aperçu, peuvent bien entendu être obtenus auprès du Centre de rencontre (Serre 12). Impossible d'ailleurs de rater l'exposé de toutes ces activités: le centre s'est mis au jaune vif pour raconter ce qu'il fait et propose de faire... (icj)

Passeport-vacances: la grande aventure

C'est la première fois dans la vie des gosses de La Chaux-de-Fonds qu'un passeport-vacances leur est proposé. Dans d'autres villes de Suisse romande, c'est chose faite depuis plusieurs années, pendant les vacances scolaires d'été la plupart du temps. Pour une première, on n'a en tous les cas pas lésiné. Cinquante-deux activités diversifiées sont à choisir. Vendu pour la somme de 10 francs, ce passeport jaune vif est disponible au Centre de rencontre, à la Bibliothèque des jeunes, à la librairie La Plume; au Locle, auprès de M. Daniel Miserez, rue de La Chapelle 5. C'est d'ailleurs grâce à la collaboration établie entre le centre et le Mouvement des jeunes des Montagnes neuchâteloises (MjMN) qu'il a été possible d'étendre le champ d'application pratique du passeport au Locle. Le délai d'inscription est fixé au 20 septembre prochain.

Certains des activités proposées ont un nombre limité de places, aussi les organisateurs se défendent-ils de garantir à chaque enfant l'activité qu'il a choisie en premier lieu. Ces activités, justement, quelles sont-elles? Cela va de la visite d'institutions telles que l'hôpital, la caserne des pompiers, la gare, l'aérodrome, l'imprimerie Courvoisier, les Moulins du Col-des-Roches, etc., en passant par l'initiation au rock'n'roll, la spéléologie, la boulangerie, la fonde-

rie des cloches, l'aïkido, l'escalade en montagne, la photographie ou la vidéo. Il est même proposé aux enfants de mettre la main à la pâte, à l'aérodrome des Eplatures, en procédant à la toilette des avions et, qui sait, de faire un petit tour dans les airs! Bref, le champ des possibilités de divertissements est immense et pas cher. Le Centre de rencontre est soutenu financièrement dans cette entreprise par des subventions de Pro Juventute et de la Loterie romande.

Par ailleurs, un appel est lancé à celles et ceux qui seraient disposés (bénévolement) à devenir accompagnant pour l'une ou l'autre des activités-visites inscrites au sommaire du passeport-vacances. Il est nécessaire de pouvoir consacrer une, deux voire trois heures d'un après-midi à passer avec les enfants. Cet appel irait très bien aux mères de famille dont l'un ou l'autre des rejetons est porteur de passeport-vacances. Il suffit de s'annoncer au Centre de rencontre.

CENTRE AÉRÉ À TÊTE-DE-RAN

Comme à son habitude, le centre met également sur pied les journées «aérées» destinées aux enfants de 5 à 8 ans, du 8 au 12 octobre. Tous les matins, le bus amènera les gosses jusqu'à Tête-de-Ran; la cohorte gagnera, à pied, le chalet des Amis de la nature. De 9 h. à 17 h. (retour en ville) une journée complète pour jouer aux Indiens, peindre, bricoler. Chaque enfant doit se munir d'un pique-nique pour le repas de midi. Les inscriptions sont prises en considération jusqu'au 21 septembre prochain.

Il manque des moniteurs! Toutes les personnes que cela intéresse (dès 18 ans) peuvent sans autre s'annoncer auprès du centre. (icj)

L'Union des entreprises suisses de transports en course d'école dans le Haut



Lors du repas officiel pris à la Maison du Peuple, on reconnaît (deuxième depuis la gauche) M. Frei, président de l'UST. (Photo Gladieux)

On le sait, l'Union des entreprises suisses de transports tient ses assises actuellement à Neuchâtel. Hier, les représentants des quelque 52 entreprises affiliées à l'UST avaient laissé de côté la stricte étude de leur ordre du jour pour s'offrir une course d'école dans le Haut du canton. Ils étaient reçus au Musée international d'horlogerie - qu'ils ont visité. Puis c'est à la Maison du Peuple que les autorités chaux-de-fonnières ont choisi de leur adresser la bienvenue en ces terres.

Gruezi Winterthur!

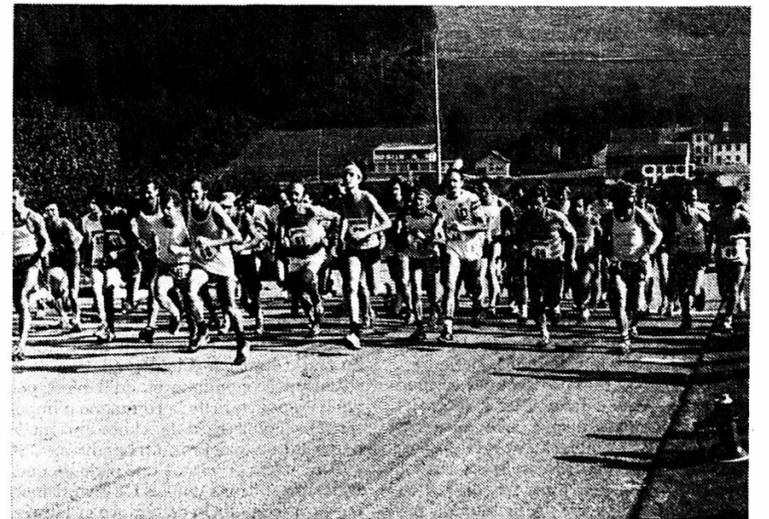
La Chaux-de-Fonds, sehr schön!



Après les autorités, les artistes et la police, c'est donc au tour de la population d'être largement conviée à célébrer l'heureux établissement des échanges entre Winterthur et La Chaux-de-Fonds. On l'a dit: plus de 1000 habitants de la ville suisse allemande débarquent ce matin même à La Chaux-de-Fonds, sur le coup de 10 h. 36. Ils descendent d'un train spécial des CFF - long de 14 voitures, du jamais vu en gare de La Chaux-de-Fonds! Le Conseil communal de la ville sera bien

entendu le premier à saluer les «cousins» de Winterthur qui sont venus accompagnés des meilleurs représentants de leur manière de faire de la musique. On ne peut que s'associer aux vœux de nos représentants politiques pour souhaiter une cordiale bienvenue aux habitants de Winterthur. La première marque de la sympathie chaux-de-fonnière flotte d'ailleurs au vent de toutes les rues et artères: La Chaux-de-Fonds a sorti ses drapeaux, elle s'est mise sur son 31! (Imp.)

Course populaire gratuite Septième Tour du Valanvron



Une nouvelle fois l'Olympic organisera le traditionnel Tour du Valanvron, à l'intention des coureurs populaires de notre région qui préparent la course Morat - Fribourg.

Ce rendez-vous des coureurs régionaux est fixé au vendredi 14 septembre et le départ sera donné au Centre sportif à 18

heures. Tous les coureurs populaires (sans licence) pourront s'inscrire 30 minutes avant le départ.

PATRONAGE
L'IMPARTIAL



Les coureurs qui désireraient des renseignements plus précis sont priés de s'adresser à l'organisateur: M. Marcel Graf, Les Dazennets 64, 2325 Les Planchettes, ☎ (039) 23.70.94. (cp)

PUBLICITÉ

vidéo-club
biugger

le plus grand choix en appareils et films vidéo. Toujours les dernières nouveautés!

DU SAMEDI 8 AU LUNDI 11 SEPTEMBRE

ACTION
3 pour 2

3 films vidéo en location

Fr. 18.-
au lieu de 27.-
profitez

22527

Rentrée en couleurs au «Club 44»

El-Roy ou les délires de l'instinct

Septembre, en novembre déguisé, est là pour vous pousser dans le grand maelström de la rentrée, une rentrée pleine de bonheurs à venir!

La peinture prenait ses quartiers d'automne hier soir au «Club 44» avec

un artiste français, né en Algérie, El-Roy, qui a fait une arrivée fracassante sur la scène de l'art contemporain.

Art brut? art naïf? peinture de la joie de vivre, assurément. Une démarche absolument personnelle, authentique, en dehors de tout académisme, une approche de la matière (acrylique sur papier le plus souvent), des thèmes, telle qu'elle est conçue par quelqu'un qui n'a pas suivi d'école, pourtant son œuvre se rapproche par certains côtés des «Cobra», en dépit de la devise du peintre: «Regarder Picasso, Klee, penser Dubuffet rester moi-même...»

En fin de soirée, avec Max Schapiro, l'auditoire fit une savoureuse plongée dans l'univers ubuesque d'Alfred Jarry. Il lut des textes extraits d'Ubu-Roi, sur la torture, la composition de l'orchestre, les personnages, suggérant subtilement, pour conclure, un parallèle avec la société contemporaine.

Il s'agit de la troisième exposition personnelle du peintre El-Roy, la première eut lieu à Bâle, la deuxième à Genève. Celle du «Club 44» sera ouvert jusqu'au 13 octobre, tous les jours de 18 à 20 h. 30, le samedi de 17 à 20 h. 30, fermé le dimanche. D. de C.

Crac!

Hier à 11 h. 45, un conducteur de La Chaux-de-Fonds M. P. A. circulait rue de l'Abeille en direction sud. A l'intersection avec la rue Jardinière, il est entré en collision avec l'auto conduite par M. P. C. de La Chaux-de-Fonds qui circulait sur cette dernière rue en direction est. Dégâts.

Suite des informations
chaux-de-fonnières ► 25



PUBLICITÉ

RELAIS DU CHEVAL BLANC

Boinod 15
Tél (039) 23.48.44

La dernière saison
de chasse a commencé
**TOUJOURS NOS
MENUS CHASSE**

Prière de réserver

G. Bubloz

22618

LE LOCLE

et son district

la voix
d'une région

Conseil général du Locle

Le législatif avalise le projet de jumelage avec Sidmouth

Plus rien désormais ne s'oppose à ce que la ville du Locle signe une charte de jumelage avec la ville anglaise de Sidmouth. Hier soir en effet, lors de sa séance, le Conseil général a donné presque unanimement son accord à ce projet de rapprochement entre la cité des Montagnes neuchâteloises et celle de Cornouailles. C'est donc à la fin du mois que les dix-huit membres de la délégation locloise se rendront outre-Manche pour la signature de cet accord et se familiariseront avec l'habituelle formule de salutation anglaise: «How do you do?».

Une seule voix discordante et tenace, celle du libéral Duvanel s'est fait entendre. Au vote il a été très largement battu bien qu'il ait courageusement maintenu sa position. Trente-six membres du législatif lui ont donné tort en acceptant pour leur part ce futur jumelage.

M. Duvanel motivait essentiellement son opposition en se demandant si Le Locle ne se lançait pas dans une aventure dont il n'a pas réellement les moyens. Il estimait aussi qu'il serait possible de faire des économies en évitant d'envoyer une délégation dont les frais sont pour la plupart assurés par les finances communales.

C'est le conseiller communal Jean-Maurice Maillard qui a répondu à Rémy Cosandey (soc) qui s'inquiétait du fait que la nouvelle répartition des tâches entre la Confédération et les cantons entraîne dans ce domaine, pour la ville du Locle, une diminution de l'aide fédérale.

Il est encore trop tôt pour donner des renseignements significatifs à indiqué M. Maillard mais il a assuré que le Conseil communal veillera avec attention à ce qu'aucune décision ne soit prise en ce qui concerne la diminution des barèmes pouvant entraîner du même coup celle des prêts des bourses. Car la charge communale pourrait alors risquer d'augmenter de quelque 76.000 francs. Ce qui est inacceptable a affirmé M. Maillard.

DEUX PROBLÈMES SURMONTÉS...

A Mme Lucette Matthey (soc) qui s'indignait du fait que les indemnités de chômage ne soient plus versées à la fin du mois, mais aux environs du 15 du mois suivant, M. Maillard s'est montré rassurant. Le système a pu créer des difficultés lors de son introduction, a-t-il reconnu, mais la majorité des chômeurs les ont maintenant surmontées, et de manière générale la situation s'est régularisée.

Il a précisé que la modification du mode de paiement des versements découlaient de la nouvelle, compliquée et tracassière loi sur le chômage ainsi que des directives de l'OFIAMT.

Les populistes qui s'inquiétaient de l'éventuelle suppression du trafic de détail à la gare marchandise du Col-des-Roches, se sont déclarés satisfaits des assurances données par le président de la ville Jean-Pierre Tritten.

Les CFF la considèrent maintenant comme centre régional, a-t-il dit. Il a expliqué que la diminution du tonnage du trafic était liée à la dégradation de la situation économique et qu'il n'est pas dans les pouvoirs de la commune d'imposer aux industriels le choix du mode d'expédition de leurs marchandises.

Il a conclu en citant une série de nouvelles prestations que les CFF vont mettre sur pied pour la livraison et la prise en charge des marchandises, y compris depuis la gare du Col-des-Roches.

...ET DEUX AUTRES SERONT REVUS

J.-Pierre Blaser (pop), toujours à la faveur d'une interpellation, a expliqué qu'à son avis, certains horaires des bus ALL ne correspondent plus à ceux des usines ou des heures d'ouverture de l'Hôpital.

Partageant ces remarques, le conseiller communal Rolf Graber a expliqué qu'il était difficile de répondre à toutes les demandes; car il est impossible de les satisfaire puisqu'elles sont de plus en plus individualisées, en raison essentiellement de l'introduction des horaires variables. Cependant le problème sera repris pour étude.

Les Service industriels admettent également qu'il y a lieu de reprendre l'examen des tarifs du chauffage à distance. «C'est notre intention» a déclaré le conseiller communal Francis Jaquet. Il répondait à une interpellation déposée à l'époque par le nouveau conseiller communal, alors conseiller général, Charly Débieux.

«Nous irons le plus vite possible, dit M. Jaquet, mais il faut admettre que si nous sommes animés par un souci d'équité, nous avons aussi celui de la rentabilité. Pour assurer celle-ci, nous ne tenons pas à étendre le réseau actuel du chauffage urbain, car il doit être concentré dans la plus petite surface possible», a-t-il conclu.

NOMINATIONS ET CRÉDITS

Le Conseil général a ensuite nommé deux membres de la Commission du jumelage, dans les personnes de MM. Marcel Rapin et Daniel Bichsel.

Il a aussi procédé à la nomination des membres de la Commission de la (nouvelle) Ecole technique (électronique). Il s'agit, pour les socialistes, de MM. Enrico Barzaghi, Raymond Gabus, Jean-

Bernard Grüring et Mme Lucette Matthey; pour les libéraux-pnp, de MM. Pierre Siegrist et Werner Schwab; pour les populistes, de MM. Jean-Pierre Blaser et Yvan Brigadoi; pour les radicaux, de MM. Fernand Beaumann, Paul-André Liengme et Eric Zutter.

Le législatif a encore adopté deux rapports du Conseil communal relatifs à des transactions immobilières ainsi que trois demandes de crédits pour l'élargissement et la correction de la partie supérieure de la route du Chemin-Blanc et pour l'aménagement du laboratoire informatique de l'Ecole technique.

Nous reviendrons sur ces points dans une prochaine édition alors que les conseillers généraux sont, rappelons-le, d'ores et déjà convoqués mercredi 12 septembre.

Derniers devoirs

Vendredi ont été rendus les derniers devoirs à Mlle Edith Golay, décédée dans sa 85e année et dont toute la vie s'écoula dans notre cité.

Issue d'un modeste milieu horloger, elle acquit une formation commerciale grâce au travail et au dévouement d'une maman devenue veuve au moment où les trois enfants étaient encore en bas âge.

La fidélité de Mlle Golay est attestée par près de cinquante années passées en qualité de secrétaire de direction dans l'ancienne fabrique de boîtes Gabus Frères, à la Combe Sandoz.

Soucieuse de son perfectionnement professionnel, Mlle Golay fit des études de manière autodidacte et aboutissant à l'obtention du professorat de sténographie. C'est à ce titre qu'elle enseigna durant près de quarante ans à l'Ecole de commerce de notre ville. C'est grâce à ses talents incontestables de pédagogue qu'elle forma des centaines de sténographes habiles et consciencieux.

Passionnée de l'art abrégatif, elle

voilà une grande part de ses loisirs à la section locloise de l'Association sténographique Aimé Paris dont elle fut la présidente distinguée durant plusieurs décennies.

Mlle Golay fut tout aussi active et appréciée sur le plan sténographique romand. C'est elle qui fut chargée de composer et de rédiger le traité complet de sténographie Aimé Paris ainsi que plusieurs brochures d'adaptations aux langues étrangères. C'est dire combien la sûreté de sa main et la régularité exemplaire de ses tracés «cabalistiques» étaient appréciés et reconnus.

Très exigeante à l'égard du travail des élèves qui lui étaient confiés, Mlle Golay sut leur inculquer le soin, l'ordre et la conscience professionnelle que l'on requiert d'un employé de commerce.

Notre ville vient de perdre une pédagogue exceptionnelle à qui, en ce moment particulièrement, ses anciens élèves adressent un dernier hommage de reconnaissance. (cp)

Fanfare et gerbes de félicitations

Réception des sociétés locales à l'honneur

Comme chaque année à pareille époque, c'est jeudi dernier qu'a eu lieu le traditionnel concert en commun des fanfares de la ville ainsi que l'habituelle réception des sociétés locales à l'honneur.

Les représentants de celles-ci étaient sans doute un peu moins nombreux que ces dernières années et le public ne s'est pas déplacé massivement pour prendre part à cette cérémonie qui a eu lieu par un temps froid et pluvieux.

Ce ne sont pas les quelques applaudissements assez timides saluant les beaux résultats enregistrés durant l'année par l'un ou l'autre des membres d'une société qui sont parvenus à réchauffer l'atmosphère.



Durant l'interprétation commune par les membres des quatre fanfares d'une partition. (Photo Impar-Perrin)

Comme à l'accoutumée les quatre fanfares de la ville, soit la Musique militaire, la Musique scolaire, la Sociale et la Croix-Bleue ont parcouru chacune pour leur compte les rues de la ville avant de se retrouver devant l'Hôtel-de-Ville où furent proclamés les meilleurs résultats des sociétés locales.

Les fanfares, sous la baguette de leur directeur respectif, ont interprété quelques partitions avant que le président du Groupement des sociétés locales, Jean-Bernard von Allmen n'adresse ses vives félicitations aux responsables et membres des sociétés locales qui se dépensent sans compter pour des causes qui leur sont chères. Il a rappelé l'importance de l'existence des sociétés qui sont nombreuses en ville du Locle: près d'une soixantaine. Toutes, grâce à leurs nombreuses activités font preuve de vitalité et de dynamisme.

Il a alors procédé à l'énumération des résultats obtenus par des membres des sociétés locloises, lors de manifestations

diverses, faisant ainsi honneur à celle dont ils sont membres.

Après cette énumération ponctuée d'exclamations de félicitations et de quelques applaudissements tous les musiciens, réunis à tour de rôle sous les ordres d'un directeur différent, ont interprété quelques partitions en commun.

Aux Ponts-de-Martel

Cure de jouvence pour la Maison de paroisse

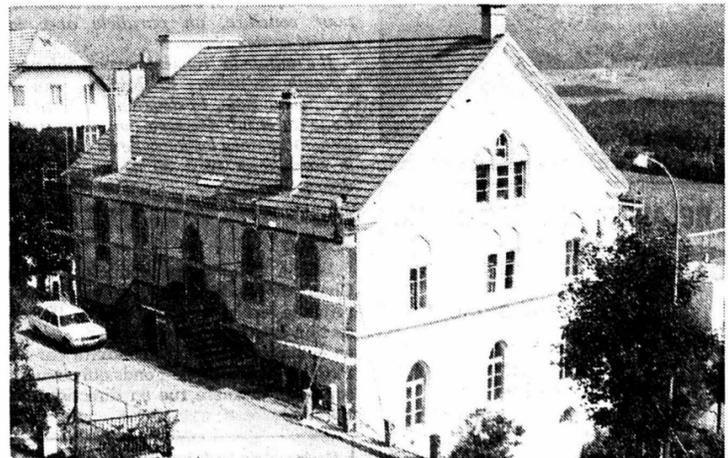
La Maison de paroisse des Ponts-de-Martel a subi une cure de jouvence. En effet, après l'installation d'un nouveau chauffage au printemps, c'est la toiture qui ces derniers temps a été l'objet de soins particuliers.

Le pan nord de ce toit a été complètement refait à neuf alors que les tuiles encore en bon état ont été récupérées pour être fixées côté sud. Par ailleurs, les chéneaux ont été changés.

Les travaux ont débuté au milieu du mois d'août et se termineront d'ici une

semaine. Relevons aussi que jusqu'à présent aucune grosse réfection n'avait été effectuée sur ce toit qui était d'origine et avait été entretenu régulièrement.

C'est grâce aussi à la générosité de la population que ces transformations ont pu être entreprises. Une souscription et un marché aux puces au printemps dernier avaient permis de récolter la coquette somme de 25.000 francs qui finance ainsi une partie de ces travaux dévisés à quelque 80.000 francs. (cm)



Un nouveau chauffage et une nouvelle toiture pour la Maison de paroisse. (Photo Impar-cm)

Compte rendu:
Jean-Claude PERRIN

Il se montra aussi encore surpris de ce soudain empressement du Conseil général pour l'étude de l'anglais alors qu'à son avis il serait plus utile de nouer des contacts avec une ville d'outre-Sarène où est pratiquée la première langue nationale.

«Non rétorqua le président de la ville, Jean-Pierre Tritten, nous ne nous lançons pas tête baissée dans un nouveau jumelage.» Et d'énumérer toutes les garanties prises par l'autorité pour assurer sa réussite.

SE MANIFESTER À L'EXTÉRIEUR

Les frais de jumelage seront limités au maximum. C'est aussi à la suite d'échanges qui ont déjà eu lieu entre personnes et classes d'école - qui se sont révélés fructueux - que cette décision a été prise. Non, la Suisse alémanique n'a pas été négligée puisque plusieurs contacts et échanges ont déjà eu lieu sur le plan scolaire notamment avec des cités d'outre-Sarène.

En outre M. Tritten a insisté à plusieurs reprises sur un point qui lui paraît important: il est important de manifester à l'extérieur la présence du Locle, de parler de cette ville, d'aller la faire connaître ailleurs. «Un jumelage a-t-il dit marque notre volonté de sortir de nos frontières, d'engager de fructueux échanges qui ne peuvent être que bénéfiques.»

Les porte-parole des groupes se montrèrent eux aussi favorables à ce projet. Pour le popiste Jean-Pierre Blaser, il faut se montrer ouvert à «toute proposition qui peut contribuer à favoriser la compréhension entre les peuples». Pour lui, un jumelage est un facteur de progrès s'il est suivi d'échanges.

Satisfaction chez les radicaux puisque, par la voix de Marcel Garin - qui présidait hier soir cette séance en l'absence de la présidente Dominique Gindrat - c'est «par des contacts concrets et renouvelés que se crée une collaboration fructueuse». Pour l'orateur, l'intérêt de ce jumelage est intéressant parce que de type linguistique.

Pour la majorité du groupe libéral-pnp, Bernard Mayor accepte le rapport et se dit réjoui des perspectives de cet acte de jumelage.

Chez les socialistes, un fervent défenseur de ces alliances, Rémy Cosandey estime qu'il s'agit là d'une possibilité d'ouverture sur le monde de rassembler les hommes par-dessus les frontières, de favoriser le dialogue entre deux villes.

La séance d'hier soir a débuté par une séance de relevée destinée à examiner quelques interpellations. Ce qui a été fait. Mais après l'examen des points faisant partie de la séance ordinaire, le législatif a d'ores et déjà fixé la date d'une nouvelle séance de relevée tant la matière en suspens est encore abondante. Elle aura lieu mercredi 12 septembre.

ÉTAT CIVIL

LA BRÉVINE (août 1984)

Naissance

Matthey-de-l'Endroit Evodie, née le 8 août 1984 au Locle, fille de Matthey-de-l'Endroit Francis Henri et de Josiane, née Haldimann, Les Taillères.

Décès

Grether Jules Alexandre, né le 18 septembre 1928, célibataire, fils de Grether Jules Edouard et de Marie Alice, née Montandon, décédé à La Brévine le 7 août 1984. - Matthey-Doret Lina Eva, née le 2 mars 1887, célibataire, fille de Matthey-Doret Charles Eugène et de Lina Adèle, née Borel, décédée à La Sagne le 17 août 1984.

cela va
se passer

Fête de district de gymnastique aux Brenets

Dimanche 9 septembre, dès 9 h., ce sont environ 180 gymnastes des catégories pupilles, pupillettes, actifs et féminines qui se mesureront sur le terrain de sport des Brenets, lors de la Fête de district. Les disciplines artistiques et athlétisme sont au programme de cette journée, ainsi que les jeux et le cross. On souhaite un nombreux public pour encourager les sportifs de la région, ainsi qu'un temps favorable qui permettra une attraction intéressante: l'atterrissage de trois parachutistes, à 11 heures précises. (dn)

LE LOCLE

GARAGE DU RALLYE

A. Dumont - Distributeur OPEL - Le Locle

OCCASIONS GARANTIE 
(3 mois ou 6000 km.)

OPEL Kadett 1300 L	1981	46 000 km.
OPEL Ascona 1600 L aut. 4 p.	1983	9 000 km.
OPEL Ascona Elégance, 4 p.	1983	15 000 km.
CITROËN Visa Super X, 5 vit.	1982	13 000 km.
FORD Granada 2,8 L	1979	48 000 km.
PEUGEOT 604 TI	1979	prix à discuter
RENAULT 18 TS	1978-10	prix à discuter
RENAULT 20 TX	1981	48 000 km.

VOITURES DE SERVICE

OPEL Corsa 1200 Luxe	1984	7 000 km.
OPEL Kadett GT/E 1,8 L inj.	1984	7 500 km.
OPEL Monza 3 Lt. inj. aut. positraction, radio-cassettes	1984	9 000 km.

ESSAI SANS ENGAGEMENT - CRÉDIT

Service de vente: P. Demierre, ☎ 039/31 33 33 91-229

garage W. Burkhalter

Foule 28, 2400 Le Locle, ☎ 039/31 82 80

PEUGEOT 104 GR

1981, 42'000 km., 1100 cm³, révisée et expertisée sept. 1984, prix Fr. 5'500.-

PEUGEOT 304 SLS

1977, 1300 cm³, équipée pour l'hiver. Révisée et expertisée sept. 1984. Prix Fr. 3'700.-

SUBARU 1600 BREAK 4x4

38'000 km., 1600 cm³. Révisée et expertisée. Prix fr. 9'300.-

Vidéo TV - Hi-Fi

vente et réparations. Location vidéo films

Vidéo Centre

Daniel-JeanRichard 32 Le Locle, ☎ (039) 31 84 36

Adaptez votre vitesse!



SKS

La technique de cuisson signée ZUG.

Le fruit d'une longue expérience, de conceptions d'avenir, de développements spécifiques

0000 :00

- Economie d'énergie
- Généreuse de commodités
- Superbe d'élégance



Michel Berger, Électricité Générale, 25, rue D.-J.-Richard, Le Locle, 039 31 30 66

L'annonce, reflet vivant du marché

Bulletin de souscription

Veuillez me considérer comme nouvel abonné de **L'IMPARTIAL** dès le: _____ Je paierai par 3 - 6 - 12 mois*

Nom et prénom: _____

Domicile: _____

No - Localité: _____

Signature: _____

Prix d'abonnement:

3 mois: Fr. 41.50 - 6 mois: Fr. 79.- - annuellement: Fr. 152.-

* biffer ce qui ne convient pas.

Compte de chèques postaux 23 325, La Chaux-de-Fonds

Ne pas payer d'avance, mais à réception du bulletin de versement

A retourner à «L'Impartial» - 2301 La Chaux-de-Fonds

cherche pour entrée immédiate ou à convenir

peintre en carrosserie aide-peintre en carrosserie

Faire offres écrites à:

garage W. Burkhalter
Foule 28 - 2400 Le Locle. 91-56

A vendre

VW

pour bricoleur, Fr. 600.-

☎ 039/31 30 73 (heures des repas). 91-6 2265

...BEAUTÉ, SOBRIÉTÉ ET QUALITÉ

c'est ce que vous trouverez toujours à la

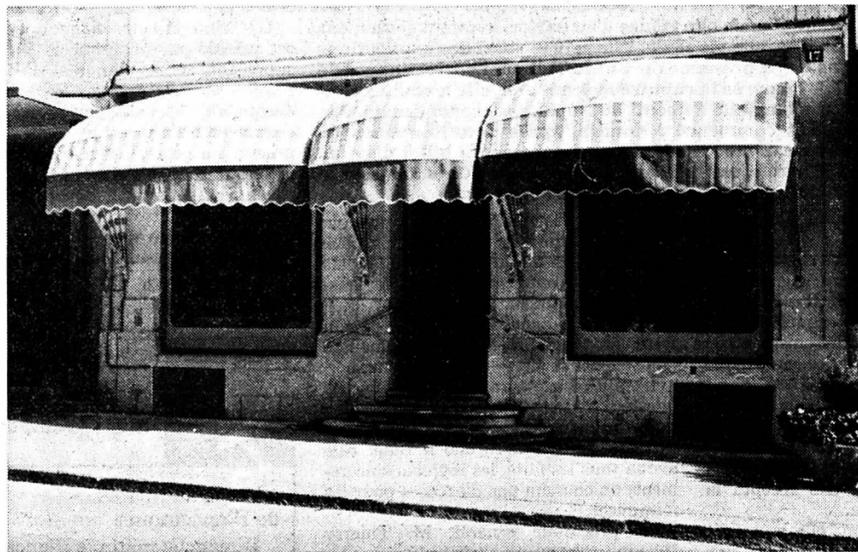
CONFISERIE

J. Amstalden

LE LOCLE

Rue du Temple 21

☎ 039/31 20 21



dont les locaux particulièrement accueillants, ont fait l'objet d'une magnifique rénovation, avec la précieuse collaboration de M. Philippe Oesch, architecte SIA, diplômé EPFL

Depuis 18 ans, M. et Mme Jean Amstalden, grâce à des produits de haute qualité artisanale, dont la réputation s'est étendue loin à la ronde, même au-delà des frontières, ont élargi très vite le vaste éventail de leur clientèle.

Les spécialités en particulier ont confirmé cette haute renommée, s'agissant notamment **des délicieuses truffes à la crème et de l'écusson loclois**. Il serait vain de les citer toutes, mais on ne peut ignorer les succulents desserts, les tourtes et les vacherins glacés, en harmonieux voisinage avec un très large choix d'entremets.

Aussi, M. et Mme Jean Amstalden sont-ils heureux de vous accueillir dans leurs nouveaux locaux, tout en appliquant la devise qui leur est chère:

QUALITÉ - AMABILITÉ ET SERVIABILITÉ

Ci-dessous, vous trouverez la liste des maîtres d'état ayant participé aux travaux, ainsi que notre fournisseur en café

Pascal Monacelli

Construction métallique serrurerie Combe-Girard 4 - Le Locle

Michel Berger

Electricité générale installations, dépannage, vente. Agencements de cuisines Daniel-JeanRichard 25 - Le Locle

Roger Gafner

Installations frigorifiques Avenir 33 - Le Locle

Lamelcolor

Stores et fermetures Route de Lully Estavayer-le-Lac

Louis Cupillard

Menuiserie Concorde 55 - Le Locle

Claude Jeanneret

Plâtrerie-Peinture. Plafonds suspendus. Papiers peints Envers 39 - Le Locle

Pierre Notari & Cie

Bâtiments et travaux publics Tertre 5 - Le Locle

La Semeuse

Torréfaction de café Nord 176 La Chaux-de-Fonds

CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix
d'une région

Enquête du Département de l'instruction publique L'avenir des jeunes: moins de manœuvres

Cette année le Service de la jeunesse du Département de l'instruction publique de Neuchâtel se penche sur l'avenir des élèves libérés de la scolarité obligatoire. En 1984, les tendances de ces dernières années s'amplifient: beaucoup de jeunes suivent une dixième voire une onzième année d'école obligatoire. Ils préfèrent une formation professionnelle à plein temps dans une école à un apprentissage, et le nombre de ceux qui vont travailler comme manoeuvre est en constante régression.

Si le nombre d'élèves libérés en 1984 ne présente pas la diminution prévisible par rapport aux statistiques des naissances c'est qu'un quart des jeunes qui quittent l'école obligatoire ont effectué une dixième ou une onzième année. Ce phénomène va de pair avec les difficultés que rencontrent les jeunes pour trouver une place d'apprentissage.

Les exigences des employeurs sont de plus en plus grandes. Le chômage pousse aussi les élèves à poursuivre une formation professionnelle à plein temps dans une école, reculant ainsi le moment d'affronter la recherche d'un emploi. Au total 2741 élèves étaient autorisés à quitter la scolarité obligatoire en 1984 (51 élèves de moins qu'en 1983 seulement mais 14% de moins qu'en 1981).

L'enquête du Service de la jeunesse du Département de l'instruction publique a eu lieu dans tout le canton en mai. Quelques semaines avant la libération scolaire. A cette époque, 51 n'avaient aucune solution, 22 filles et 29 garçons qui représentaient 1,9% de l'effectif total (contre 1,1% en 1983).

Ces jeunes provenaient principalement de la section préprofessionnelle puis

des classes terminales ou de développement. 158 élèves (5,8% de l'effectif total contre 6% en 1983) ont trouvé une solution en dehors du canton, soit emploi de manoeuvre, apprentissage, études ou stage linguistique. 59 élèves seulement ont déclaré avoir l'intention d'entrer dans une entreprise neuchâteloise en qualité de manoeuvre, 29 filles et 30 garçons, 2,2% de l'effectif total contre 3,3% en 1983.

Ils sortent d'abord des classes terminales ou de développement (29) de la section préprofessionnelle (21) un seul a suivi la scolarité en section classique ou scientifique. 27% de l'effectif total (28,9% en 1983) soit 741 élèves vont entrer en apprentissage sous contrat selon les dispositions de l'OFIANT.

En grande majorité des garçons, 473 alors que les filles ne sont que 268. Ces jeunes sortent surtout des sections préprofessionnelle (360) et moderne (209). Parmi eux une quarantaine n'avaient pas encore trouvé de place et une certaine attendaient une réponse. La plupart des élèves libérés poursuivent un type de scolarité à plein temps, 63,2% de l'effectif total, (60,7% en 1983).

Sur ces 1732 élèves, les filles sont légèrement plus nombreuses, 919 et 813 gar-

çons. La répartition des élèves croît des classes terminales ou de développement (101 section classique et scientifique (789) en passant par la section préprofessionnelle (323) et moderne (519). Il y a presque autant de jeunes qui vont suivre une dixième ou une onzième année de scolarité obligatoire que d'étudiants qui entrent au Gymnase (cantonal et Numa-Droz) aux Ecoles supérieures de commerce et à l'Ecole d'ingénieurs ETS (727 contre 777).

Le solde suivra une formation professionnelle à plein temps en classe préparatoire et école de métiers sauf 21 élèves qui se sont inscrits au cours d'une école privée. Parmi les 2741 élèves libérés 79 ont demandé un appui pour la recherche d'une place et 29 des compléments d'information aux services publics intéressés. Le Service de la jeunesse souligne que tous les élèves libérés reçoivent désormais des informations détaillées sur les bourses d'études ou d'apprentissage.

A. O.

NEUCHÂTEL

Auto contre camion

Hier à 5 h. 35, un conducteur de Morat, M. Thomas Jaun, 20 ans, circulait rue du Seyon en direction sud. A la hauteur du Restaurant Le Cardinal, il a perdu la maîtrise de sa machine qui dévia sur la gauche heurtant ainsi violemment le train routier conduit par M. F. R., du Landeron, qui circulait correctement en sens inverse. Blessé, il a été transporté à l'Hôpital Pourtalès.

Dégâts matériels

Hier à 18 h. 05, un conducteur de Hauterive, M. J. W., circulait rue de Monruz en direction de Saint-Blaise. Arrivé au carrefour de Monruz une collision se produisit avec la voiture conduite par M. C. S., de Hauterive, qui, venant de la route des Falaises, bifurquait à gauche pour s'engager rue de Monruz. Dégâts matériels.

Tribunal correctionnel du district de Boudry

Valise truquée pour un chagrin d'amour

Elle a vécu un drame familial mais elle refuse d'en parler, avouant seulement que, depuis l'âge de seize ans, elle vit seule. Elle refuse aussi des explications sur les causes véritables de sa présence devant le Tribunal correctionnel de Boudry, se bornant à dire qu'après la rupture avec un ami, elle a voulu s'éloigner, fuir son chagrin d'amour. Elle a abouti au Népal, ses économies dans la poche. Quand celles-ci ont commencé à fondre, après deux semaines de séjour, elle pensa au retour, ayant gardé de quoi acheter un billet d'avion. Hélas, ayant loué une bicyclette, un inconnu la lui vola, elle dû rembourser la valeur du deux-roues et se retrouva quasi sans le sou.

C'est alors qu'à Katmandou elle rencontra un homme à qui elle confia ses peines. Celui-ci lui proposa de la dépanner et même de lui faire gagner sans peine 12.000 francs suisses. Il suffisait de glisser dans une valise truquée un peu plus de quatre kilos de haschisch et de remettre la marchandise dès son arrivée à Bâle.

La prévenue, S. O., une blondinette de 25 ans avait fumé parfois un joint avec des camarades mais elle n'est nullement toxicomane, n'a jamais acheté ou vendu de drogue. Naïvement, elle accepta la proposition de l'inconnu.

Une fois dans l'avion, elle se rendit compte qu'elle avait commis une

immense bêtise mais il était plus possible pour elle de revenir en arrière. Sa peur n'échappa pas aux douaniers hollandais qui découvrirent rapidement le haschisch, confisqué naturellement.

S. O. fut rapatriée avec l'aide de son frère et travailla comme sommelière pour gagner sa vie.

L'enquête a été rapide, il n'était pas question de tenter de retrouver l'homme de Katmandou et elle ignorait qui devait prendre contact avec elle à Bâle. Elle avoua tous les faits, les regretta sincèrement, ne chercha pas d'excuses pour les minimiser.

Le procureur général, M. Thierry Béguin, releva que, généralement, les importateurs de drogue sont des toxicomanes qui tendent d'assurer ainsi leur propre consommation. La prévenue a agi par lucre, sa décision a été prise pour toucher une commission de 12.000 francs suisses. Elle était certes dans une situation financière critique au Népal, c'est la première fois qu'elle est citée devant un tribunal, les renseignements obtenus sur elle sont favorables, ses regrets sont sincères. L'infraction qui lui est reprochée est grave: plus de 4 kg. de haschisch importé. Le Ministère public requiert le minimum légal: douze mois d'emprisonnement, sans s'opposer à l'octroi du sursis.

Décès

NEUCHÂTEL
M. Michel Deferrard, 1942.

SAINT-BLAISE
Mme Pauline Reber, 1904.

LA NEUVEVILLE
Mme Aline Giauque, 1898.

MÔTIERS
M. Jean-Jacques Wyss, 68 ans.

Tribunal cantonal neuchâtelois

Qui succédera au juge Alain Bauer?

Page 15

La nouvelle de la démission de M. Bauer est trop fraîche pour que des dispositions aient été prises parmi les candidats potentiels. Ceux-ci forment un cercle restreint, puisque, ces dernières années, aucun juge de la Cour civile n'a été choisi hors du «sérail» des présidents de tribunaux de district. Cet usage n'est, pourtant, pas une règle inscrite.

La procédure d'élection prévoit – sans obligation légale – un passage devant la commission législative du Grand Conseil. Les candidats ont alors la possibilité de se présenter aux représentants de toutes les formations politiques, puisque, en plus des membres des plus grands partis, des émissaires des indépendants et des populistes siègent avec la commission, pour l'occasion. Les partis sont ensuite libres de soutenir le candidat de leur choix, au Grand Conseil, et la commission ne délivre aucun préavis.

EXTRAORDINAIRE ET À TEMPS PARTIEL

Le juge cantonal sortant, M. Alain Bauer, siègeait à la Cour civile depuis 1979. Il a présidé la Cour de cassation pénale de 1980 à la reconstitution du Tribunal cantonal, à fin août dernier. Selon le tournus, il aurait même dû être président de la Cour plénière pour deux ans, dès le 1er septembre. Mais en raison de son départ, cette charge est revenue à M. Philippe Aubert.

Agé de 47 ans, habitant Auvernier, le juge cantonal sortant, après des études de droit à l'Université de Neuchâtel, couronnées par une licence, avait débuté comme président du Tribunal de district de Neuchâtel (1965-68). Il avait été nommé ensuite au Tribunal de district de Neuchâtel (1969-78). En juin, il était le seul libéral parmi les quinze juges fédéraux suppléants nommés pour liquider les affaires les plus urgentes, notamment en matière fiscale, qui s'accumulent à Mon-Repos, à Lausanne. La charge, extraordinaire, est prévue pour un temps limité – cinq ans. Elle consiste en une occupation à temps partiel,

équivalent à un mi-temps. Et le juge fédéral suppléant, hormis pour les séances de la Cour, peut traiter des dossiers «à domicile».

M. Bauer a jugé par trop difficile de concilier cette charge à mi-temps avec un emploi au Tribunal cantonal neuchâtelois qui, lui, requiert un plein temps. Ce sont-là les raisons de sa démission.

«SURCHARGE INDISPUTABLE»

A la veille de quitter la Cour civile, M. Bauer nous a fait part de ses sentiments: «Par tempérament, je regarde plus volontiers devant que derrière moi. J'aurai enfin le temps pour une réflexion de longue durée et pour écrire une thèse de doctorat, peut-être. Ma charge de juge cantonal, je l'ai exercée avec plaisir, même si j'ai certains regrets. Notamment à propos du nombre toujours plus impressionnant des affaires à traiter. Il y a là une surcharge indiscutable. Le problème est général. La législation s'est développée considérablement. Les justiciables sont de plus en plus exigeants avec les autorités et réclament une motivation des décisions. Ils abandonnent aussi de plus en plus, et avec raison, le formalisme pour demander à la justice de trancher sur le fond, plutôt que sur la forme. Il est possible aussi qu'on s'en tienne plus aux décisions de première instance. C'est le sentiment d'avoir de moins en moins de temps pour traiter les affaires que je retiens.»

Quelle importance faut-il accorder à la question politique dans la nomination des juges cantonaux? M. Bauer répond: «La répartition proportionnelle est un élément fondamental dans notre système politique. On doit la respecter au mieux, aussi, dans l'autorité judiciaire. Une étiquette politique ne doit pas empêcher l'élection d'un bon candidat. A qualités égales, le principe de la proportionnalité doit être respecté.»

P. Ts

Conseil général hier soir à Môtiers Les petites questions du dissident

Conseil général hier soir à Môtiers. C'est Robert Jornod (rad) qui l'a présidé. Et Willy Bovet qui a posé la majorité des petites questions. Elu socialiste, mais dissident, il connaît bien les affaires communales pour avoir siégé à l'exécutif pendant des années. Et il n'a pas manqué de le rappeler à ses anciens collègues...

Tout a débuté avec une demande de crédit de 9200 francs pour changer la vanne de la fontaine située près du collège et déplacer l'hydrante. Travaux déjà exécutés. Willy Bovet, sans s'opposer au crédit, a dit que le législatif était mis devant le fait accompli. Il y avait urgence a répondu M. Jaquet (cc). Le crédit, assorti de la clause d'urgence (elle évite le référendum) a été voté à l'unanimité.

Nouvelle question de Willy Bovet à propos de la pose, pour 6000 francs, d'une plaque antiballe à la ciblérie dont le toit sera refait par la même occasion:

– Comme le stand accueille des tirs obligatoires, peut-on recevoir une aide de la Confédération?

Réponse de Louis Bourquin (cc):
– Poet-poet, la Confédération n'a plus de sous...

Réplique de M. Bovet:
– Ouais, poet-poet, ce n'est pas une réponse.

Avec le juron du président du législatif qui avait mélangé ses rapports et l'absence de questeurs lors des votes, la séance volait plutôt au ras des pâquerettes hier soir.

Au législatif de Noiraigue Oui à la route des usines

Réuni hier soir au collège, le Conseil général de Noiraigue a voté un crédit de 110.000 francs. Cet argent servira à tracer une route longue de 277 mètres et large de cinq mètres pour faciliter l'accès à la zone industrielle et relier certains terrains agricoles. En fait, la charge communale, une fois toutes les subventions déduites, et une participation des améliorations foncières, sera de 43.750 francs. On espère encore obtenir un prêt LIM sans intérêt dont le montant pourrait être de 27.500 francs.

L'exécutif était partagé sur l'opportunité de construire cette route. Le législatif a tranché, à l'unanimité. Reste maintenant à voir si sa décision sera combattue par un référendum...

En outre, le législatif a nommé un membre au bureau du Conseil général. Il s'agit de M. Pierre-André Bernaschina qui occupera le poste de questeur. Quant à Madeleine Pilet, elle fera partie de la commission financière. (jjc)

193 fusils et 55 pistolets

Favorisé par un temps splendide et une excellente organisation, le 54e tir de la Fédération des sociétés de tir du Val-de-Travers a connu un franc succès. Douze sections comprenant 193 tireurs au fusil, à Noiraigue, et 55 au pistolet, à Travers, y ont participé. La distribution des prix aura lieu à Noiraigue le 13 septembre. Nous y reviendrons. (jy)

En fin de compte, le crédit pour la ciblérie a été accepté à l'unanimité, de même qu'un autre, de 75.000 francs, qui servira à financer la réfection du toit du collège ou toutes les mesures de sécurité seront prises pendant les travaux.

Willy Bovet a encore parlé d'eau. De consommation et d'un éventuel toudoumenages qui aurait dû être distribué pendant la sécheresse de ces quinze derniers jours pour éviter le gaspillage.

Il a aussi évoqué la transformation du terrain de sport (on va étudier le problème a dit M. Bourquin) et remarque qu'un signal routier manque quelque part au village.

D'autres questions encore de Willy Bovet. Et une de Stirnemann (soc), qui a profité d'une accalmie pour demander ce qu'était devenue sa motion concernant l'utilisation du bois des forêts communales.

On va s'en occuper, lui a répondu Louis Bourquin qui siège depuis deux mois seulement à l'exécutif.

Quant à Jean-Pierre Barrelet, il a précisé que, pour l'instant, tout le bois mis en vente avait trouvé preneur.

Parfait, a rétorqué M. Stirnemann. Mais il faut voir plus loin. Le marché du bois ne va pas tarder à être saturé.

Deux choses encore à propos de cette petite séance: Claire-Lise Vouga (soc) a été nommée à la commission financière et les conseillers ont pris connaissance du rapport annuel de la commission scolaire. (jjc)

FLEURIER

Tir: match interdistrict

Ce week-end, à Fleurier, les Armes Réunies organiseront, avec l'aide de la Fédération des tireurs du Val-de-Travers et de la Société cantonale des matcheurs, le match interdistrict qui permettra de désigner les finalistes cantonaux.

Les épreuves à 300 mètres (carabine, mousqueton, fusil d'assaut) se dérouleront au stand des Sugits. Les épreuves au pistolet (50 et 25 mètres) auront lieu au stand de La Chau-de-Fonds.

Il s'agit d'un tir de match à 60 coups auquel participeront 140 personnes dont 70 finalistes sélectionnés sur les résultats enregistrés pendant l'année à l'entraînement. C'est dimanche à midi, à Fleurier, que seront proclamés les résultats. (jjc)

PESEUX

Collision

Jeu à 21 h. 30, conduisant un taxi, Mlle J. F., de Cornaux, circulait rue du Château en direction sud. A l'intersection avec la rue des Uttins une collision s'est produite avec la voiture conduite par M. J. P. D., de Pesieux, qui, venant de la Grand-Rue, s'engageait rue des Uttins en direction est.

AUVERNIER

Mazout sur la chaussée

Hier à 12 h. 30, les sapeurs-pompiers d'Auvernier ont dû intervenir sur la route des Bouronnes pour répandre du produit absorbant sur la chaussée suite à une perte de mazout ou d'essence d'un camion-citerne. Aussi le conducteur de ce camion qui venait de Cormondrèche à l'endroit en question entre 11 h. et 12 h. pour ensuite se diriger sur Pesieux, est prié de prendre contact avec la gendarmerie de Pesieux, ☎ (038) 31 43 16.

cela va
se passer

«Les deux heures de Plancemont»

Dimanche matin, à Plancemont sur Couvet, se déroulera la fameuse course baptisée «les deux heures de Plancemont».

Elle est ouverte à tous les sportifs, hommes, femmes et enfants qui, dès 9 heures, constitueront des groupes de 2, 3 ou 4 personnes. Et la ronde de 120 minutes commencera. Chaque estafette, quand elle sera fatiguée, passera le témoin. L'épreuve se terminera par un grand pique-nique. (jjc)

Portes ouvertes au Laboratoire cantonal de Neuchâtel

Pour marquer ses cent ans d'activité, le Laboratoire cantonal de Neuchâtel organise, aujourd'hui samedi, une journée portes ouvertes.

Le public aura ainsi l'occasion de visiter les locaux et découvrir les mille et une activités qui incombent à ce service, notamment le contrôle des denrées alimentaires, de l'eau potable, des piscines et des plages, du commerce des toxiques.

Le Laboratoire cantonal est situé 5, rue Jehanne De Hochberg. (Imp.)

JURA BERNOIS

la voix d'une région

Malgré l'incendie de la Halle des fêtes à Tramelan L'EX-TRA aura lieu, mais aux Reussilles

L'EX-TRA (Exposition de Tramelan) qui réunit près de 30 exposants recrutés parmi les commerçants de Tramelan, aura bien lieu cette année, mais dans un nouveau local.

En effet, cette grande exposition du commerce local se déroulait dans la magnifique halle des fêtes de Tramelan; mais à la suite de l'incendie de cette der-

nière, les responsables avaient eu la main heureuse en louant l'ancienne fabrique Schwob à Tramelan-Dessous.

Mais voilà que cette usine a trouvé un amateur et les locaux sont maintenant occupés par une entreprise électronique. Soucieux du maintien de cette exposition, le comité de l'EX-TRA que préside M. Jean-Pierre Geiser, a cherché diverses

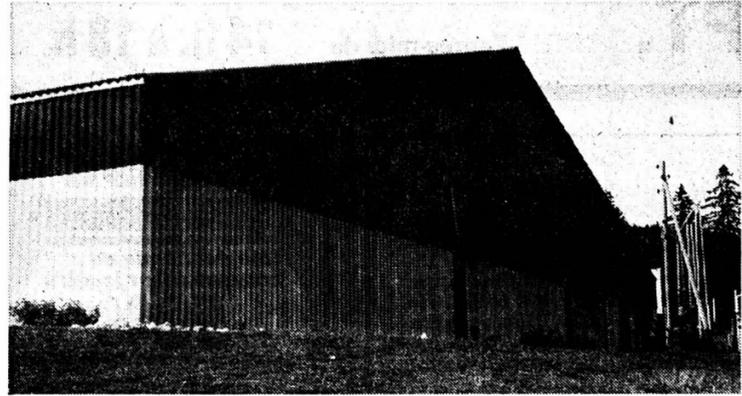
solutions en attendant la fin de la construction de la patinoire artificielle ou la reconstruction de la halle des fêtes, qui est actuellement au stade des discussions.

Grâce à la compréhension du comité du Tennis-Club, l'EX-TRA pourra avoir lieu cette année puisque cette société a été d'accord de mettre à disposition sa grande halle couverte. L'on ne pouvait mieux espérer du côté des commerçants qui pourront sans trop de problèmes exposer dans un endroit adéquat.

Un seul changement est prévu puisque cette EX-TRA commencera un peu plus vite que d'habitude, soit du 4 au 7 octobre. C'est donc aux Reussilles et non à Tramelan même qu'aura lieu cette année l'EX-TRA; mais cette modification ne devrait pas perturber le bon déroulement de cette grande exposition qui a la particularité de maintenir l'entrée gratuite.

Nous aurons bien sûr l'occasion d'y revenir plus en détail lors d'une prochaine édition.

(Texte et photo vu)



C'est aux Reussilles, dans la halle du Tennis-Club, que l'EX-TRA ouvrira ses portes cette année.

Salle de spectacles Saint-Imier L'éclat d'un concert symphonique pour marquer le 1100e anniversaire

Le 1100e anniversaire de Saint-Imier aura donné de grandes joies aux habitants de la région et tout récemment le concert symphonique, organisé à la Salle de spectacles, dans le cadre de cette commémoration, ajoutait à l'éclat de la fête.

Cela s'ouvrait par le concerto No 1 pour piano de Beethoven, s'achevait par de séduisantes pages de Rossini. Entre-temps chef et orchestre avaient emmené les nombreux auditeurs jusqu'à Debussy, Mozart et, pour couronner le tout, jusqu'à «L'air des saules», extrait de l'opéra «Othello», de Verdi.

Oeuvre de jeunesse, le premier concerto pour piano de Beethoven n'en est pas moins révélateur d'un style et d'un caractère affirmés. Musique vigoureuse, les rapports de l'instrument soliste avec l'orchestre, innovent en bien des points en dépit des références aux prédécesseurs immédiats, Haydn et Mozart.

Oswald Russell, pianiste, semble avoir voulu marquer plus particulièrement l'aspect martial de l'œuvre, il y déploie un dynamisme indéniable, un peu abrupt, dans le premier mouvement les traits n'apparaissent pas très clairement, la cadence est confuse dans son exposé. Un entrain assez communicatif emporte l'adhésion dans le dernier mouvement.

Silvano Fasolis dirige d'une façon

nette. Dans la «Petite suite» pour orchestre de Debussy, les thèmes sont phrasés sans outrance, les formes apparaissent dans toute leur clarté, tout ce qu'il faut dire il le dit bien, il n'en rajoute pas. L'orchestre (Société d'orchestre de Bienne) sonne avec bonheur dans cette musique vibrante où les ressources instrumentales sont exploitées avec un maximum d'efficacité. La Société d'orchestre de Bienne est actuellement dans une très grande forme. L'ensemble, qui a travaillé tout l'été au 40e Concours d'exécution musicale de Genève, s'est hissé au niveau international.

Dans «L'air des saules» Pierrette Péquignat, soprano, n'a aucune peine à créer le climat adéquat. Elle a des intonations vraies, le personnage prend vie. Soucieuse des moindres nuances de la partition, elle s'appuie sur chaque inflexion, chaque mot pour construire une progression qu'elle entretient par son excellente diction en italien, par une voix expressive, au timbre chaud dans le mezzo forte, dont elle use avec beaucoup de sensibilité.

Elle avait auparavant chanté un air de «Cosi fan tutte», soutenue par un orchestre et un chef d'une subtile intelligence musicale.

Applaudissements, rappels, «bravos» criés en cœur par la salle, humeur résolument joyeuse: le concert symphonique de ce jeudi de septembre avait tout l'air d'annoncer un souhait: celui de réentendre bientôt ces interprètes.

D. de C.

Délégué économique de Moutier Dispositif administratif mis en place

Le délégué économique de la ville de Moutier, M. John von Landesberger, n'a pas chômé depuis qu'il est entré en fonction, il y a quelques mois. Dans un premier temps, il a mis en place le dispositif administratif de base pour son travail, soit l'édition d'une brochure en français et en allemand. La version anglaise est en cours d'édition. Des contacts ont été établis avec les entreprises de Moutier, de Suisse ou de l'étranger. Dans un second temps, le délégué économique intensifiera ces contacts avec l'Amérique et les pays nordiques. Pour le délégué, il s'agit de diversifier l'industrie prévôtise. (cd)

A la suite des révélations de l'ex-fonctionnaire Hafner Trois interpellations déposées à Berne

Le député plr Jean-Claude Zwahlen vient de déposer trois interpellations à la suite des révélations faites par l'ex-fonctionnaire Hafner. Il demande, dans un premier temps, que les médias ou tout au moins les journalistes accrédités soient tenus au courant tous les mois de l'évolution des travaux de la commission qui a été nommée pour éclaircir l'affaire.

Dans une deuxième intervention parlementaire, le député prie le Conseil exécutif de lui dire depuis quand Force

Course des aînés de Renan Un immense succès

La 35e édition de la course des aînés, organisée comme de coutume par le comité que présidait M. Philippe Jossi, s'est déroulée par un temps absolument sans faille, samedi dernier.

Le départ de cette course est toujours marqué par un culte à l'église et, cette année aussi, égayé par les petits de l'école enfantine.

Vers 10 heures, la file de voitures a pris la route, direction Bienne, puis, en musardant par les villages abondamment fleuris du Seeland, s'est rendue à Biberen. Là, un fameux repas, préparé par la famille Struch, attendait tout le monde à l'Hotel Biberenbad. Rien ne manquait; ni les jolies décorations de tables confectionnées par les dames du comité, ni les fleurs, ni même la musique: puisqu'un orchestre champêtre agrémentait en douceur ce moment de bonne table, bonne humeur, discours et remerciements.

L'ambiance gaie et chaleureuse - on a même dansé, mais oui - démontrait un bel état d'esprit pour les aînés, 50 personnes, 20 chauffeurs, tous bénévoles, et les accompagnants: le comité, le pasteur et votre serviteur, en tout, 81 personnes.

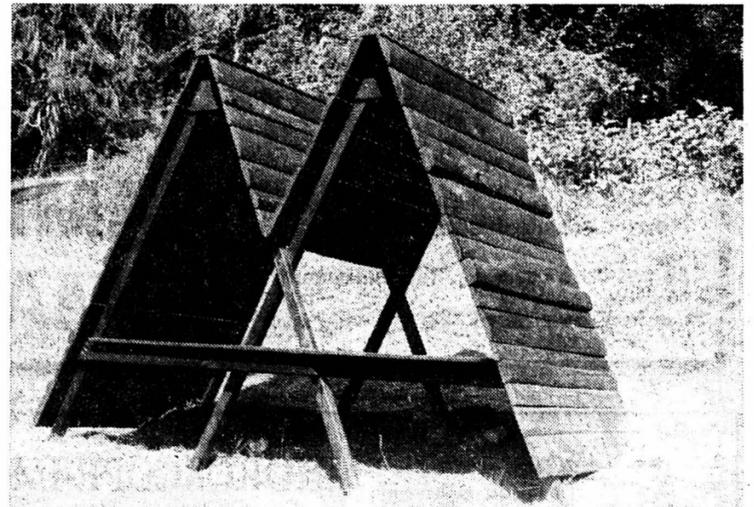
Deux télégrammes, l'un de la paroisse, l'autre du Conseil communal, apportaient de bons souhaits aux aînés en balade. Mme Maria Rosa Bühler, 90 ans, aînée chez les dames et M. Fritz Bill, 84 ans, aîné des messieurs, ont reçu une petite attention. Le président d'organisation, M. Philippe Jossi, a formulé des vœux pour chacun et remercié chaleureusement les chauffeurs, les généreux donateurs et tous ceux qui se montrent toujours plus larges pour cette manifestation, y compris les dames du comité et M. J.-J. Vuilleumier, caissier depuis 35 ans.

Un moment d'émotion a succédé lorsque Mme Monbarron a annoncé la démission de M. Ph. Josi. Depuis 1946, c'est-à-dire depuis la fondation de l'Œuvre de la sœur visitante du Haut-Vallon, M. Josi a fonctionné comme vice-président et depuis 75, en tant que président de l'Œuvre pendant 4 ans et jusqu'à aujourd'hui pour l'organisation de la course des personnes âgées. Atteignant lui-même, l'âge de 70 ans au cours de cette année, M. Josi désire se retirer du comité. Pour les courses futures, il comptera lui aussi, parmi les aînés. M. Josi fut très vivement remercié pour tout son dévouement pendant tant d'années, ainsi que son épouse qui, bien sûr, le secondait dans l'ombre. Un beau cadeau et des fleurs ont rendus ces remerciements plus tangibles, accompagnés d'applaudissements.

La relève sera assurée par M. Walschläger, nouveau membre de l'Œuvre et responsable des courses prochaines.

Peu après 15 heures, quittant un peu à regret cette belle ambiance, tout ce monde a pris la direction de Anet, Neuchâtel, le Val-de-Ruz, pour arriver au Restaurant Cuhe, des Bugnens, où la Fanfare de Renan donnait un concert en plein air en l'honneur des aînés. Peu après, une collation réunissait une fois encore les participants autour des tables.

Tramelan: une maisonnette pour le jardin d'enfants



L'école des parents célébrait l'année dernière son dixième anniversaire et décidait à cette occasion la construction d'une maisonnette en bois pour la place de jeux des Tartins. Cette maisonnette vient d'être mise en place pour la plus

grande joie des enfants fréquentant cette place de jeux. Si ce projet a été réalisé on le doit en grande partie aux grandes élèves de l'École secondaire ainsi qu'à leur professeur M. Georges-André Rossel. (Photo vu)

Tout ayant une fin, la file de voitures a regagné le village vers 19 heures. Après la proclamation des résultats du concours, par petits groupes, les gens se sont serré la main, à l'issue d'une journée qui fut, sans conteste, une parfaite réussite. (hh)



Le départ devant le temple. (Photo hh)

Au Conseil municipal de Cortébert Service dentaire scolaire et place de sport

Le Conseil municipal remercie toute la population de Cortébert ainsi que toutes les communes municipales, bourgeoises ou mixtes qui ont apporté leur soutien à l'action lancée pour le maintien de l'usine No 5 Oméga SA à Cortébert.

Le Conseil municipal a pris acte avec satisfaction de la réussite de M. C. Gagnebin, secrétaire communal, au quatrième examen d'étape du cours des secrétaires communaux du Jura bernois.

Le Conseil municipal a ratifié la proposition de la Commission d'école concernant le rattachement de la commune à la Clinique dentaire scolaire ambulante. Depuis le début de cette année, elle ne disposait plus d'un dentiste scolaire. Cette solution permettra ainsi aux élèves de passer l'examen dentaire scolaire et éventuellement de subir un traitement directement à Cortébert. Rappelons encore qu'aucun frais supplémentaire n'est perçu pour ce service.

Le Conseil municipal réunira prochainement la Commission d'école ainsi que les diverses sociétés locales, afin d'étudier la question de la remise en état de la place de sport. En effet, les nombreuses manifestations qui se sont déroulées depuis 1982 sur cette place, ainsi que le passage du collecteur intercommunal des eaux usées, ont passablement marqué ce terrain qui mériterait une sérieuse remise en état. (comm.)

PUBLI-REPORTAGE

Anniversaire: 20 ans «Au Trousseau Moderne» Roger Stolz à Tramelan



C'est en 1964 qu'est arrivée la famille de M. Roger Stolz qui compte quatre enfants soit trois filles et un garçon. En été 1964, dans l'ancien magasin «Kaiser», l'inauguration du magasin «Au Trousseau Moderne» a lieu et après avoir passé un peu plus d'une année dans ces locaux, le magasin «Au Trousseau Moderne» déménage à la Grand-Rue 140 anciennement magasin Vienot où il est toujours actuellement. Le commerce prenant toujours plus d'ampleur il fut décidé en 1972 d'agrandir les locaux qui donnaient un deuxième essor aux affaires. C'est en famille que l'on développait les affaires et Mme Stolz, avec ses quatre enfants, donnait de sérieux coups de main. En 1966, c'était le début pour M. Stolz de se rendre dans les foires deux à trois fois par mois au début puis six à dix fois par la suite. 1984, année d'anniversaire, est pleine de satisfaction pour M. et Mme Roger Stolz. En effet leur fils Robert a repris le magasin de Tavannes depuis le 1er mai 1984. Beaucoup de travail derrière eux mais aussi beaucoup de satisfaction et de reconnaissance même s'il y a beaucoup de journées à 14 ou 15 heures. 20 ans déjà, satisfaction et reconnaissance envers une fidèle clientèle. (comm/photo vu) 22654

cela va se passer

Soirée du centenaire à Courtelary
La proclamation des résultats aura lieu à la halle de gymnastique à Courtelary, aujourd'hui, 8 septembre, dès 17 h. 30.
La grande soirée du centenaire débutera à 20 heures, avec un magnifique concert préparé par les sociétés «Femina-Sport», Fanfare municipale, Club des accordéonistes et le Männerchor de Courtelary.
Le tirage de la tombola est prévu dans le courant de la soirée. (comm)

NAISSANCE

LOÏC
est heureux d'annoncer la naissance de sa petite sœur

ELODIE
née le 7 septembre 1984.

Maternité de Saint-Imier

Myriam et Walter
WIDMER-MESSERLI
2333 La Ferrière

22640

FESTIVAL DU MEUBLE



BARTO meubles



Vincent et Dominique Bartolomeo
La Chaux-de-Fonds, Serre 65, ☎ 039/23 14 60

Notre exposition sera ouverte:

Le patron s'occupe personnellement
de chaque visiteur !

SAMEDI 8 SEPT.

DIMANCHE 9 SEPT.

jusqu'à **22 heures**

l'après-midi de **14 h. à 18 h.**



21 janv. - 19 février
Un petit malentendu risque de ternir votre bonheur. Efforcez-vous de garder le contrôle de vos réactions, afin de ne pas faire du tort à la personne que vous aimez. Votre travail est en bonne voie, bien que les résultats et les succès ne soient pas à envisager dans un proche avenir.



20 février - 20 mars
Vos rapports affectifs sont instables. Essayez de vous distraire en compagnie de vos amis. Soyez franc et ouvert et ne faites pas de faux mystères. Les circonstances vous contraindront probablement à réviser certains de vos plans. Ne laissez pas votre imagination vous dominer.



21 mars - 20 avril
Ne soyez pas trop autoritaire avec votre famille et vos amis. Respectez la liberté de chacun. Recherchez avec la personne aimée le sujet qui vous rapprochera. Prenez vos affaires en mains avec courage, la chance vous favorisera vers la fin de la semaine. Il faudra agir avec habileté.



21 avril - 20 mai
Les rapports avec autrui seront difficiles et les ententes les plus solides sont menacées. Soyez attentif et serviable, vous n'aurez pas à le regretter. Comportez-vous prudemment dans la conduite de vos affaires, vous éviterez de la sorte quantité de désagréments.

HOROSCOPE-IMPAR du 7 au 13 septembre

Si vous êtes né le

- 7 Votre clairvoyance et votre dynamisme vous permettront d'activer la marche de vos affaires. Bonne année pour la santé.
- 8 Vous nouerez de nouvelles amitiés qui vous aideront à réaliser certains projets. Amélioration appréciable de votre situation.
- 9 Vous aurez maintes possibilités de mettre en valeur vos compétences. N'acceptez aucune responsabilité nouvelle sans avoir reçu des garanties.
- 10 Poursuivez tranquillement votre chemin. Evolution possible de votre situation. Une initiative vous libérera d'une préoccupation d'ordre sentimental.
- 11 La plupart de vos entreprises réussiront. Votre vie familiale sera harmonieuse. Vous pourrez enfin réaliser un projet qui vous tient à cœur.
- 12 Vous profiterez d'une circonstance favorable dans le domaine financier, mais il faudra quand même y mettre du vôtre. Changement possible dans votre vie sentimentale.
- 13 Vos affaires financières seront bonnes. Une rentrée d'argent est fort possible. Stabilisez votre situation et ne négligez pas les détails qui vous semblent secondaires.



21 mai - 21 juin
Rendez-vous manqué ou obstacles inattendus. Votre mauvaise humeur ne fera qu'envenimer les choses. Vous recevrez une nouvelle intéressante qu'il sera sage de ne pas divulguer à tout venant. Des imprévus risquent de vous mettre dans une situation financière embarrassante.



22 juin - 22 juillet
Un concurrent essaie de gagner les faveurs de votre partenaire, mais vous vous en apercevrez à temps et le bonheur ne vous échappera pas. Un problème ancien peut revenir vous préoccuper. Tâchez de le résoudre au mieux de vos intérêts et sans prendre d'engagements nouveaux.



23 juillet - 23 août
Ouvrez-vous à votre partenaire et faites le point sur vos problèmes. Vos liens n'en seront que plus sincères et plus solides. Prenez des dispositions pour assurer votre sécurité matérielle. Vous pourrez réaliser une opération avantageuse si vous n'avez pas des prétentions excessives.



24 août - 23 sept.
Petites joies et sorties agréables en chaîne. Il vous faudra faire un choix judicieux, afin de ne pas froisser une personne qui vous aime. Ce choix déterminera votre avenir. Du côté travail, ne soyez pas négligent. Une tendance au laisser-aller vous ferait perdre vos chances.



24 sept. - 23 oct.
Vous aurez tendance à être indifférent avec la personne aimée. On pourra vous le reprocher, ce qui risque de déclencher un petit conflit. Ne boudez pas à plaisir, faites le premier pas et tout rentrera dans l'ordre. Redoublez d'énergie dans votre travail.



24 oct. - 22 nov.
Vous êtes arrivé à un tournant de votre vie. Accordez-vous le temps de la réflexion avant de donner votre réponse à votre partenaire. Des nouvelles agréables et inattendues stimuleront votre entraînement. Vous surmonterez facilement les obstacles qui se présenteront sur votre route.



23 nov. - 21 déc.
Ecoutez les suggestions de l'être aimé et envisagez un voyage à deux qui sera l'occasion de vous rapprocher. Une grande joie sentimentale vous est promise. Grâce à votre savoir-faire et à votre diplomatie, vous trouverez l'occasion propice pour vous assurer un avantage intéressant.



22 déc. - 20 janvier
N'aggravez pas par une attitude désinvolte des conflits avec l'être aimé. Montrez-vous plus compréhensif et usez de votre charme. Concentrez vos efforts sur votre travail. Ne vous occupez pas de ce qui se dit autour de vous. Réussite dans une question d'argent.

(Copyright by Cosmopress)

Fust

Une économie de courant allant jusqu'à **50%**

(comparativement à votre ancien modèle)

avec nos nouveaux réfrigérateurs, congélateurs (bahuts et armoires), lave-linge et lave-vaisselle de: AEG, Bauknecht, Bosch, Electrolux, Miele, Siemens, Novamatic, Schulthess, Adora.

- Nous vous donnons la meilleure reprise pour votre ancien appareil
 - Nos livraisons sont de stock
- Nous pouvons vous prouver la différence, vous serez très étonnés.

Garantie de prix: Argent remboursé, si vous trouvez le même meilleur marché ailleurs

Chaux-de-Fonds, Jumbo	039 26 68 65
Bienne, Rue Centrale 36	032 22 85 25
Brugg, Carrefour-Hypermarkt	032 53 54 74
Marin-centre	038 33 48 48
Yverdon, Rue de la Plaine 9	024 21 86 15

A vendre

magnifique cheval alezan

9 ans, hongre, pouvant être monté et attelé, sain et net. Prix Fr. 5'000.-

☎ 038/61 24 85.

87-90

Paie prix maximums pour
**toiles, antiquités
et objets de succession**

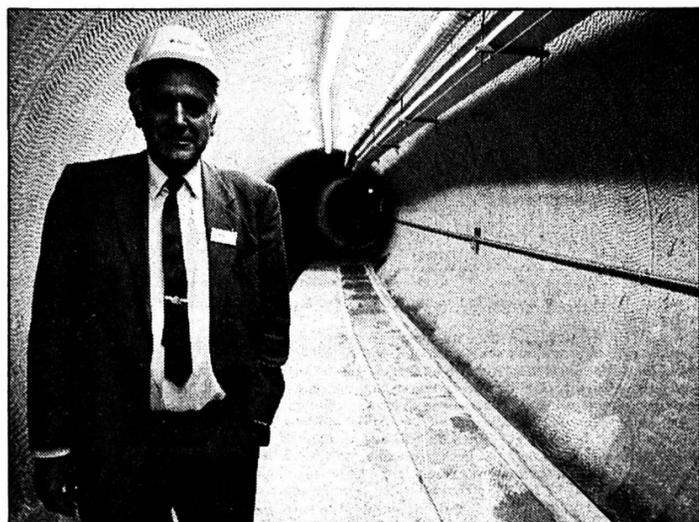
Case postale 249, 8027 Zurich

44-001438

Cédra informe

Résultats présentés

La Cédra a présenté aux Autorités les résultats des recherches menées jusqu'ici: des matériaux isolants et des mécanismes naturels de rétention peuvent maintenir de manière sûre les déchets radioactifs hors de la biosphère.

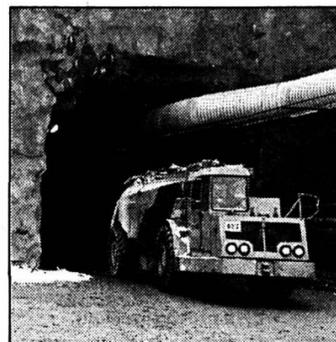


Les déchets hautement radioactifs seront fondus en blocs de verre et enfermés dans d'épais conteneurs en acier que l'on enrobera d'argile imperméable. Des dépôts finals pour déchets radioactifs doivent être aménagés dans de profondes roches étanches et stables. Pour cela, il y a en Suisse plusieurs possibilités.

Les recherches se poursuivront

M. Rometsch (à gauche), président de la Cédra, a présenté aux Autorités les résultats de six ans de travail, résultats dont on tiendra compte dans le projet Garantie 1985. Ce projet montrera dans quelle mesure il est possible d'évaluer, aujourd'hui, la sécurité à long terme de dépôts finals. Il répond à la condition donnée pour continuer l'exploitation des centrales nucléaires existantes au-delà de l'an 1985.

Les recherches de la Cédra se poursuivront après 1985. D'ici à la construction de dépôts finals, on dispose de suffisamment de temps. La sécurité prime sur les délais.



Suède: dépôt en construction

Le gouvernement social-démocrate de Stockholm a accepté, le 28 juin, le projet Garantie suédois qui se base sur les mêmes considérations que les analyses de sécurité de la Cédra.

En Suède, on construit (photo) un dépôt final pour déchets de faible et moyenne radioactivité.

Coupon

Les résultats des travaux de la Cédra sont publiés dans des rapports techniques. De plus, chaque mois paraît le bulletin «Cédra actualité». Ce coupon vous permet de vous y abonner gratuitement.

Nom: _____

Profession: _____

Adresse: _____

NPA/Localité: _____

français/italien/allemand
(Biffer ce qui ne convient pas)



Cédra

Société coopérative nationale pour l'entreposage de déchets radioactifs
23, Parkstrasse, 5401 Baden

05-6579

CANTON DU JURA

la voix
d'une région

Station d'épuration des Breuleux inaugurée hier Un effort supplémentaire du canton

Les Franches-Montagnes comptent une nouvelle station d'épuration des eaux usées. La Step des Breuleux, entrée en activité il y a tout juste quelques semaines, a été inaugurée officiellement, hier en fin de matinée, en présence des autorités communales et de l'Office des eaux et de la protection de la nature de Saint-Ursanne. Actuellement, un tiers des immeubles sont raccordés à la station d'épuration, située à 200 mètres de la route cantonale en direction de Saint-Imier.

Le ministre jurassien de l'environnement, François Mertenat, n'a pas manqué de souligner qu'en 1985-86, avec l'entrée en fonction des Step de Delémont et Porrentruy, près de 80% des eaux usées du canton seront épurées, alors que ce pourcentage n'atteignait que 10% en 1979. Ce qui démontre que le canton du Jura a consenti de gros efforts en matière d'épuration.

C'est en 1977 que l'assemblée communale des Breuleux adoptait un projet de canalisations en vue de la future station d'épuration. En 1980, la commune des Breuleux approuvait la station d'épuration. Les travaux de terrassement débutèrent le 4 août. Le coût de construction s'élève à environ 2 millions de francs, dont près de 80% sont pris en charge par la Confédération et le canton.

CÔTÉ TECHNIQUE

Il s'agit d'une Step mécanique à boues activées très compacte et couverte en

raison des températures très basses en hiver. Les eaux épurées terminent leur cycle dans un étang de stabilisation. Elle est dimensionnée pour une population de 2000 habitants (entreprises comprises) en l'an 2000. La Step occupe une superficie de 2250 mètres carrés et son coût d'utilisation s'élève environ à 40'000 francs par année.

Le maire Jean-Michel Boillat, accompagné du président de la Commission de construction, a précisé que les travaux d'étude ont débuté il y a dix ans déjà. La majeure partie des installations mécaniques sont couvertes en raison du climat rude. Des colorations ont permis de constater que les eaux purifiées traversaient tout le Plateau franc-montagnard pour aboutir au Theusseret (Doubs)...

La Step représente un investissement de deux millions de francs, alors que le réseau des canalisations atteint pas moins de quatre millions de francs. Ces investissements sont financés par un système unique en son genre. Ils sont autofinancés! Ce qui veut dire que ce sont les taxes d'épuration qui conditionnent le rattachement progressif à la Step.

Il reste actuellement à la charge de la commune une dette de 300'000 francs.

Le chef de l'Office des eaux et de la protection de la nature, M. Jean-Claude Bouvier, a insisté sur le fait que les utilisateurs de la Step devaient être vigilants et ne pas jeter « tout à l'égout »; ce qui grèverait considérablement le coût de fonctionnement d'une telle station d'épuration.

Le chimiste cantonal, Ami Lièvre est satisfait: les premiers prélèvements démontrent que la Step fonctionne bien; les normes admises sont supérieures à celles prescrites par la Confédération. A titre d'information, on précisera encore qu'une journée « portes ouvertes » a lieu aujourd'hui à l'intention du grand public. Elle est mise sur pied par le Fédération romande des consommatrices.

P. Ve



La Step des Breuleux a été inaugurée hier. (pve)

Suite des informations jurassiennes ► 25

PUBLICITÉ

HERBATON
Le produit naturel stimulant des nerfs
vous aide en cas de manque d'énergie, de concentration; surmenage, lassitude, aversion au travail.
Le flacon Fr. 21.30
Vente: pharmacies et drogueries
HERBACELSA SA
ci-dev. Herboristerie Belleverve
2805 Soyhières 14-853

En toute saison, L'IMPARTIAL votre source d'informations

OFFRES D'EMPLOIS

COMADUR SA
cherche pour sa direction à La Chaux-de-Fonds

COMPTABLE

Profil: spécialisé dans la comptabilité industrielle et capable d'introduire la gestion de production et la comptabilité analytique sur ordinateur

Langues: français et bonnes notions d'allemand

Qualités: bonnes connaissances d'informatique, entreprenant et sens de la diplomatie, disposition à assumer des responsabilités

Age minimum: 30 ans

Conditions: Travail intéressant dans une nouvelle entreprise ayant des succursales décentralisées en Suisse
Avantages sociaux d'une entreprise faisant partie d'un groupe important

Entrée: à convenir

Les intéressés voudront bien adresser leurs offres manuscrites, avec curriculum vitae et photo à la Direction de COMADUR S.A., av. Léopold-Robert 105, 2300 La Chaux-de-Fonds

pierrrot ménager
Serre 90
La Chaux-de-Fonds
039/23 00 55

AGENCEMENT DE CUISINE complet

dès **163.-** par mois

Chez le vrai spécialiste en agencements de cuisines et appareils ménagers

L'IMPARTIAL est lu partout et par tous

COURTELARY
halle de gymnastique
Samedi 8 septembre dès 20 h.

Grande soirée du «CENTENAIRE»
Concert (entrée gratuite), avec la participation de: Fémina-Sports - Fanfare municipale - Accordéonistes «L'Hirondelle» - Männerchor «Eintracht»

Danse avec l'orchestre
«Combo» (entrée gratuite)
Proclamation des résultats du «Tir du Centenaire» dès 17 h. 30
CANTINE
Se recommande: Société de tir «Armes Réunies»

Joliat INTERIM SA engage tout de suite tous corps de métiers
pour l'industrie et le bâtiment. Travaux en Suisse et à l'étranger. Conditions exceptionnelles.
Au service de l'emploi
58, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds 039/23 27 28

A vendre

Caravane
6/7 places, année 1981, auvent, frigo, eau, électricité placée au camping de St-Aubin (NE).
S'adresser à Beltramelli Pierre, Place Hôtel-de-Ville, Mor-teau, France.
Téléphone 00 33 81 67 43 77 91-62272

Ginette
42 ans, cadre, sincère, affectueuse, sobre, jolies, aime peinture, théâtre, vie d'intérieur, littérature, rencontrerait compagnon pour rompre solitude.
ISP, case postale 465 2301 La Chaux-de-Fonds 22-3887

Indépendant
52 ans, dynamique, consciencieux, charmant, chaleureux, aime nature, bricolage, animaux, lecture, rencontrerait compagne pour ne plus être seul.
ISP, case postale 465 2301 La Chaux-de-Fonds 22-3887

En toute saison, **L'IMPARTIAL**, votre source d'informations

A louer, Place de la Gare, grand **appartement 4 pièces**
+ réduit, cuisine agencée neuve, tout confort. Loyer Fr. 670.- charges comprises.
☎ (039) 23 61 70. 22510

Vente de pommes de terre et de pommes à prix réduit

La régie fédérale des alcools nous donne la possibilité de livrer des pommes de terre et des pommes à prix réduit aux personnes à revenu modeste.

Peuvent bénéficier de cette action, les personnes dont le revenu et la fortune imposables selon la taxation, soit les suivants:

- personnes seules, revenu Fr. 10 000.-, fortune Fr. 40 000.-
- couple, revenu Fr. 15 000.-, fortune Fr. 60 000.-
- supplément pour tout mineur, sans revenu propre Fr. 4 000.-, fortune Fr. 15 000.

Ces normes sont valables dans tout le canton de Berne.

Les commandes sont reçues par l'Office du travail, rue Agassiz 4, rez-de-chaussée, guichet No 2, jusqu'au 20 septembre 1984, dernier délai (paiement à l'avance).

Se présenter avec le dernier bordereau d'impôt de chacun des membres de la famille faisant ménage commun.

Office du travail Saint-Imier 93-76

Joliat Intérim S.A.
av. L.-Robert 58, La Chaux-de-Fonds
☎ (039) 23 27 28
Nous cherchons pour emplois fixes ou temporaires

maçons
menuisiers pose et établi
ébénistes
serruriers
mécaniciens tous genres
ferblantiers
installateurs sanitaires
Entrées immédiates ou dates à convenir. Veuillez prendre contact par téléphone.

Lundi 10 septembre 1984

réouverture de l'institut Fitness-Center St-Imier



après rénovation des locaux (dégâts incendie)

- culture physique - gym assouplissement - body building
- sauna - bain turc - solarium
- massage - gym tonic

Ouvert du lundi au vendredi de 14 à 21 h.
Dès le 21 septembre
reprise des cours de gym tonic tous les vendredis à 19 h. 30

Profitez de notre offre d'automne
abonnement combiné sauna - bain turc - solarium
10 séances Fr. 150.- (au lieu de Fr. 220.-).
Renseignements au ☎ (039) 41 14 84
A. Tauran, rue Dr-Schwab 4, Saint-Imier. 06-12862

BON GAIN

pour étudiants, collégiens, démarcheurs, etc.
Case 9, 1961 Baar/VS ou
☎ 027/88 17 59
36-27

Commerce d'alimentation spécialisée de la place, cherche

vendeuse

à plein temps.
Semaine de 5 jours.
Faire offres sous chiffre RT 22083 au bureau de l'Impartial.

Entreprise horlogère, spécialisée dans les montres anciennes, cherche

employée de bureau

pour la facturation, documents douaniers et travaux divers se trouvant dans un petit commerce. Connaissances de la branche horlogère souhaitées.
Faire offres sous chiffre IO 22056 au bureau de l'Impartial

Entreprise à La Chaux-de-Fonds, engagerait pour date à convenir

DESSINATEUR(trice)-TECHNIQUE HOMME ou FEMME pour nettoyages bureau/fabrique VISITEUSE

Ecrire sous chiffre 91-689, à ASSA Annonces Suisses SA, 31, avenue Léopold-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds.

A vendre

TALBOT HORIZON

5 places, excellent état, année 1982, 28 000 km., Fr. 8 500.- expertisée.
Radio-cassettes neuve et 4 pneus d'hiver.
☎ (039) 26 68 43 ou (039) 23 13 33 aux heures des repas. 22521

Commerçant, cherche à La Chaux-de-Fonds

vitrine d'exposition

près de la grande fontaine.
Ecrire sous chiffre KL 22528 au bureau de l'Impartial.

Votre journal: **L'IMPARTIAL**
La Chaux-de-Fonds, à louer

studio meublé

centre ville, libre de suite. Loyer de septembre payé.
☎ 038/31 48 25 dès 19 h. 22461

OFFRES D'EMPLOIS



Esco SA - Fabrique de Machines
2206 Les Geneveys-sur-Coffrane

cherche tout de suite ou pour époque à convenir

MÉCANICIEN DE PRÉCISION

pour notre département contrôle ayant quelques années d'expérience

MÉCANICIEN DE PRÉCISION

pour notre département service après-vente, connaissances des langues allemande et anglaise souhaitées

MÉCANICIEN OUTILLEUR

pour notre département fabrication équipements

DESSINATEUR

pour bureau technique

ÉLECTRICIEN

pour notre département montage machines

OPÉRATEUR

sur tour à commande numérique

AIDE-JARDINIER

Appartements à disposition, réfectoire, transport du personnel, tous les avantages sociaux d'une entreprise moderne.
Faire offres écrites ou se présenter sur rendez-vous préalable, ☎ (038) 57 12 12.

Nous attendons votre visite au

COMPTOIR SUISSE

Halle 39 - Stand 3993 - ☎ 021/45 38 27

EXPOSITION VÉRANDAS

ALUCONFORT TECHNIQUES NOUVELLES SA

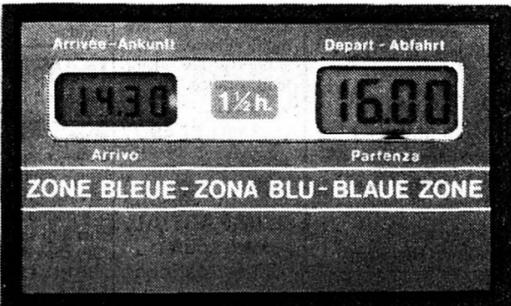
Route des Acacias 25
1227 Genève
☎ 022/43 14 70 17-1561

Place de la Gare 5
1700 Fribourg
☎ 037/23 18 00

AUTOMOBILISTES: voici la ZONE BLEUE sans souci !

N'oubliez plus votre disque de stationnement !

LE DISQUE HORAIRE ÉLECTRONIQUE EST LÀ !



Pas plus grand qu'un paquet de cigarettes

Entièrement automatique

Agréé par la police

Echec à l'oubli ! Echec à l'erreur ! Echec aux amendes !

Vous vous parquez = Il est à l'heure

IL PENSE POUR VOUS

Sans aucune manipulation, sans aucun branchement avec la voiture. Vous l'achetez, vous le placez sur le tableau de bord, IL EST PRÊT !

Offrez-vous pour Noël, le gadget automobile le plus utile de cette décennie.

Directement du fabricant au consommateur.

Profitez du prix de lancement: **Fr. 59.-**

Cette offre n'est valable que jusqu'au 20 octobre 1984 ! au lieu de Fr. 75.-

Précision du quartz. Autonomie des piles: plus de 2 ans
Fabrication suisse

Je commande au prix de lancement de Fr. 59.- au lieu de Fr. 75.- disques horaires électroniques

Nom:
Adresse:
Localité:
Signature:

BON

Valable jusqu'au 20 octobre 1984

Découper et expédier à: **DISCOR SA, case postale 675, 2300 La Chaux-de-Fonds**

DEMANDES D'EMPLOIS

Nivarox-Far SA

Case postale - 2400 Le Locle

cherche pour son centre de décolletage et d'usinage de **DOMBRESSON, un**

OUTILLEUR

capable de réaliser de façon indépendante, sur machine EWAG, des outils de coupe en métal dur, pour le perçage et le tournage.

Pourrait convenir:

- mécanicien outilleur
- spécialiste EWAG

Les personnes intéressées peuvent s'adresser à M. GIRARDIN, responsable de notre fabrique à DOMBRESSON, ☎ 038/53 11 81.

Nivarox-Far SA

Case postale - 2400 Le Locle

Pour notre secteur de diversification en pleine expansion, nous cherchons plusieurs

DÉCOLLETEURS QUALIFIÉS

capable de travailler de façon indépendante.

Lieu de travail: DOMBRESSON

Les offres écrites sont à adresser au Service du personnel, av. du Collège 10, 2400 LE LOCLE.

Tous renseignements peuvent être demandés directement à M. GIRARDIN, ☎ 038/53 11 81,

DOMBRESSON,

PETITES ANNONCES

A vendre

ADRESSEUSE manuelle Swiss Adress à plaques métalliques y compris matériel. Fr. 180.-. ☎ 039/27 18 28. 22298

PHOTOCOPIEUR Copygraph 230 électrostatique, 18 photos minute, y compris papier et fourniture pour 6000 copies. Le tout Fr. 950.-. ☎ 039/37 18 28. 22297

4 JANTES ALU, pour 305 et 2 défecteurs. Prix: Fr. 300.-. 1 Télévision noir/blanc Fr. 100.-. 1 petite tondeuse électrique sur coussin d'air Fr.100.-. ☎ 039/26 62 26. 22173

CHAMBRE À COUCHER + autres meubles, pour cause départ. Bas prix. ☎ 039/26 71 59 (heures des repas). 22176

TÉLÉVISION COULEUR 1982, avec commande. ☎ 039/26 00 75. 22277

ÉTABLI DE MENUISIER avantageux. G. Leuenberger. ☎ 039/31 51 61. 22253

RIDEAUX, 3 grandes paires de rideaux: haut. 2,80 m.; larg. 1 m. ☎ 039/26 60 15 entre 10 h. et 11 h. 22261

SALON style Velours de Gênes. Prix à discuter. ☎ 039/28 62 38, le soir. 22473

PETIT CHAR à bois, ridelle. ☎ 039/23 75 15 (heures repas). 22395

VÉLO mi-course, Cilo, 10 vitesses. Bonne occasion. ☎ (039) 36 12 88. 91-62271

FOURNEAU À MAZOUT, en excellent état. ☎ (039) 36 12 88. 91-62271

Perdus - trouvés

TROUVÉ à Bellevue, chat noir et blanc à longs poils. ☎ (039) 31 33 20. 91-62273

PERDU CHATTE TIGRÉE, quartier Ruhe - Abraham-Robert. Récompense. ☎ 039/23 25 57. 22295

Chiens - chats à donner

DEUX JOLIS CHATONS dont: 1 femelle noire, 1 mâle gris. ☎ 039/26 87 32. 22448

Tarif réduit
85 ct. le mot (min. Fr. 8.50)
annonces commerciales
exclues

CANTON DU JURA

Neuvième Foire jurassienne de brocante et d'antiquités de Saignelégier L'une des plus intéressantes de Suisse

La 9e Foire jurassienne de brocante et d'antiquités s'est ouverte hier à Saignelégier. Cette brocante, la seule de tout le Jura et l'une des plus intéressantes de Suisse, est organisée par le Groupement franc-montagnard des collectionneurs, présidée par M. Hubert Bouille, maire des Bois et fin collectionneur de cartes postales notamment.

Ainsi que M. Bouille l'a précisé, cette manifestation s'inscrit bien dans le cadre des festivités du 600e anniversaire des Franches-Montagnes; les collectionneurs francs-montagnards ayant édité une médaille commémorative.

Comme l'an passé, la halle-cantine de Saignelégier est occupée dans les moindres recoins. Pas moins de 38 marchands et collectionneurs y participent; dix proviennent du Jura, quatre du Jura bernois, quinze du canton de Neuchâtel, quatre d'autres cantons romands et cinq de Suisse alémanique.

Les foires de brocante et d'antiquités se multiplient. Et à chaque fois la découverte est totale. Il est tout simplement



impossible de dresser une liste d'objets, tant il sont nombreux et variés. Les prix sont assez élevés. Mais il ne suffit pas d'avoir de l'argent pour trouver un bel objet. Il est bien plus important de laisser son imagination caresser un objet, son goût choisir un objet d'apparence banale mais qui cache une bienfaisance rare. La brocante est une leçon de goût et d'observation.

De l'avis des spécialistes, les affaires ont été bonnes et des pièces rares sont exposées.

L'an prochain, ce sera la 10e édition de la Foire jurassienne de brocante et d'antiquités, les vendredis 13 et samedi 14 septembre. Quelques surprises pour ce 10e anniversaire vous attendent. (pve)

● Les heures d'ouverture: aujourd'hui, de 9 à 18 heures.

Chômage complet dans le canton Trois pour cent

Huit cent quatre-vingt-trois chômeurs complets ont été recensés à fin août dans le canton du Jura. Le nombre des sans-emploi atteint ainsi 3 pour cent de la population active. Ce chiffre n'a été dépassé (de 4 personnes) qu'en janvier de cette année depuis l'entrée en souveraineté du canton.

Selon un communiqué publié hier, l'augmentation est importante dans l'industrie horlogère (+19), les employés de bureau (+16) et les enseignants (+9), alors qu'on enregistre une diminution dans l'industrie métallurgique (-14). C'est l'arrivée des jeunes sur le marché de l'emploi qui explique essentiellement ce résultat. (ats)

Coopération Jura - Québec

Des Québécois visitent le cadastre jurassien

Décidément, les relations de bon voisinage entre le Québec et le Jura progressent chaque jour. Alors que les contacts culturels, politiques et diplomatiques font déjà partie de la tradition, des contacts plus techniques sont en train de s'établir.

MM. Luc Gravel, Jacques Dufour et André Perreault, hauts fonctionnaires du Ministère québécois des affaires municipales, visitent aujourd'hui le cadastre jurassien.

Chargés de mettre sur pied dans leur région un système d'informations foncières, ils ont souhaité, dans le cadre d'une tournée de quelques cadastres de Suisse, connaître plus en détails ce qui se fait en matière de mensuration dans le nouveau canton.

Le géomètre cantonal, M. Jean-Paul Miserez, présentera en particulier à nos hôtes québécois l'étude entreprise en collaboration avec l'Ecole polytechnique fédérale sur les besoins en informations foncières et sur leur circulation dans notre jeune administration.

L'après-midi, dans un bureau du géomètre-conservateur, ils verront comment on gère et tient à jour des plans parcellaires souvent vieux de plus de cent ans.

Puisque le hasard du calendrier a permis que cette visite coïncide avec la Fête du peuple jurassien, géomètres que nous retrouverons nos hôtes sous le chapiteau de la cour du château. (rpju)

Recours de la Fédération jurassienne des caisses-maladie Le Conseil fédéral donne raison au Gouvernement

En raison d'une mésentente entre la Fédération jurassienne des caisses-maladie et les Hôpitaux de Porrentruy et de Delémont, le Gouvernement jurassien avait dû fixer par voie d'arrêté les tarifs d'hospitalisation pour les années 1984-1985. Une augmentation de 8,5% par rapport

aux deux années précédentes avait été arrêtée par décision gouvernementale.

La Fédération jurassienne des caisses-maladie avait recouru au début de l'année 1984 contre cette décision. Le Conseil fédéral vient de trancher en rejetant le recours estimant que l'arrêté du Gouvernement jurassien était parfaitement soutenable au regard du droit fédéral et de la pratique à suivre en cette matière.

Malgré cette procédure qui vient de trouver son épilogue, les parties en cause sont toujours à la recherche d'un terrain d'entente afin de mettre sur pied une convention qui devrait en particulier permettre l'envoi des factures des hôpitaux directement aux caisses-maladie plutôt qu'aux patients.

Impôt: échéances

La deuxième tranche de l'impôt cantonal, communal et paroissial 1984 arrivera à échéance le 10 septembre. Elle est payable dans un délai de 30 jours, soit jusqu'au 10 octobre.

Pour la plupart des contribuables, le deuxième acompte est calculé comme le premier du 12 juin, c'est-à-dire à raison d'un tiers de l'impôt 1984 selon la taxation notifiée le 1er mars dernier. Les différences quant aux montants des tranches résultent en général de l'imputation de l'impôt anticipé ou d'une décision de taxation notifiée depuis la facturation du précédent acompte.

La troisième tranche arrivera à échéance le 10 décembre. Cette dernière comprendra également les taxes communales. Le décompte final sera notifié le 1er mars 1985. (rpju)

DELÉMONT

Le drapeau jurassien exposé

Depuis hier soir, veille de la Fête du peuple jurassien, et jusqu'au 2 décembre, le Musée jurassien de Delémont abrite une exposition consacrée à «l'histoire du drapeau jurassien». Par la même occasion, les Editions Pro Jura ont consacré une brochure au même thème, due à la plume de Jean-Louis Rais, conservateur des musées du Jura.

Nous reviendrons plus en détail sur cette exposition dans une prochaine édition. (ats, imp)

Société de chasse des Franches-Montagnes

Résultats du tir de chasse

Le tir de chasse 1984 organisé par la Société de chasse des Franches-Montagnes s'est déroulé sous le soleil les 18 et 19 août dernier. Voici les résultats de cette épreuve. (jmb)

Cible chamois: 1. Werner Ott (Dornach) 200 points. 2. Jean Maillard (Le Bémont) 200. 3. René Clémence (Renan) 200.

Cible pigeons: 1. Jean-Pierre Evalet (Le Fuet) 20 points. 2. Emmanuel Rion (Les Breuleux) 20. 3. Claude Hueter (Fontainemelon) 20.

Cible lièvre: 1. Donald Gigandet (Les Genevez) 20. 2. Christian Scherler (Saignelégier) 20. 3. Bernard Steiner (Saignelégier) 20.

Challenges (membres de la société). - Cible chamois: Jean Maillard (Le Bémont). - Cible pigeons: Emmanuel Rion (Les Breuleux). - Cible lièvre: Donald Gigandet (Les Genevez).

SERVICES RELIGIEUX

La Chaux-de-Fonds

Eglise réformée évangélique. - GRAND-TEMPLE: 9 h. 45, culte, M. Lebet. Ve, 15 h. 30 ou 15 h. 45, groupes d'enfants. Ve, 15 h. 45, précatéchisme. Ve, 18 h., culte de jeunesse.

FAREL: 8 h. 45, culte de jeunesse; 9 h. 45, culte, MM. Guinand et Perrenoud; sainte cène; garderie d'enfants; 9 h. 45, culte de l'enfance au Presbytère; 20 h., culte d'adieux du pasteur S. Perrenoud; participation du chœur mixte et du groupe des jeunes. Me, 19 h. 30 au Presbytère, office. Ve, 15 h. 30 et 17 h. au Presbytère, culte de l'enfance.

ABEILLE: 9 h. 45, culte, M. Beljean; sainte cène; garderie d'enfants; appareils pour mal-entendants. Ve, 15 h. 30, culte de l'enfance. Ve, 17 h. 45, culte de jeunesse.

LES FORGES: 10 h., culte; sainte cène; 20 h., culte à FAREL (adieux du pasteur S. Perrenoud). Me, 19 h. 45, prière. Ve, 17 h., rencontre d'enfants.

SAINTE-JEAN: 9 h. 45, culte, M. Gerber. Me, 19 h. 45, recueillement. Ve, 17 h., culte de l'enfance. Ve, 17 h., culte de jeunesse.

LES EPLATURES: 9 h., culte, M. L. Simo; à l'issue du culte, accueil de la famille Simo: selon le temps, collation à la cure ou torrée.

HÔPITAL: 9 h. 50, culte, M. Molinghen; sainte cène; chœur de l'Hôpital.

LES BULLES: 10 h., culte en commun avec l'Eglise mennonite.

LA SAGNE: 9 h. 30, culte, M. Pedrol; présentation des catéchumènes; école du dimanche: 9 h. 30, au Collège. Me, 14 h., culte au Foyer. Je, 17 h. 25, culte de jeunesse au Collège.

Deutschsprachige Kirchgemeinde (Temple-Allemand 70). - Kein Gottesdienst in La Chaux-de-Fonds. Ausflug der Kirchgemeinde, Gottesdienst 10.00 Uhr in Dombresson.

Paroisses catholiques romaines. - NOTRE-DAME DE LA PAIX: Sa, confessions de 16 h. 30 à 17 h. 15; 17 h. 30, messe. Di, 9 h. 30, messe (chorale); 11 h., messe; 18 h., messe.

SACRÉ-CŒUR: Sa, confessions de 16 h. 30 à 17 h. 15; 18 h., messe. Di, 8 h., messe; 9 h., messe en italien; 10 h. 15, messe; 11 h. 30, messe en espagnol.

HÔPITAL: Di, 8 h. 55, messe.

LA SAGNE: Sa, 19 h., messe.

Eglise catholique chrétienne. Eglise Saint-Pierre (Chapelle 7). - Di, 9 h. 45, grand-messe.

Première Eglise du Christ Scientiste (9 bis, rue du Parc). - Di, 9 h. 45, culte et école du dimanche. Me, 20 h. 15, réunion de témoignages.

Eglise adventiste (10, Jacob-Brandt). - Sa, 9 h., étude biblique; 10 h. 15, culte. Ma, 20 h., cercle d'études.

Communauté israélite (synagogue, Parc 63). - Ve, 19 h., culte et prédication. Sa, 9 h. 15, culte.

Eglise Néo-Apostolique (Chapelle Combe-Grieurin 46). - Di, 9 h. et 20 h., service divin.

Témoins de Jéhovah (Jacob-Brandt 61). - Réunions: en français, ma, 17 h., je, 19 h. 15, sa, 18 h. 15; en italien, me et ve, 19 h. 30, di, 17 h.; en espagnol, ma, 19 h. 15, ve, 19 h. 30, sa, 15 h.

Eglise mennonite (Chapelle des Bulles). - Di, 10 h., culte.

Evangélisation populaire (Jaquet-Droz 25). - Di, 9 h. 45, culte. Je, 20 h. 15, étude biblique.

Eglise évangélique libre (Parc 39). - Di, 9 h. 30, prière; 10 h., culte, école du dimanche et garderie d'enfants; 12 h., pique-nique intercommunautaire sur la bosse du Communal de La Sagne. Ma, 20 h., réunion de prière. Je, 20 h., étude biblique: Jésus-Christ, serviteur et Seigneur.

Eglise de Dieu (Paix 87). - Etude biblique: chaque ma, à 20 h., Service d'adoration: le 1er et le 3e di., à 10 h., le 2e et le 4e di., à 20 h. Service de communion: le 5e di., à 18 h. 30. Pasteur F. Fait.

Eglise évangélique de Réveil (Nord 116). - Cette semaine, Rencontres sous la Tente Romande, place du Gaz. Sa 15 h., rencontre pour tous les enfants; 20 h., concert du groupe JUDE 25. Di, 9 h. 30, culte avec sainte cène; garderie pour enfants et école du dimanche; 20 h., le pasteur J. C. Chablot témoigne de sa guérison miraculeuse + groupe «Les Gédéons». Ma, 20 h., F. Goyaz et une équipe du TEEN de Neuchâtel. Me, 15 h., rencontre pour tous les enfants; 20 h., Ch. L. Rochat + la fanfare de la Croix-Blue. Je, 20 h., F. L. Smith d'Angleterre + le groupe «Arc-en-Ciel». Ve, 20 h., F. L. Smith + le groupe «Les Gédéons».

Action biblique (Jardiniers 90). - Di, 9 h. 45, culte. Dès 11 h. 45, pique-nique intercommunautaire au Communal au-dessus de La Corbatière. Me, 14 h., Club Toujours Joyeux pour les enfants; 18 h. 15, Groupe des adolescents (JAB); 20 h., Nouvelles missionnaires et prières.

Eglise évangélique «La Fraternité» (Soleil 7). - Sa, 12 h. 30, soupe offerte à tous. Invitation cordiale. Di, 9 h. 30, culte avec sainte cène; école du dimanche. Ma, 20 h., réunion de prière. Je, 20 h., étude biblique. Thème: Le jeune et la prière.

Assemblée de Pentecôte (Progrès 48). - Je, 20 h., prière. Di, 10 h., culte.

Stadtmission (Musées 37). - So., 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl / 13.30 Uhr Treffpunkt Jugendgruppe; 20.00 Uhr, Tempel Farel - Abschieds-Gottesdienst Pasteur S. Perrenoud. Di., 14.30 Uhr, Bibel-nachmittag. Di., 20.15 Uhr, Jugendgruppe Fontainemelon. Mi., 20.15 Uhr, Jugendgruppe Stami-Träff. Hinweis: 30.9. / 14.30 Uhr Erntedank- und Jahresfest.

Armée du Salut (Numa-Droz 102). - Sa, 13 h. 30, Club pour enfants. Di, 9 h. 15,

prière; 9 h. 45, culte; 19 h. 15, service à la Gare; 20 h., réunion. Lu, 19 h. 30, Ligue du Foyer, rencontre pour dames et demoiselles avec la brigadière Urwyler. Me, 9 h., réunion de prière.

Le Locle

Eglise réformée évangélique. - TEMPLE: Di, 8 h. 15, culte matinal avec sainte cène; 9 h. 45, culte avec sainte cène, M. J. Mva, participation du Chœur mixte. CHAPELLE DU CORBUSIER: 9 h. 15, culte avec sainte cène, M. E. Perrenoud.

SERVICES DE JEUNESSE à la Maison de Paroisse: 9 h. 45, culte de l'enfance et culte des petits. Ve, 16 h., culte de jeunesse.

MONTS: 9 h. 30, culte de l'enfance.

LES BRENETS: 9 h. 45, culte.

LA BRÉVINE: Di, 9 h., culte, Fr.-P. Tüller; 9 h. 30, école du dimanche; 20 h., culte à Bémont.

LA CHAUX-DU-MILIEU: Di, 10 h. 15, culte, Fr.-P. Tüller; 10 h. 15, école du dimanche.

LES PONTS-DE-MARTEL: Di, 9 h. 45, culte; cultes de l'enfance et de jeunesse à 8 h. 45. Me, 20 h., à la Cure: Etude biblique (Eptire à Jude).

Deutschsprachige Kirchgemeinde (M.-A. Calame 2). - Di, kein Gottesdienst in Le Locle, Ausflug der Kirchgemeinde. Gottesdienst 10.00 Uhr in Dombresson.

Eglise catholique romaine, Le Locle. - Sa, 17 h., messe espagnole avec animation en français à la chapelle des Sta Apôtres; 17 h. 30, messe à l'église paroissiale. Di 9 h. 30, messe à l'église paroissiale; 10 h. 45, messe en italien à l'église paroissiale.

Eglise catholique romaine, Les Brenets. - Sa, 18 h., messe.

Eglise catholique romaine, Le Cerneux-Péquignot. - Di, 9 h. 45, messe à l'église.

Eglise catholique romaine, Les Ponts-de-Martel. - Di, 10 h., messe.

Eglise Apostolique évangélique indépendante (Grande-Rue 32). - Di, culte à 9 h. 30. Me, réunion de prière et étude biblique, 20 h.

Témoins de Jéhovah (Envers 55). - Ma, 19 h. 15, école théocratique; 20 h. 15, réunion de service. Sa, 17 h. 45, étude de la Tour de Garde; 18 h. 45, conférence public.

Eglise Néo-apostolique (Chapelle Girardet 2a). - Di, 9 h. (français et italien), 20 h., services divins.

Eglise évangélique libre (Angle Banque-Bournot). - Sa et di, week-end de jeunesse et de nos églises à Corcelles/Payerne (Renseignements au ☎ (037) 67 12 56. Di, 8 h. 45, prière; 9 h. 30, culte; école du dimanche. Je, 20 h., Etude biblique - Josué.

Action biblique (Envers 25). - Di, 9 h. 45, culte. Me, 13 h. 30, Club Toujours Joyeux pour les enfants; dès 17 h., groupe JAB pour les adolescents. Ve, 20 h., Nouvelles missionnaires et prières.

LA CHAUX-DE-FONDS

Exposition mycologique à l'Ancien Stand Ces champignons venus du froid



Les experts ont procédé hier au premier tri des spécimens capturés en forêt. De gauche à droite, MM. Degoumois, von Allmen, Huguenin et Amey. Le nez frémissant...

Malgré le froid qui persiste ces jours, champignons de tout poil n'hésitent pas à pointer de terre.

Une aubaine pour les experts en mycologie qui disposeront ainsi d'une vaste gamme de ces représentants du monde végétal, exposés durant le week-end à l'Ancien Stand.

Une aubaine également pour tous ceux qui aiment à les cueillir, mais ne les connaissent pas vraiment. L'occasion est bonne à prendre.

(Imp.-Photo Gladieux)

Collison

Hier à 17 h. 05, un conducteur de Genève M. R. K. circulait rue de la Serre en direction est. A l'intersection avec la rue Jean-Pierre-Droz, une collision se produisit avec la voiture conduite par Mme M. Z. de La Chaux-de-Fonds qui circulait normalement sur cette dernière rue. Dégâts matériels.

Dégâts matériels

Hier à 18 h. 30, un conducteur de La Vilette (France) M. E. B. circulait rue de l'Hôtel-de-Ville en direction du Bas du Reymond. En s'engageant sur la route-principale 20, une collision se produisit avec la voiture conduite par M. H. A. de Schönbühl (BE) qui circulait de La Chaux-de-Fonds en direction de La Vuedes-Alpes. Dégâts matériels.

Publicité intensive
publicité par annonces

L'IMPARTIAL

Société éditrice et imprimeur:
Imprimerie Courvoisier
Journal L'Impartial SA,
La Chaux-de-Fonds.

Rédaction et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2303 La Chaux-de-Fonds.
Tél. (039) 21 11 35 - Télex 95-2114.

Rédaction en chef responsable: Gil Baillo.

Rédacteurs RP:
Willy Brandt, Monde. - Roland Carrera, Economie. - Jean-Jacques Charrère, Val-de-Travers. - Michel Daruns, Sports. - Raymond Dérans, Agriculture, Magazine et TV. - Cécile Diez, Jura bernois. - Roland Graf, Coordination de nuit. - Laurent Guyot, Sports. - Ingrid-C. Jeannet, La Chaux-de-Fonds. - Michel-Henri Krebs, Canton de Neuchâtel. - Catherine Montandon, Le Locle. - Jean-Claude Perrin, Le Locle. - Mario Sessa, Régionale. - Pierre Thomas, Coordinateur de jour. - Pierre Veya, Jura. - Ruth Widmer-Sydler, Littoral.

Stagiaire:
Paschal Brandt.

Publicité:
Local: bureau de L'IMPARTIAL
Suisse: ASSA

SOL
PARQUET - PLASTIQUE - TAPIS
F. HEIMO & FILS
Maîtrise fédérale
☎ (039) 28 16 24 Parc 9

METALU R. GEIERSBERGER
2108 Couvet
cherche
**SERRURIER
QUALIFIÉ**
Téléphoner au:
038/63 29 21

Cabinet médical à Neuchâtel, cherche
**secrétaire
médicale**
pour début novembre 1984.
Faire offre sous chiffre 87-1081, à
ASSA Annonces Suisses SA, Fbg du Lac
2, 2000 Neuchâtel.

OFFRES D'EMPLOIS

Bureau d'architecture Dubois
Evoles 5, 2000 Neuchâtel
☎ (038) 25 07 44
cherche pour tout de suite ou date à
convenir
**DESSINATEUR
EN BÂTIMENT**
Faire offres détaillées ou prendre contact
par téléphone. 28-31188

Entreprise de la région veveysanne
cherche
charpentier
avec maîtrise ou similaire
**charpentiers qualifiés
menuisiers qualifiés**
Salaire et travail intéressants. Entrée tout
de suite ou à convenir.
☎ (021) 53 24 65 ou (021) 53 30 56.

Hôtel de La Couronne - 2336 Les Bois
informe sa fidèle clientèle qu'il s'est attaché les services d'un
nouveau
chef de cuisine
en la personne de **M. Fesselet**
Samedi 8 septembre, nous organisons une
soirée « Tartare »
où vous pourrez faire sa connaissance.
Dimanche 9 septembre, menu complet Fr. 28.-
Se recommande: Y. Chappuis, ☎ 039/61 12 36.

Entreprise de plaqué or galvanique, en pleine expansion, cherche
**électroplaste
qualifié**
capable de conduire un atelier de façon indépendante.
Faire offre avec curriculum vitae et prétentions de
salaire sous chiffre AF 22479, au bureau de L'Impar-
tial.

Voulez-vous améliorer votre situation ?
Cherchez-vous à vous réaliser ?
Nous vous offrons de telles possibilités. Devenez notre

collaborateur ventes/achats

- Si vous êtes dynamique et débrouillard
- Si vous vous adaptez rapidement et comprenez vite.
- Préférence sera donnée à un homme connaissant les aciers.

N'hésitez pas, écrivez-nous, sous chiffre 800'393,
1800 Vevey. (Il sera répondu à chacun).

brugger Audio-Vidéo
engage au plus vite

**électricien ou
électronicien
en radio-TV**
pour son département TV-vidéo (réparations - service atelier et
extérieur)
installateur-vendeur
(de formation électricien radio-TV ou apparentée)
pour le magasin et le service extérieur
Faire offres écrites (discrétion assurée) à **Brugger & Cie, Léopold-Robert 23, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 12 12.**
22526

Notre journal:
L'IMPARTIAL

Dame retraîtée

cherche pour rompre
solitude à faire la con-
naissance d'un monsieur
honnête et sérieux.
Ecrire sous chiffre D
28-300597 à Publicitas,
2001 Neuchâtel,
Trelle 9.
Opel Kadett 1100
Fr. 1700.-
Ford Taunus 1600
Fr. 2200.-
Mini 1000
Fr. 2400.-
Mazda 818 1300
Fr. 1600.-
Break Ford Taunus 1600
Fr. 3800.-
Exp. ☎ 039/44 16 19

Solution des jeux du samedi 1er sept.

Charades: tarte

- I. Gras - Tui - Thé = Gratuité
II. Colle - Air - Œufs = Coléreux
III. An - Cerf - Clé = Encerclé

I G R A T U I T E
A
II C O L E R E U X
T
III E N C E R C L E

Escalier: maison

I
A I
M A I
A M I S
M A I N S
M A I S O N

Mots incomplets: orange

P R A G U E O B G B A
K A B O U L N D I U A
B O G O T A E A N G O
D U B L I N A O R B O
M A D R I D R G M D K
B A G D A D S A R A E
A N K A R A
M O S C O U

Panier de fruits: citron

- 2 ananas
5 cassis
6 fraises
8 raisins
9 cerises
10 citrons

40

Solution de la partie d'échecs

1. Fc6+! Permet de démasquer
la Tour. 1... Dxc6 2. Txf8+!
Rxf8 3. Fxe7+ Re8 4. Ff6+
Rf8 5. De7+ Rg8 6. Dxc7+.
Un mouvement pendulaire du
Fou qui est familial.

Solution des huit erreurs

1. Harnais de l'ange de gauche. - 2. Poulie du haut abaissée. - 3. Extrémité gauche du nuage. - 4. Ceinture de l'ange du milieu. - 5. Haut de son aile. - 6. Main gauche de l'ange de droite. - 7. Son pied gauche déplacé. - 8. Des plis sous son col.

Solution du mot croisé

HORIZONTALEMENT. - 1. Haridelles. 2. Ipéca-
cuana. 3. Ru. Truc; Nu. 4. Olten; Emet. 5. Nièrent. 6.
Dème; Utica. 7. Hiéron. 8. Lien; Ere. 9. Lorelei; Dé. 10.
Enée; Elfes.
VERTICALEMENT. - 1. Hironde. 2. Apulie; Ion. 3.
Ré; Tempéré. 4. Ictère; Née. 5. Darne. 6. Ecu; Nuitée. 7.
Lucette; Il. 8. La; Ire. 9. Ennéacorde. 10. Saut; Anées.

Propos du samedi
Trois ans
Avoir trois ans, et courir dans le jardin. C'est le plus grand bonheur, le bonheur parfait et sans ombre; celui dont toute les joies du monde ne sont que reflets et copies. C'est le temps où volent toutes les nostalgies, en secret.
Ô Dieu, accorde-nous une âme d'enfant!
Avoir trois ans, et se réjouir de la moindre fleurette et du moucheron qui s'y pose; dire merci pour le soleil et le chien en peluche.
Ô Dieu, donne-nous la reconnaissance des petits!
Avoir trois ans, et offrir son sourire d'ange au passant, connu ou inconnu, sans réserve ni calcul.
Ô Dieu, donne-nous l'amour de trois ans!
Avoir trois ans, et peur de l'orage, mais retrouver la paix dans les bras de maman.
Ô Dieu, donne-nous, en Toi, la confiance de trois ans!
Seigneur, tu es notre Dieu. Nous sommes le peuple dont tu es le berger, le troupeau que ta main conduit. Ne nous laisse pas prisonniers de nos angoisses d'adultes, éloigne-nous de nos mauvaises actions et de nos pensées tordues. Car tu le sais: plus nous grandissons, plus la faiblesse nous gagne... Amen.
R. T.

CERNIER
Ce qui fait fait la valeur d'un homme, c'est sa bonté.
Proverbes 19,22

Madame Pierre-André Hirschy et ses enfants Isaline et Samuel;
Monsieur et Madame Marcel Hirschy, à La Chaux-de-Fonds;
Monsieur et Madame Roger Clément, à La Chaux-de-Fonds;
Monsieur et Madame Claude Clément, Florence et Yasmine, à La Chaux-de-Fonds,
Monsieur Pierre-André Clément et sa compagne Mary-Rose et David, à La Chaux-de-Fonds,
Monsieur et Madame Roger Clément, à La Chaux-de-Fonds,
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de
**Monsieur
Pierre-André HIRSCHY**
leur très cher et regretté époux, papa, fils, beau-fils, beau-frère, oncle, neveu, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé à Lui, dans sa 39e année.
2053 CERNIER, le 7 septembre 1984.
Pommeret 19
Père, mon désir est que là où je suis, ceux que Tu m'as donnés y soient aussi avec moi.
Jean 17,24
L'incinération aura lieu dans l'intimité de la famille, lundi 10 septembre, à La Chaux-de-Fonds.
Culte au Centre funéraire, à 10 heures.
Domicile mortuaire: Hôpital de Landeyeux.
Cet avis tient lieu de lettre de faire-part. 22680

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DES
FABRIQUES D'HORLOGERIE DE FONTAINEMELON SA
ont le pénible devoir de faire part du décès de
**Monsieur
Pierre-André HIRSCHY**
leur fidèle et dévoué collaborateur
durant de nombreuses années. 189176


LE COMITÉ, LA SECTION
JURA NEUCHÂTELOIS
DU TOURING CLUB SUISSE
À LA CHAUX-DE-FONDS
ont le triste et pénible devoir de faire part à ses membres
du décès de
**Monsieur
Georges ROBERT**
vice-président d'honneur dont ils garderont
un souvenir impérissable. 22604

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION
ET LE PERSONNEL DE TRANSMAT SA
ont le pénible devoir de faire part du décès accidentel de
**Monsieur
Eugène PYTHOUD**
directeur
Ils garderont un souvenir ému de ce dévoué collaborateur.
Les obsèques auront lieu lundi 10 septembre 1984 à l'église Bon-Pas-
teur de Prilly, à 15 h. 30.
Honneurs à 16 h. 15. 22641

LE LOCLE
La famille de
MADemoiselle JULIA CURIE
remercie chaleureusement toutes les personnes qui ont partagé les
heures douloureuses de la séparation et qui ont apporté à leur chère
sœur, amitié, réconfort et espérance durant sa longue maladie. 22564

dimanche

TELEVISION RADIO

TV ROMANDE

- 9.55 Svizra rumantscha
- 10.40 Cadences
Pinchas Zuckermann, violoniste, et Marc Neikrug, pianiste
- 11.30 Table ouverte
La surpopulation nous menace-t-elle ?
La récente Conférence de Mexico sur la surpopulation a confirmé les inquiétudes de nombreux pays face à l'explosion démographique constatée au XXe siècle. Quelles sont les causes et, surtout, les conséquences de cette situation ?
- 12.45 Qu'as-tu dit ?
- 13.00 Téléjournal
- 13.05 Qu'as-tu dit ?
- 13.20 Bébert et l'Omnibus
Film d'Yves Robert - Avec: Petit Gibus - Jacques Higelin
- 14.50 Qu'as-tu dit ?

Sur la Chaîne suisse italienne:
14.55-17.00 Automobilisme: Grand Prix d'Italie à Monza

- 15.05 La Rose des Vents
La Laponie: Où sont donc les rennes d'antan ?
- 16.20 Qu'as-tu dit ?
- 16.35 Agatha Christie
Le Démon de Midi - Avec: Gwen Watford
- 17.30 Téléjournal
- 17.35 Escapades
Au «Tierspital» de Berne
- 18.20 Les actualités sportives
- 19.20 Vespérales
Itinéraire glânois
- 19.30 Téléjournal

20.00 Les Flotteurs du Trient
Pièce de William Thoni, d'après le récit authentique d'Eugène Rambert, interprétée par la troupe amateur du Théâtre du Vieux Mazot (Salvan-Les Marécottes, Valais) - Avec: Mireille Décaillet - Monique Savioz - Blaise Décaillet - Jean-Robert Décaillet

L'histoire se déroule en 1847. Dans ce drame, les personnages évoluent à la mesure de leur sacrifice. Comme le dit le narrateur, «on gagne sa vie en la risquant». Dans cet univers de crainte et de courage, l'amour, les déchirements et la jalousie aboutiront au meurtre...

- 21.00 Dis-moi ce que tu lis...
Valérie Bierens de Haan reçoit Lova Golovtchiner, comédien-humoriste
- 21.55 Regards
Une et diverse
Présence catholique
Le canton de Vaud
- 22.30 Téléjournal
- 22.45 Table ouverte

FRANCE 1

- 9.00 Emission islamique
- 9.15 A Bible ouverte
Mort ou suicide
- 9.30 Orthodoxie
- 10.00 Présence protestante
- 10.30 Le jour du Seigneur
- 12.02 Doris Comédie
Un Voisin encombrant. Série
- 12.30 La séquence du spectateur
- 13.00 Actualités
- 13.20 Agence Tous Risques
- 14.25 Sport-vidéo
Automobilisme: Grand Prix de Monza - Parachutisme: Championnat du monde à Vichy - 15.30 TIERCÉ à Longchamp
- 17.30 Les animaux du monde
Les oiseaux derrière la fenêtre
- 18.00 Les Plouffe (4)
- 19.00 7 sur 7
Magazine de la semaine
- 20.00 Actualités

20.35 Le Bon, la Brute et le Truand
Un film de Sergio Leone - Avec: Clint Eastwood - Eli Wallach - Les Van Cleef - Aldo Giuffrè - Chelo Alonso

Le «bon» et la «brute» ont imaginé une bonne combine: le premier livre le second à un shérif local, touche la prime et, au moment de la pendaison, coupe la corde et, profitant de la confusion, file avec lui. Mais l'association se brise un jour. Un troisième larron, le «truand» traverse leur course-poursuite. Comme eux, il a entendu parler du vol de 200.000 dollars-or à l'armée sudiste. Cet or a été caché dans un des cimetières qui jalonnent les routes de la Guerre de Sécession. Les deux premiers se retrouvent dans un camp de prisonniers, comme sudistes. Le truand en fait sortir le «bon». Après avoir traversé les lignes, le trio se précipite vers la tombe où est enfoui l'or convoité.

- 23.15 Sports dimanche
- 24.00 Actualités

SUISSE ITALIENNE

- 14.00 Un'ora per voi: Spécial FERA
- 14.55 Automobilisme
Grand Prix d'Italie
- 17.00 Isch, dernier d'une Tribu (1)
Film avec Dennis Weaver
- 17.40 La Grande Vallée
La Digue. Série
- 18.30 Settegiorni
- 19.00 Téléjournal
- 19.05 La Parole du Seigneur
- 19.15 Plaisirs de la musique
Faust Ouverture, Wagner; Concerto pour violoncelle en la mineur, Schumann
- 20.00 Magazine régional
- 20.15 Téléjournal
- 20.35 Ritorno a Eden (3)
Téléfilm avec Rebecca Gilling
- 21.45 Le dimanche sportif
Téléjournal

ANTENNE 2

- 10.50 Flash informations
Météo
 - 10.55 Les chevaux du Tiercé
 - 11.25 Gym-Tonic
 - 12.00 Récré A2
 - 12.15 On fera mieux la prochaine fois
 - 12.45 Antenne 2 midi
 - 13.20 Cirque sur glace de Moscou
 - 14.40 Le Juge et le Pilote
 - 16.10 Agnès de rien (2)
- Avec: Nathalie Baye - Pierre Clementi - Michel Auclair
- A la fin du siècle dernier, dans une petite ville du Nord, une provinciale, peintre amateur, épouse un peintre de génie, inconnu du public. Grâce à sa fortune et à son dévouement, elle devient l'organisatrice du succès de son mari.*
- 18.50 Stade 2
 - 19.53 Téléchat
 - 20.00 Journal
 - 20.35 La chasse aux trésors
A Kapsiki, au Cameroun

21.45 Le Village sur la Colline
4 et fin. Chavigny (de 1943 à nos jours) - Avec: Myriam Boyer - Marc Chpill - Berthe Castoldi

- 23.10 Edition de la nuit
- 23.30 Bonsoir les clips

SUISSE ALEMANIQUE

- 9.00 Cours de formation
Anglais pour débutants: 1. L'interview - 9.30 Vidéo: 2. Vidéonotices
- 10.00 Schauplatz
Regard sur la scène culturelle
- 10.45 Témoins du siècle
Herbert Lewandowski, écrivain
- 11.50 Sculptures du XXe siècle
L'Exposition au Merian-Park à Bâle
- 13.45 Telesguard
- 13.55 Les programmes
- 14.00 Téléjournal
- 14.05 Zora la Rousse
La Sorcière Kata
- 14.35 Dans les forêts australiennes
Documentaire
- 15.20 Automobilisme
Grand Prix de d'Italie Formule 1, Monza
- 17.00 Svizra rumantscha
- 17.45 Gschichte-Chischte
- 17.55 Téléjournal
- 18.00 Faits et opinions
- 18.45 Actualités sportives
- 19.30 Téléjournal
- 19.45 Actualité culturelle
- 19.55 ...ausser man tut es
- 20.00 Der grosse Gatsby
Film de Jack Clayton (1974), avec Robert Redford, Mia Farrow
- 22.15 Téléjournal
- 22.25 Nouveautés cinématographiques
- 22.35 4x Jean Sibelius
Symphonie No 2 en ré majeur
- 23.25 Faits et opinions
- 0.10 Télétexte
Bulletin de nuit

FRANCE 3

- 18.30 FR3 Jeunesse
Les aiguillages du rêve - Une halte au pays des cigognes - Inspecteur Gadget: 46. La Sécheresse - Les vendanges - Opéra des Tortues - Minute de spirale: Le dentifrice
- 19.40 RFO Hebdo
- 20.00 Wayne and Shuster
Citizen Wayne
- 20.35 La terre des vivants et le royaume des morts
Préhistoire de la mort: Le silence

21.30 Aspect du court métrage français
SI JE RÉPONDS PAS, C'EST QUE JE SUIS MORT
Avec: Gérard Blain - Michel Van de Putte - Catherine Frot

En hommage au cinéaste Jean Eustache, qui s'est donné la mort en novembre 1981, à l'âge de quarante-quatre ans, l'auteur livre ses impressions spontanées mais décousues et parfois délirantes sur la vie et la mort.

- 22.05 Soir 3
- 22.30 Une Poule, un Train... et Quelques Monstres
Cycle cinéma italien - Film de Dino Risi (1969) - Avec: Nino Manfredi - Sylvie Koscina - Véronique Vendell

Sept sketches satiriques sur les aberrations sexuelles.

- 0.20 Prélude à la nuit
Les 12 Violons de France interprètent un air de Christophe Willibald von Glück

ALLEMAGNE 2

- 12.00 Concert dominical
- 12.45 Loisirs
- 13.15 Chronique de la semaine
- 13.40 Magie du théâtre
Effets spéciaux aujourd'hui
- 14.10 Neues aus Uhlenbusch
Série pour les enfants
- 14.40 Informations
- 14.45 Danke schön
- 15.00 Vacances sur mesure
- 15.45 Dschungelsaga
Film suédois
- 17.00 Informations - Sports
- 18.00 Journal du monde évangélique
- 18.15 Die Schöffin (4)
Série
- 19.00 Informations
- 19.10 Perspectives de Bonn
- 19.30 Images d'Amérique
- 20.15 Viva Zapata !
- 21.55 Nom de combat: Willy Brandt
- 22.55 Informations
Sports du dimanche

Table ouverte
La surpopulation nous menace-t-elle ?

TVR, dimanche à 11 h. 30
Plus de 500 spécialistes représentant 56 pays viennent de se réunir à l'occasion de la «Conférence internationale sur la population» organisée par les Nations Unies pour s'interroger sur les causes et les conséquences de l'explosion démographique et de la forte croissance de la population mondiale.

Au début du siècle, notre globe comptait 1,5 milliard d'habitants, dont 460 millions vivaient en Europe. Aujourd'hui, nous sommes 4,7 milliards et nous serons 8 milliards en 2025 si nous croyons les démographes. Bref, les chiffres montrent clairement que l'explosion démographique est une réalité.

Quelles sont les causes et les conséquences de cette évolution ? Faut-il s'en inquiéter, particulièrement dans une Europe marquée par la dénatalité et le vieillissement et dont la proportion dans la population globale est de plus en plus réduite ? Quelles mesures faut-il prendre pour limiter cette explosion démographique ? Convient-il de pratiquer dans les pays du tiers monde une stricte limitation des naissances, comme le font les dirigeants chinois, ou au contraire, partir du principe que «la population est la suprême richesse d'une nation» comme l'affirment certains.

Ce sont quelques-unes des questions qui seront dimanche au cœur de l'émission «Table ouverte» à laquelle Claude Torracinta a invité plusieurs spécialistes dont Jean-François Giovannini, vice-directeur de la coopération au développement au Département fédéral des affaires étrangères, qui conduisait la délégation suisse à la Conférence de Mexico, Pierre Pradervand, responsable du service école tiers monde et Gilbert Etienne, professeur. (sp-tv)

ALLEMAGNE 1

- 10.00 Asie mystérieuse
Les rois khmers
- 10.45 Rire et sourire avec la souris
- 11.15 Ganz Berlin is voll Musike
- 12.00 La tribune internationale des journalistes
- 12.45 Téléjournal
- 13.15 Julia Varady
Lieder de Mozart et de Beethoven
- 13.50 Magazine de la semaine
- 14.35 Das Geheimnis des 7. Weges
Le Trésor. Série
- 15.05 Schlaf gut, Wachtmeister
Piaç
- 16.30 Esquisses romaines
- 17.00 Globus, le monde duquel nous vivons
- 17.30 Le conseiller de l'ARD
- 18.20 Téléjournal
Panorama sportif
- 19.20 Miroir du monde
- 20.00 Téléjournal
- 20.15 Tatort
Neige brûlante. Série
- 21.45 Le service du feu conseille
- 21.50 Téléjournal
- 21.55 Enfants du monde (1)
Indiens civilisés
- 22.40 Musik, die sich entfernt
- 0.25 Téléjournal

RADIO SUISSE ROMANDE 1 SUISSE ROMANDE 2 SUISSE ALEMANIQUE FRANCE MUSIQUE FRANCE CULTURE

Dimanche

12.05 Les mordus de l'accordéon, par Freddy Balta. 12.30 Journal du week-end. 12.45 Les cahiers. 13.00 Dimanche-variétés. 15.05 Auditeurs à vos marques. 17.05 Tutti tempi. 18.05 Journal. 18.15 Sport. 18.30 Allô Colette! par Colette Jean. 20.02 Le testament bienvenu, de Jacques Herment, pièce policière. 21.05 Part à deux: le lac de Bièvre, avec SRT-Berne. 22.30 Journal. 22.40 Jazz me blues. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3, musique et informations.

13.00 Journal de treize heures. 13.30 Le dimanche littéraire. 14.00 Schubertiade à La Neuveville. 17.05 L'heure musicale: Schubertiade à La Neuveville. 19.30 Nos patois: Evolène. 19.50 Novitads, émission en romanche. 20.02 Dimanche la vie. 21.00 Théâtre: Préméditations et Le banquet, d'après Witold Gombrowicz. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Musique au présent: Ville, de Gérard Suter. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3, musique et informations.

12.30 Journal. 13.30 Dialecte. 14.00 Arena. 18.00 Mag. rég. 18.30 Journal. Act. 18.45 Postkarte genügt. 20.00 Doppelpunkt. 21.30 Bumerang. 22.00 Marie des brumes, Ionatos. 24.00 Club de nuit.

12.30 Actualités. 12.40 Musique. 14.15 Singkreis. 15.00 Reprises. 18.20 Novitads. 18.30 Actualités. 19.10 Orgue. 19.30 Religion. 20.00 Quintetto Fauré de Rome. 21.35 Dvorak. 22.00 Enreg. historique. 23.00 DRS 3.

Emissions diffusées en stéréophonie. Infos à 6.00, 9.00, 13.00, 17.00. 12.05 Magazine international. 14.05 Programme disques compacts. 17.00 Comment l'entendez-vous ? par C. Maupomé - musique classique. 19.05 Jazz. 20.00 Présentation du concert. 20.30 Concert: Festival int. de musique de Besançon: Orchestre symphonique de Luxembourg et Maria-João Pires: œuvres de Stravinski, Mozart et Brahms. 23.00-2.00 Les soirées de France-Musique.

Programmes français sous réserve. 12.05 Le cri du homard. 12.30 Lettre ouverte à l'auteur. 12.45 Musique: B.R.E.L., par N. Simsolo. 14.30 Théorème de Méricourt: L'amazone de la liberté. 16.21 Disques. 16.30 Musique: B.R.E.L. 17.30 D'une langue à l'autre, par P. Chavasse. 19.00 Sport. 19.10 Le cinéma des cinéastes. 20.00 Albatros, poésie et traduction. 20.40 Autour de l'île, de Luis Mizon. 23.00-23.55 Musique: B.R.E.L., par N. Simsolo.

Lundi

0.05-6.00 Relais de Couleur 3. 6.00, 7.00, 8.00. Editions principales du journal. 6.25 Journal routier et météo. 6.30 Journal régional. Sports. 6.55 Minute œcuménique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.30 Indicat. économique. 8.35 Le billet. 8.45 Voure santé. 9.00 Bulletin météo. 9.05 Turbulences. 9.10 Le coup de foudre. 9.45 Jeux. 11.30 On va pas rigoler tous les jours. 12.20 Lundi... l'autre écoute.

0.05-6.00 Relais de Couleur 3, musique et informations. 6.10 6/9 avec vous réveil en musique. 6.15 Concours. 7.30 Classique à la carte. 8.10 Concerts-actualité. 8.58 Minute œcuménique. 9.05 La vie qui va... Actual. 9.30 Le temps d'apprendre. Education. 10.00 Portes ouvertes sur l'école. 10.30 La musique et les jours: symphonies de Schubert. 12.00 Splendeur des cuivres.

1 Club de nuit. 6.00 Bonjour. 9.00 Palette. 12.00 Rendez-vous. 6.00 Mattinata, pages de Coupe-rin, Albinoni, Haendel et Mozart. 7.00 Journal. 7.15 Pages de Mendelssohn, Fibich, Paganini et R. Strauss. 9.00 Aula. 10.00 Judaïsme. 11.00 Mus. de Vivaldi. 11.30 Réflexions sur la religion. 12.00 H.-M. Linde, flûte et flûte à bec; S. Linde, orgue: Scarlatti, Lachner, Widor, Rheinberger.

2.00-7.00 Les nuits de France-Musique: Musique viennoise, par A. Sibert: la Flûte enchantée, ouv., Mozart et pages de J. Strauss, E. Strauss, Lehar. 7.10 Actualité du disque, par P. Kaminski. 8.00 Le journal de musique. 9.05 Le matin des musiciens: Les grandes heures du Festival de Besançon: œuvres de Bach, Lipatti, Enesco, Messiaen, de Falla, R. Strauss, Hindemith.

7.00 Matinales de l'été. 7.30 Revue de presse. 8.00 Les chemins de la connaissance avec: l'Héritage (6): L'héritage Eigouden. 8.33 Le rêve dans l'Antiquité (6): dans la tragédie grecque. 8.50 Echec au hasard. 9.05 Les matinées de France-Culture: Les lundis de l'histoire, etc. 10.30 Le cri du homard, par B. Jérôme. 10.50 Musique, par G. Léon. 12.05 Nous tous chacun: l'année du bac.

samedi

TELEVISION RADIO

TV ROMANDE

- 12.00 Midi-public
13.25 L'antenne est à vous
13.45 Vision 2: Temps présent
14.45 Le naturaliste en campagne
15.10 Vision 2: Tell Quel
15.35 Le temps de l'aventure
16.05 A... comme animation
16.25 Rockpalast from Lorelei
18.00 La justice en mémoire
19.00 Grand-Père Schlomo
19.20 Loterie suisse à numéros
19.30 Téléjournal
20.10 Dallas

21.00 Jardins divers

Sous le chapiteau des Knie, avec: Sacha Houcke, tous les secrets du dressage - Olli, le clown suisse - Freddy sr et jr, Marie-Jo et Franco Knie - Nathalie Chabrier, artiste peintre - Jean-Pierre Monnin, animateur - Laurent Voulyz et Véronique Jannot

- 22.15 Téléjournal
22.30 Sport
23.10 Buffet froid
Un chômeur un peu lunatique engage la conversation avec un inconnu; peu de temps après il le retrouve mourant, un couteau planté dans le ventre... son couteau à lui. (Ce film a obtenu le César 1980 du meilleur scénario). Durée 95 min.

ALLEMAGNE 1

- 13.45 Fahrerflucht
14.30 Rue Sésame
15.00 Im Krug zum grünen Kranze
16.00 La ronde des cinquantenaires
16.45 Colorado
18.00 Téléjournal
18.05 Panorama sportif
19.00 Programmes régionaux
20.00 Téléjournal
20.15 Einer wird gewinnen
22.20 Der Todesschuss
24.00 French Connection
1.40 Téléjournal

FRANCE 1

- 11.30 TF1 Vision plus
11.55 40 ans déjà
12.05 Télé-Forme 1
12.30 Aventures inattendues
13.00 Actualités
13.45 Buck Rodgers aux XXVe Siècle
14.40 C'est super
15.05 Croque-vacances
16.30 Capitaine Flam
17.00 Starter
17.10 Casaque et bottes de cuir
17.40 Aurore et Victorien (5 et fin)
18.35 SOS animaux
18.45 Auto-moto
19.15 Actualités régionales
19.40 Cocoricocoboy
20.00 Actualités
20.30 Tirage du Loto

20.35 Le Vison voyageur

Pièce de Ray Cooney et John Chapman - Avec: Michel Roux - Jean-Jacques - Annie Jouzier

Si l'on avait dit à Arnold Crouch que Steve Bodley n'était pas sérieux, l'aurait-il cru? Non. Les deux associés ont toujours été la gravité même. La sévère maison «Bodley, Bodley and Crouch» est le temple de la haute-fourrure anglaise, et Arnold est en train de mettre la dernière main à son chef-d'oeuvre, un inoubliable vison. Il ne sait pas que ce manteau est promis à une aventure qui fera rire les sans-cœur. Mesure-t-on le désespoir d'un être pur qui se voit complice d'une odieuse machination amoureuse?

- 22.35 Alfred Hitchcock présente...
23.05 Actualités
23.20 Fréquence vidéo
23.50 Journal de voyage avec André Malraux

ANTENNE 2

- 10.15 A2 Antiope
11.45 Journal des sourds et des malentendants
12.00 Vidéomaton
12.15 Platine 45
12.45 Antenne 2 midi
13.35 Le Retour du Saint
14.30 Les jeux du stade
18.00 Les carnets de l'aventure
18.50 Des chiffres et des lettres
19.15 Actualités régionales
19.40 Le théâtre de Bouvard
20.00 Journal

20.35 Champs-Elysées

SPECIAL COLETTE RENARD Accompagnée par l'Orchestre de Christian Remi, elle interprète: «Les musiciens» - «A deux minutes près» - «Je suis une marionnette» - «Le square Saint-Pierre» - «Il y a des jours comme ça» - «Le marin et la rose» - «Les lignes de ma vie» - «Lui» - «Un piano» - «Les forains» - «Pot-pourri de ses succès»

- 21.45 Les enfants du rock
23.00 Edition de la nuit
23.20 Bonsoir les clips

SUISSE ALEMANNIQUE

- 15.45 Cours de formation
16.45 Music-Scene
17.35 Gschichte-Chischte
17.45 Telesguard
17.55 Téléjournal
18.00 Mordsgeduld
18.45 Sports en bref
18.50 Tirage de la Loterie suisse à numéros
19.00 Bodeständigi Choscht
19.30 Téléjournal
19.55 Musique tzigane
20.15 Einer wird gewinnen
22.05 Téléjournal
22.15 Panorama sportif
23.15 Derrick
0.15 Télétexte - Bulletin de nuit

FRANCE 3

- 8.00 Festival du cinéma américain
16.15 Liberté 3
19.00 Flash informations
19.03 Les mots en tête
19.15 Actualités régionales
19.40 Scoopitou (2)
19.55 Les Petits Diables
20.05 Jeux de 20 heures
20.35 Dynasty

Cycle Laurel et Hardy

21.25 La Bohémienne

Film de James V. Horne - Avec: Stan Laurel - Oliver Hardy

Stan et Ollie appartiennent à une tribu de bohémiens. La femme d'Ollie se laisse séduire par le beau «Corne du diable» et accepte de fuir avec lui. Les bohémiens campent près du château du comte Arnheim. Corne du diable, qui a besoin d'argent, s'introduit dans la demeure pour voler. Il est découvert, fouetté et chassé. Pour le venger, la femme d'Ollie enlève Aline... Durée 1 h. 05.

- 22.30 Soir 3
22.50 Musi-club

ALLEMAGNE 2

- 12.15 Nos voisins européens
14.30 Informations
14.32 Tao Tao
14.55 Seevagabunden auf grosser Fahrt
16.30 Schau zu, mach mit
16.40 Les Fraggles
17.05 Breakdance
17.25 Informations
17.30 Miroir des régions
18.20 Der Herr Kottnik
19.00 Informations
19.30 Un monument pour la forêt?
20.15 Die schöne Wilhelmine
21.35 Journal du soir
21.40 Actualités sportives
22.55 Die Fuchse
23.45 Informations
23.50 Maigret: L'Ambassadeur

A PROPOS

Au-delà de la souffrance... le droit de se confesser

Jean, cinéaste français installé en Suède, fut gravement blessé dans un accident de voiture. Malgré une trépanation désespérée, il devint hémiparétique partiellement, perdit la vue et la parole. Agneta, sa compagne, des années durant s'occupa et s'occupe encore de lui, lui parle, s'efforce de faire renaitre ses souvenirs, de comprendre ses grognements inarticulés, de recréer un dialogue par des gestes, des mots maladroitement écrits. Et lentement, oh combien, certaines fonctions vitales reprennent peu à peu le dessus, sans que l'on sache pourtant si Jean, un jour, pourra à nouveau travailler, donc redevenir créateur à sa manière. Car le travail, c'est s'accomplir aussi dans quelque chose que l'on aime. L'amour de Jean et d'Agneta a résisté au drame. Agneta, face à la caméra, une première fois montre ses larmes, puis une deuxième, mais elle les partage alors avec Jean dans une sorte de conquête d'émotion ensemble retrouvée, se met à nu, souffre, se bat contre les médecins, demande plus de dignité pour Jean, et s'use, y compris à refuser les conseils de ses proches qui lui suggèrent de laisser «son» Jean croupir seul dans sa déchéance d'infirmes au cerveau matraqué.

Cela pourrait être un film de voyeurs. Cela pourrait virer vers l'exhibitionnisme du malheur. Ce n'est peut-être un peu, mais tellement clair, tellement franc, tellement assumé, comme un exorcisme, pour exprimer un désespoir profond. Le document emprunte constamment à la fiction ses mécanismes, mis au service de l'émotion et de la lucidité - images bleutées, sons déformés comme ces musiques intérieures, façade d'hôpital accompagnée des bruits d'un service de neurologie, des gémissements, des cris.

Ce qui justifie et explique tout cela, c'est qu'Agneta, la compagne de Jean, est la réalisatrice du film. Donc c'est son problème, sa vérité, son droit de nous faire partager son expérience. On peut se demander pourquoi, quel enseignement tirer d'un tel témoignage, puisque, bien sûr, cela n'arrive qu'aux autres - un cerveau détruit, c'est tout de même chose rare, avec cette gravité, une fois par an pour une population de cent mille habitants, un peu plus peut-être.

Agneta raconte une reconquête. J'en ai été heureux pour elle, avec elle. Oui, heureux, même si j'ai connu cette lutte autrement, moins longtemps, qui s'est terminée par une mort probablement enjin sereine.

Freddy Landry

SUISSE ITALIENNE

- 16.00 Jeux olympiques de Los Angeles
18.10 Kazinski
19.00 Téléjournal
19.05 Tirage de la Loterie suisse à numéros
19.10 L'Évangile de demain
19.20 Monstres en Concert
19.40 Intermède
19.55 Magazine régional
20.15 Téléjournal
20.40 Giorni senza Fine
22.25 Téléjournal
22.35 Samedi-sports - Téléjournal

RADIO SUISSE ROMANDE 1 SUISSE ROMANDE 2 SUISSE ALEMANNIQUE FRANCE MUSIQUE FRANCE CULTURE

12.30 Le journal du week-end. 12.45 Samedi reportages. 13.00 Permission de 13 heures, par Lova Golovtchiner. 14.05 La courte échelle, par Monique Pieri. 15.05 Super-parade, émission pour les jeunes, présentée par Catherine Colombara. 17.05 Propos de table. 18.05 Le journal du week-end. 18.15 Le journal des sports. 18.30 Samedi soir, par Monique Clavien. 22.30 Le journal de nuit. 22.40 Les abonnés au jazz, par Pierre Grandjean. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3, musique et informations.

13.00 Journal. 13.30 Portraits d'artistes. 14.00 En direct de La Neuveville. 18.50 Correo español. 19.30 Per i laboratori italiani. 19.50 Novitad. 20.00 Soirée musicale: Orchestre symphonique de la Radio bavaroise, Munich: Ma patrie, 6 poèmes symphoniques, Smetana. 21.40 Musique de chambre: Sérénade, Mozart; Quatuor, Joh. Brahms; Quatuor, Ramsøe; Etudes, Chopin. 23.00 Musique. Oeuvres de Martinu et Krenek. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3, musique et informations.

12.30 Actual. 14.00 Music. suisses. 16.00 Spielplatz, jeu. 17.00 Welle eins. 17.45 Sport. 18.00 Magazine régional. 20.00 Samedi à la carte. 22.00 Mélodies pour rêver, Big Band DSR. 23.00 Pour une heure tardive. 24.00 Club de nuit. 12.30 Actual. 12.40 Midi-musique. 14.00 Jazz. 16.00 Pour les travailleurs étrangers. 18.20 Novitads. 18.30 Actual. 18.40 Intern. mus. 19.00 Accents. 19.30 La revue du samedi. 20.00 Musique, Festival de Lucerne (voir RSR 2). 23.00 DRS 3.

Toutes les émissions sont diffusées en stéréophonie. Informations à 6.00, 7.00, 9.00, 12.00, 14.00, 18.00, 23.00. 15.00 Désaccord parfait: débat autour de 5 pièces de Webern. 18.02 Les cinglés du music-hall. 19.05 Concert: musique traditionnelle. 20.30 Présentation du concert. 20.45 Festival international de musique de Besançon: Maria-João Pires, piano; oeuvres de Mozart, Schumann et Beethoven. 23.00-2.00 Les soirées de France-Musique.

12.30 Chronique des livres politiques. 12.45 Panorama. 13.30 Le Cri du homard. 14.00 Musique: Villa-Lobos. 16.00 Jouons avec un tigre. 18.28 L'Italiane de la rue des Cloys, par F. Pinte. 19.00 Revue de presse internationale, par C. Kiejman et Th. Schreiber. 19.20 Aquarium, de J. Pivin. 19.30 Assemblée du Musée du désert. 20.00 Chronique de la langue parlée. 21.50 Musique, par J.-L. Cavalier. 22.30 Création d'entreprise, par E. Contini. 22.30-23.55 Programme non communiqué.

6.00, 7.00, 8.00 Editions principales du journal. 6.00 Radio-évasion, par J.-Cl. Gigon. 6.25 Salut l'accordéoniste. 6.45 Rétro. 7.15 et 8.10 M. Jardinier. 8.25 Memento des spectacles et des concerts. 8.30 Environnement. 9.02 Messe, transmise du Landeron. 10.00 Culte protestant transmis du temple de La Neuveville. 11.05 Toutes latitudes, par E. Gardaz et A. Pache.

0.05-6.00 Relais de Couleur 3. 6.15 Bon pied bon œil. 7.15 Sonnez les matines: 8.15 Jeunes artistes. 9.02 Dimanche-musique: Les quatre jeunes d'Ernest Ansermet, avec la participation de J.-Ch. Malan, Dr F. Blanchod, P. Colombo, J.-L. Perret, S. Lifar, J. Cocteau, Picasso, F. Poulenc, A. Honegger, R. Morax, I. Stravinski, Gilles, Ramuz, etc. 11.20 Schubertiade, de La Neuveville.

1 Club de nuit. 6.00 Bonjour. 8.00 Journal. 8.45 Félicitations. 9.00 Palette. 10.00 En personne. 11.30 Politique internationale. 12.00 Dimanche-midi. 6.00 Mattinata. Pages classiques. 8.05 Méditation dominicale. 8.10 Musique sacrée. 9.00 Prédication réformée. 9.20 Prédication catholique. 9.45 G. Verdi. 10.30 Matinée. 11.00 Concert symphonique.

Infos à 7.00, 9.00, 12.00, 23.00. 2.00-7.00 Les nuits de France-Musique: Voix de femmes: extraits d'oeuvres de Puccini, Wagner, Dvorak, R. Strauss, Weill/Brecht, Hamilton, Garner/Burke, Slearing, Gerschwinn, par Astrid Varnay, Ella Fitzgerald. 7.03 Concert-promenade, par A. Sibert: musique viennoise et légère. 8.00 Cantate, par J. Merlet. 9.10 Programme à déterminer.

Programmes français sous réserve. 7.03 Chasseurs de son. 7.18 Horizon, magazine religieux: Jean Paul II au Canada. 7.30 La fenêtre ouverte. 8.00 Orthodoxie, par le Père Stéphane. 8.30 Culte protestant, pasteur P. Alexanderson. 9.10 Ecoute Israël. 9.40 Aspects de la pensée contemporaine: La libre pensée française. 10.00 Messe. 11.00 La radio sur la place, à Epinal.

Samedi

Dimanche